



Indbygningsovn

[da] BRUGSANVISNING

B48FT68.0



Indholdsfortegnelse

	Brugsbetingelser	4		Tidsfunktioner	20
	Vigtige sikkerhedsanvisninger	5	Vise / skjule tidsfunktioner	20	
Generelt	5		Indstille minutur	20	
Damp	5		Indstille varighed	20	
Stegetermometer	6		Tidsforskuet drift - "Færdig om"	20	
	Årsager til skader	6	Kontrollere, ændre eller slette indstillinger	20	
Generelt	6			Børnesikring	21
Damp	7		Automatisk børnesikring	21	
	Miljøbeskyttelse	7	Engangs-børnesikring	21	
Energibesparelse	7			Grundindstillinger	22
Miljøvenlig bortskaffelse	7		Ændre MyProfile	22	
	Lær apparatet at kende	8	Liste over Grundindstillinger	22	
Betjeningsfelt	8		Definere favoritter	22	
Betjeningselementer	8			Bage- og stegeassistent	23
Hovedmenu	9		Anvisninger om indstillinger	23	
Menuen ovnfunktioner	9		Vælge en ret	23	
Funktioner i ovnrummet	10		Valg af retter og indstilling	23	
Vandbeholder	10			Programmer	24
	Tilbehør	11	Anvisninger om indstillinger	24	
Leveret tilbehør	11		Vælge en ret	24	
Sætte tilbehør ind	11		indstilling af program	24	
Kombinere tilbehør	12			Stegetermometer	25
Ekstra tilbehør	12		Egnede ovnfunktioner	25	
	Før apparatet tages i brug første gang	13	Placere stegetermometer i retten	25	
Inden den første ibrugtagning	13		Kernetemperaturer i forskellige levnedsmidler	26	
Første ibrugtagning	13		Indstille og starte apparatets drift	26	
Kalibrere apparat og rengøre ovnrum	13		Ændre eller afbryde apparatets drift	27	
Rengøring af tilbehør	14			Sabbatindstilling	27
	Betjening af maskinen	14	Starte Sabbatfunktion	27	
Tænde og slukke for apparatet	14		Afbryde Sabbatfunktion	27	
Indstille og starte apparatets drift	14			Rengøringsmidler	28
Ændre eller afbryde apparatets drift	15		Egnede rengøringsmidler	28	
Hurtig opvarmning af apparatet	15		Ovnrummets overflader	29	
	Damp	16	Efter rengøringen	29	
Lyde	16		Renholdning af apparatet	29	
FullSteam - tilberedning med damp	16			Rengøringsfunktion	30
VarioSteam - tilberedning med dampunderstøttelse	16		EasyClean	30	
Hævetrin	17		Afkalkning	30	
Optøningstrin	17			Ribberammer	31
Genopvarmning	17		Ændre teleskopudtrækkets højde	31	
Fyld vandbeholderen	18		Afmontere/montere ribberammer	32	
Efter drift med damp	19			Apparatets dør	32
			Afmontere/montere ovndør	32	
			Afmontere/montere glaseruder i ovndør	33	

	Hvad skal jeg gøre, hvis der opstår en fejl? . . .	35
	Fejltabel	35
	Maksimal driftstid overskredet	36
	Ovnbelysning	36
	Kundeservice	37
	E-nummer og FD-nummer	37
	Testet i vores prøvekøkken	37
	Silikoneforme	37
	Kager og småkager	37
	Brød og rundstykker	41
	Pizza, quiche og krydret bagværk	43
	Tærte og soufflé	44
	Fjerkræ	46
	Kød	47
	Fisk	51
	Grøntsager, tilbehør og æg	52
	Dessert	54
	Menutilberedning	55
	Energibesparelse med Eco-ovnfunktionerne	56
	Acrylamid i fødevarer	57
	Langtidsstegning	57
	Tørring	58
	Henkogning og saftpresning	59
	Desinficere sutteflasker og hygiejne	60
	Lad dejen hæve på hævetrin	60
	Optøning	61
	Genopvarmning	61
	Varmholdning	62
	Prøveretter	62

Der findes yderligere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og services på internettet: **www.neff-international.com** og Online-Shop: **www.neff-eshop.com**

Brugsbetingelser

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Dette apparat er udelukkende beregnet til indbygning. Overhold den specielle montagevejledning.

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.

Apparater uden netstik må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Der kan ikke gøres krav gældende om garantiydelse ved skader, der skyldes forkert tilslutning.

Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Apparatet må udelukkende anvendes til tilberedning af madretter og drikkevarer. Apparatet skal være under opsig, når det er i drift. Anvend kun apparatet indendørs.

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsig af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år gamle og er under opsig.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Sørg altid for at vende tilbehøret rigtigt, når det sættes i ovnen. → "Tilbehør" på side 11

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Generelt

Advarsel – Brandfare!

- Brændbare genstande, som opbevares i ovnen, kan blive antændt. Opbevar aldrig brændbare genstande inde i apparatet. Luk aldrig ovndøren op, hvis der er røg inde i apparatet. Sluk for apparatet, træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- Der opstår trækluft, når apparatets dør åbnes. Derved kan bagepapiret komme i berøring med varmelegemerne og blive antændt. Læg aldrig bagepapir løst på tilbehøret under forvarmning. Stil altid et fad eller en bageform oven på bagepapiret. Brug ikke større stykker bagepapir end nødvendigt. Bagepapiret må ikke stikke ud over kanten på tilbehøret.

Advarsel – Fare for forbrænding!

- Apparatet bliver meget varmt. Rør aldrig ved de indvendige flader i ovnrummet eller ved varmelegemer, når de er varme. Lad altid apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.
- Tilbehør eller service bliver meget varmt. Brug derfor altid grydelapper til at tage tilbehør eller service ud af ovnrummet.
- Alkoholampe kan antændes i det varme ovnrum. Tilbered aldrig retter med højt indhold af alkohol. Anvend kun små mængder drikkevarer med højt alkoholindhold. Luk apparatets dør forsigtigt op.

Advarsel – Fare for skoldning!

- De tilgængelige dele bliver meget varme under brugen. Rør aldrig ved de varme dele. Hold børn på sikker afstand.
- Der kan komme meget varm damp ud, når døren åbnes. Afhængigt af temperaturen er damp ikke altid synlig. Stå ikke for tæt på apparatet, når døren åbnes. Luk apparatets dør forsigtigt op. Hold børn på sikker afstand.
- Der kan opstå meget varm damp, hvis der hældes vand i det varme ovnrum. Hæld aldrig vand ind i ovnrummet, så længe det er varmt.

Advarsel – Fare for tilskadekomst!

- Ridser i ovndørens glas kan få det til at springe. Anvend ikke glasskrabere, aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- Ovndørens hængsler bevæger sig, når døren åbnes eller lukkes, hvorved fingre kan blive klemte. Rør ikke ved området omkring hængslerne med hænderne.

Advarsel – Fare for elektrisk stød!

- Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.
- Isoleringen på ledninger i elektriske apparater kan smelte, hvis de berører varme dele. Sørg for, at tilslutningskablet ved elektriske apparater ikke kommer i kontakt med de varme dele.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrensere eller dampstråler.
- Et defekt apparat kan forårsage et elektrisk stød. Tænd aldrig for et defekt apparat. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet. Kontakt kundeservice.

Advarsel – Fare pga. af magnetfelt!

Der er placeret permanente magneter i betjeningsfeltet eller i betjeningselementerne. Magneter kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Personer med elektroniske implantater skal overholde en minimumafstand på 10 cm til betjeningsfeltet.

Damp

Advarsel – Fare for forbrænding!

- Vandet i vandbeholderen kan blive meget varmt under den videre brug af apparatet. Vandbeholderen skal tømmes, hver gang apparatet har været brugt med damp.
- Der dannes meget varm damp i ovnrummet. Stik ikke hånden ind i ovnrummet under brug af apparatet med damp.
- Der kan skulpe varm væske over, når tilbehøret tages ud. Vær derfor forsigtig, når tilbehøret tages ud, og brug altid ovnhandsker.

Advarsel – Fare for tilskadekomst og brand!

Brændbare væsker kan antændes i det varme ovnrum (forpufning). Fyld ikke brændbare væsker (f.eks. alkoholholdige drikkevarer) i vandbeholderen. Fyld udelukkende vandbeholderen med vand eller med den afkalkningsvæske, som vi anbefaler.

Stegetermometer

Advarsel – Fare for elektrisk stød!

Isoleringen kan blive beskadiget, hvis der anvendes et forkert stegetermometer. Anvend kun det stegetermometer, som er beregnet til brug med dette apparat.

Årsager til skader

Generelt

Pas på!

- Tilbehør, folie, bagepapir eller fade på ovnbunden: Sæt ikke tilbehør på ovnbunden. Ovnbunden må ikke tildækkes med folie, uanset art, eller bagepapir. Sæt ikke fade og beholdere på ovnbunden, når temperaturen er indstillet til mere end 50°C. Der sker en varmeophobning. Bage- og stegetiderne passer ikke mere, og emaljen bliver beskadiget.
- Aluminiumsfolie: Aluminiumsfolie inde i ovnrummet må aldrig berøre ruden i ovnens dør. Dette kan medføre en varig misfarvning af ruden.
- Vand i det varme ovnrum: Hæld aldrig vand ind i ovnrummet, når det er varmt. Der opstår vanddamp. Emaljen kan blive beskadiget pga. at de store temperaturforskelle.
- Fugtighed i ovnrummet: Længerevarende fugtighed i ovnrummet kan forårsage korrosion. Lad altid ovnrummet tørre efter anvendelsen. Opbevar ikke fugtige fødevarer i længere tid i den lukkede ovn. Opbevar ikke levnedsmidler i ovnrummet.
- Afkøling med åben ovndør: Lad altid apparatet køle af med lukket dør efter drift med høj temperatur. Sæt ikke noget i klemme i døren. Selv om døren kun er åben med en lille spalte, kan fronterne på de tilstødende køkkenelementer med tiden blive beskadiget.
Lad kun ovnrummet tørre med åben dør efter tilberedning med meget fugtighed.
- Frugtsaft: Læg ikke for meget på bagepladen, når De bager frugtkager med meget fugtigt fyld. Dryp af frugtsaft fra bagepladen forårsager pletter, som ikke kan fjernes igen. Brug om muligt universalbradepanden, som er dybere.
- Hvis dørtætningen er meget snavset, lukker apparatets dør ikke korrekt under brugen. Forsiderne på de tilstødende køkkenelementer kan blive beskadiget. Hold altid dørtætningen ren.
- Apparatets dør som sidde- eller aflægningsplads: Brug aldrig den åbne ovndør til at stå eller sidde på eller til at læne sig op ad. Brug ikke apparatets dør som frasætningsplads for service eller tilbehør.
- Sætte tilbehør ind: Afhængigt af apparatets type kan tilbehøret ridse ruden, når ovndøren lukkes. Sørg derfor altid for at skyde tilbehøret helt ind i ovnen til anslaget.
- Transport af apparatet: Brug aldrig dørgrebet til at løfte eller bære apparatet med. Dørgrebet kan ikke holde til apparatets vægt og kan knække af.

Damp

Pas på!

- Bageforme skal være varme- og dampbestandige. Silikonebageforme egner sig ikke til brug ved kombineret drift med damp.
- Beholdere med rustpletter: Anvend ikke fade eller forme, der har rustpletter. Selv ganske små rustpletter kan medføre korrosion i ovnrummet.
- Dryp af væske: Ved dampning med en tilberedningsbeholder med huller skal bagepladen, universalbradepanden eller tilberedningsbeholderen uden huller altid sættes ind nedenunder. På den måde bliver overskydende væde opsamlet.
- Varmt vand i vandbeholderen: Varmt vand kan beskadige pumpen. Fyld altid kun koldt vand i vandbeholderen.
- Beskadigelse af emalje: Start aldrig apparatet, hvis der er vand på ovnbunden. Tør vand på ovnbunden væk, inden driften startes.
- Afkalkningsvæske: Der må ikke komme afkalkningsvæske på betjeningsfeltet eller på andre sarte overflader. Dette beskadiger overfladerne. Hvis dette alligevel skulle ske, skal afkalkningsvæsken straks fjernes med vand.
- Rengøring af vandbeholder: Vandbeholderen må ikke rengøres i opvaskemaskinen. Vandbeholderen bliver i givet fald beskadiget. Rengør vandbeholderen med en blød klud og almindeligt opvaskemiddel.



Miljøbeskyttelse

Det nye apparat er meget energieffektivt. Her findes tips om, hvordan der kan spares på energien ved brugen af apparatet, og om hvordan det bortskaffes korrekt.

Energibesparelse

- Forvarm kun apparatet, hvis det er angivet i opskriften eller i tabellerne i denne brugsanvisning.
- Anvend mørke, sortlakerede eller emaljerede bageforme. De optager varmen særligt godt.
- Luk så vidt muligt ikke døren op under driften.
- Ved flere kager er det bedst at bage dem umiddelbart efter hinanden. Så er ovnrummet stadig varmt. Derved reduceres bagetiden for den næste kage. Der kan også sættes 2 firkantede forme ind i ovnen ved siden af hinanden.
- Ved længere tilberedningstider kan ovnen slukkes 10 minutter, før tilberedningstiden er slut, så restvarmen udnyttes til færdigtilberedningen.

Miljøvenlig bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

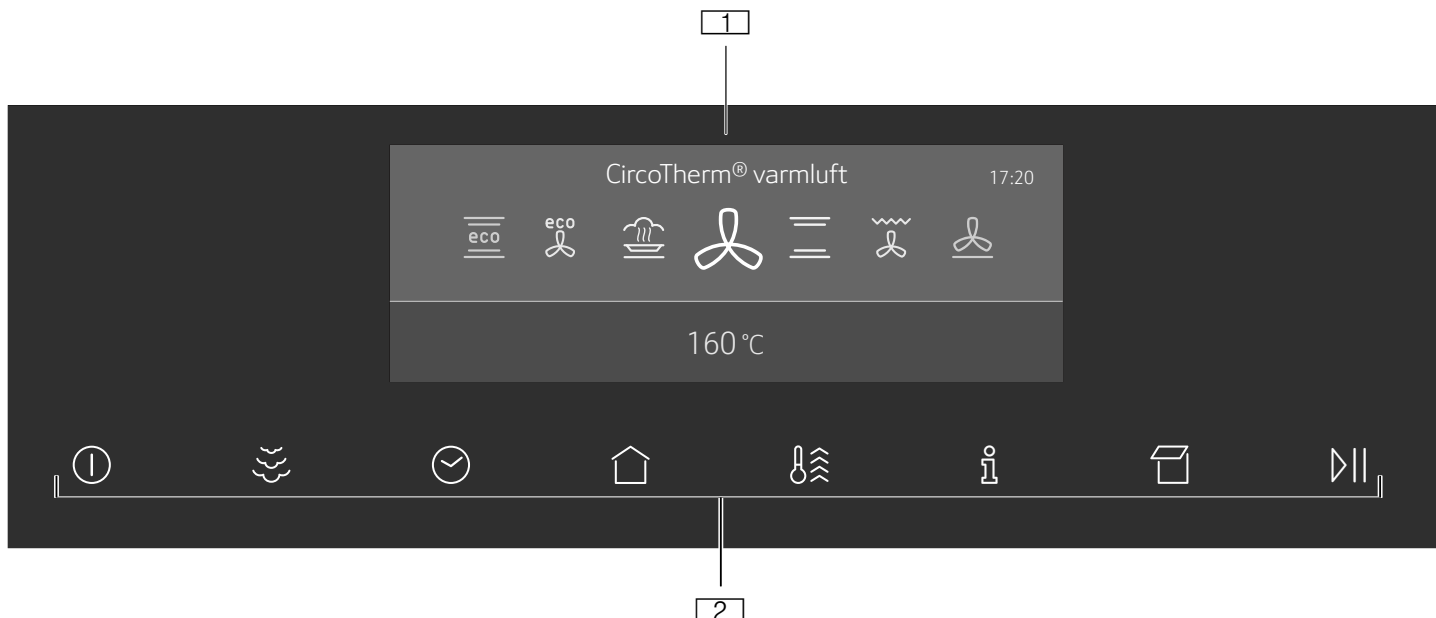
Lær apparatet at kende

I dette kapitel forklares betydningen af indikatorer og betjeningslementer. Derudover kommer vi ind på apparatets forskellige funktioner.

Bemærk: Alt efter apparattype kan der være afvigelser i farve og andre detaljer.

Betjeningsfelt

Apparatets forskellige funktioner indstilles med FullTouch-TFT-displayet. De aktuelle indstillinger vises på FullTouch-TFT-displayet.



- 1 FullTouch-TFT-display
- 2 Touch-taster

Betjeningslementer

Apparatet kan indstilles direkte med betjeningslementerne.

Touch-taster

Der er placeret sensorer under touch-tasterne. Tryk let på den pågældende touch-tast for at vælge en funktion.

Touch-tast	Anvendelse
① til/fra	Tænde og slukke for apparatet → "Tænde og slukke for apparatet" på side 14
☁	Dampunderstøttelse Aktivering af dampunderstøttelse → "VarioSteam - tilberedning med dampunderstøttelse" på side 16
⌚	Tidsfunktioner Indstilling af minutur, varighed eller den tidsforskudte drift "Færdig om" → "Tidsfunktioner" på side 20
	Børnesikring Aktivering eller deaktivering af børnesikring → "Børnesikring" på side 21
🏠	Hovedmenu Valg af driftstyper og indstillinger → "Indstille og starte apparatets drift" på side 14

☁	Lynopvarmning	Aktivere eller deaktivere Lynopvarmning → "Hurtig opvarmning af apparatet" på side 15 Aktivere eller deaktivere PowerBoost → "Hurtig opvarmning af apparatet" på side 15
ℹ	Informationer	Vise flere oplysninger Vise aktuell temperatur → "Indstille og starte apparatets drift" på side 14
📦	Åbne panel	Fylde eller tømme vandbeholder → "Fyld vandbeholderen" på side 18
⏮	Start/stop	Start af drift eller pause i drift → "Indstille og starte apparatets drift" på side 14

FullTouch-TFT-display

FullTouch-TFT-displayet bruges til navigering gennem linjerne og til valg af indstillinger.

Tryk let med fingeren på det pågældende sted på displayet for at ændre en indstilling. Området lyser kraftigere. Bevæg fingeren mod venstre eller mod højre i dette område på displayet, indtil den ønskede indstilling vises forstørret.

Retning	Anvendelse
Navigering mod venstre	Bevæg fingeren mod højre på displayet
Navigering mod højre	Bevæg fingeren mod venstre på displayet
Navigering opad	Tryk let på den øverste linje i displayet
Navigering nedad	Tryk let på den nederste linje i displayet

Hovedmenu

Berør touch-tasten  for at åbne hovedmenuen.

Menu	Anvendelse
	Ovnfunktioner Vælg den ønskede ovnfunktion og temperatur til retten. → "Tænde og slukke for apparatet" på side 14
	Dampning Tilberedning med damp → "FullSteam - tilberedning med damp" på side 16
	Bage- og stegeassistent Anbefalede indstillinger til bagning og stegning → "Bage- og stegeassistent" på side 23

	Dampprogrammer Tilberedning af retter med damp → "Programmer" på side 24
	MyProfile Individuel tilpasning af apparatets indstillinger → "Grundindstillinger" på side 22
	Afkalkning
	Tørring Tør ovnrummet af efter drift med damp → "Betjening af maskinen" på side 14
	EasyClean Rengøring af let tilsmudsning i ovnrummet → "Rengøringsfunktion" på side 30

Menuen ovnfunktioner

Apparatet har forskellige ovnfunktioner. Når apparatet er blevet tændt, åbnes menuen ovnfunktioner direkte.

Ovnfunktion	Temperatur	Anvendelse
 CircoTherm varmluft *	40 - 200 °C	Til bagning og tilberedning i et eller flere lag. Ventilatoren fordeler varmen fra ringvarmelegemet i bagvæggen jævnt i ovnrummet.
	Over-/undervarme *	Til traditionel bagning og stegning i et lag. Særligt velegnet til kager med fugtig belægning. Varmen kommer ensartet oppefra og nedefra.
	Termogrillning *	Til stegning af fjerkræ, hel fisk og større stykker kød. Grill-varmelegemet og ventilatoren tændes og slukkes skiftevis. Ventilatoren hvirvler den varme luft rundt om retten.
	Pizzatrin	Til tilberedning af pizza og retter, som kræver meget varme nedefra. Det nederste varmelegeme og ringvarmelegemet i bagvæggen varmer.
	Brødbagningstrin *	Til bagning af brød, rundstykker og bagværk, som kræver høje temperaturer.
	Grill, stor flade	Til grillning af flade grillstykker, som steaks, pølser eller toast og til gratinering. Hele fladen under grill-varmelegemet opvarmes.
	Grill, lille flade	Til grillning af mindre mængder, som steaks, pølser eller toast og til gratinering. Fladen i midten under grill-varmelegemet bliver varm.
	Undervarme	Til tilberedning i vandbad og til efterbagning. Varmen kommer nedefra.
	Langtidstegning	Til skånsom og langsom tilberedning af forbrunet skært kød i et fad uden låg. Varmen kommer ved lav temperatur ensartet oppefra og nedefra.
	Hævetrin **	Til hævnning af gærdej og surdej samt til fremstilling af yoghurt. Dejen hæver hurtigere end ved stuetemperatur. Dejens overflade bliver ikke udtørret.
	Optøningstrin **	Til skånsom optøning af frosne madvarer.
	Forvarmning af service	Til opvarmning af service.
	Holde varm *	Til varmholdning af tilberedte retter.
	Over-/undervarme Eco	Til energioptimeret tilberedning af et udvalg af retter. Varmen kommer ensartet oppefra og nedefra.

	CircoTherm eco	40 - 200 °C	Til energioptimeret tilberedning i et lag uden forvarmning. Ventilatoren fordeler den energioptimerede varme fra ringvarmelegemet i bagvæggen jævnt i ovnrummet.
	Genopvarmning **	80 - 180 °C	Til skånsom genopvarmning af retter eller færdigbagning af bagværk.
* Denne ovnfunktion kan bruges med dampunderstøttelse (kun ved fyldt vandbeholder)			
** Ovnfunktion med damp (kun ved fyldt vandbeholder)			

Funktioner i ovnrummet

Nogle funktioner i ovnrummet har som formål at lette betjeningen af apparatet. F.eks. er ovnen belyst over hele fladen, og køleventilatoren beskytter apparatet mod overophedning.

Åbne apparatets dør

Hvis apparatets dør åbnes under driften, bliver driften sat på pause. Når døren lukkes igen, fortsætter driften.

Bemærk: Ved nogle ovnfunktioner fortsætter driften, også når apparatets dør er åben.

Ovnbelysning

Når ovndøren åbnes, tændes ovnbelysningen. Hvis ovndøren er åben i mere end ca. 15 minutter, slukkes ovnbelysningen igen.

Ved de fleste driftstyper tændes ovnbelysningen, så snart driften startes. Når driften er afsluttet, slukkes den igen.

Bemærk: I Grundindstillingerne kan det indstilles, at ovnbelysningen ikke skal tændes under driften.
→ "Grundindstillinger" på side 22

Køleventilator

Køleventilatoren tændes og slukkes efter behov. Den varme luft undslipper via døren.

Pas på!

Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til. Apparatet bliver i givet fald overophedet.

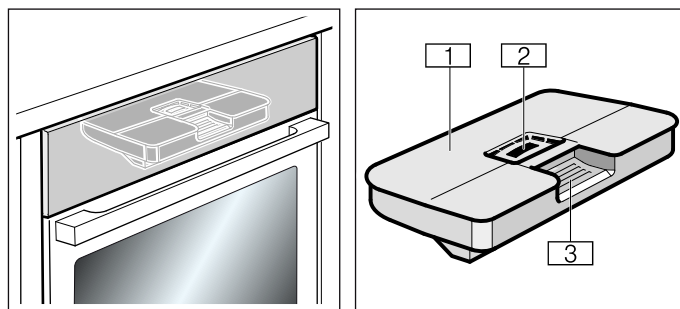
Køleventilatoren fortsætter med at køre et stykke tid efter, at driften er afsluttet, så ovnen hurtigere kan køle af.

Bemærk: Det kan indstilles i Grundindstillingerne, hvor længe køleventilatorens drift skal fortsætte.
→ "Grundindstillinger" på side 22

Vandbeholder

Apparatet er udstyret med en vandbeholder. Vandbeholderen er placeret bag panelet. Ved drift med damp skal vandbeholderen fyldes med vand.

→ "Damp" på side 16



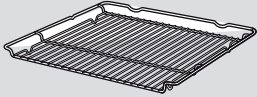
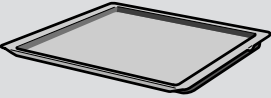
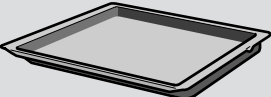
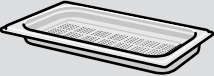
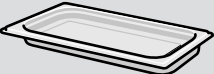
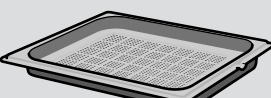
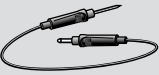
- 1 Vandbeholderdæksel
- 2 Påfyldningsåbning
- 3 Håndgreb til udtagning og isætning af vandbeholder

Tilbehør

Apparatet bliver leveret med diverse tilbehør. Her findes en oversigt over det leverede tilbehør og den rigtige anvendelse.

Leveret tilbehør

Apparatet er udstyret med følgende tilbehør:

	Rist Til fade og beholdere, kage- og gratin-forme. Til stege og grillstykker.
	Bageplade Til kager på bageplade og småkager.
	Universalbradepande Til kager med fugtigt fyld, bagværk, dybfrosne retter og store stege. Kan også bruges som fedtopsamlingsbakke ved grillning direkte på risten. Ved drift med damp kan den også bruges som opsamlingsbeholder for neddryppende vand.
	Dampbeholder, med huller, størrelse S Til dampning af grøntsager, til afsaftning af bær og til optøning.
	Dampbeholder, uden huller, størrelse S Til tilberedning af ris, bælgfrugter og kornprodukter.
	Dampbeholder, med huller, størrelse XL Til dampning af store mængder.
	Stegetermometer Til helt perfekt stegning. Anvendelsen af stegetermometeret er beskrevet i det pågældende kapitel. → "Stegetermometer" på side 25

Anvend kun originalt tilbehør. Det er specielt udformet, så det passer til dette apparat.

De kan købe supplerende tilbehør hos kundeservice, hos forhandleren eller på Internettet.

Bemærk: Når tilbehøret bliver varmt, kan det ændre form. Det har ingen indflydelse på funktionen. Sådanne ændringer forsvinder, så snart tilbehøret er kølet af igen.

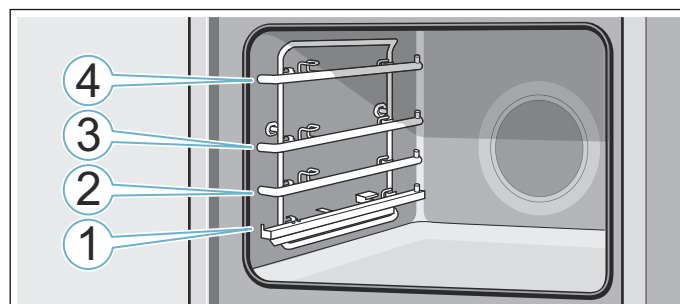
Bemærk: Dampbeholdere kan anvendes ved alle ovnfunktioner med damp. Tag dampbeholderne ud af ovnen, hvis der indstilles ovnfunktioner med høje temperaturer. Høje temperaturer medfører permanente misfarvninger og deformationer af dampbeholderne.

Sætte tilbehør ind

Der er 4 rillehøjder i ovnrummet. Rillehøjderne angives med tal nedefra og op.

⚠ Advarsel – Fare for forbrænding!

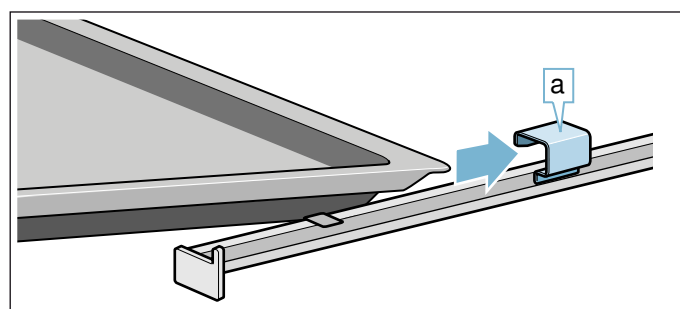
Teleskopudtrækkene bliver varme under brug af apparatet. Pas på ikke at blive forbrændt i udtrukket tilstand.



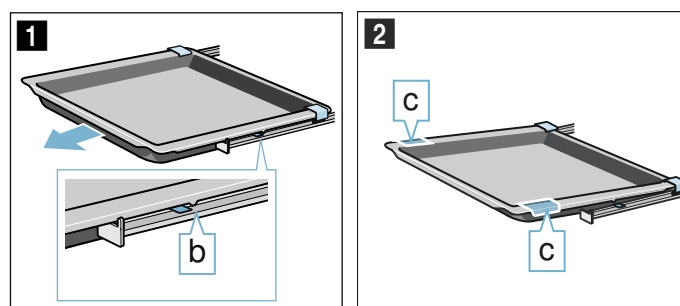
Tilbehøret kan trækkes cirka halvvejs ud, uden at det vipper. Med udtræksskinne kan tilbehøret trækkes endnu længere ud.

Vær opmærksom på, at tilbehøret skal være placeret under lasken **a** på udtræksskinne.

Det viste eksempel: Universalbradepande



På teleskopudtrækket kan tilbehøret trækkes ud til anslagspunktet **b** (figur **1**). Hold tilbehøret i begge sider i området **c**, og tag det ud (figur **2**).



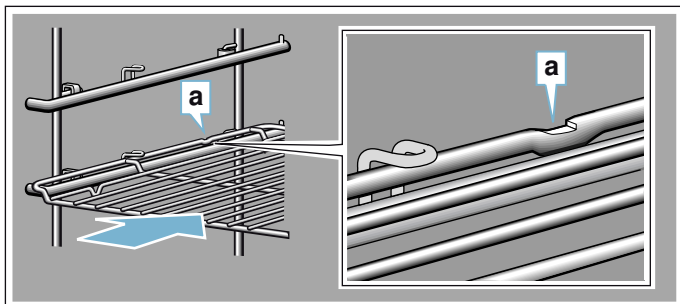
Anvisninger

- Sørg altid for, at tilbehøret vender rigtigt, når det sættes i ovnrummet.
- Skyd altid tilbehøret helt ind i ovnrummet, så det ikke berører apparatets dør.

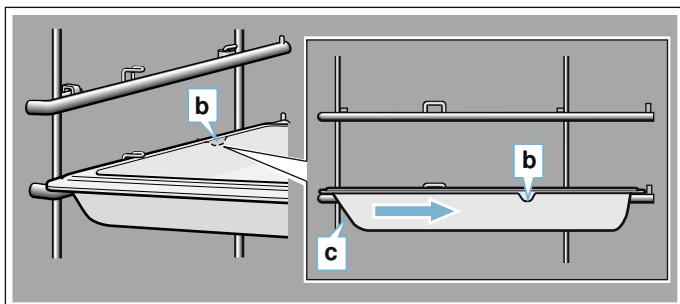
Indgrebsfunktion

Tilbehøret kan trækkes cirka halvvejs ud, før det går i indgreb. Indgrebsfunktionen forhindrer, at tilbehøret vipper, når det trækkes ud. Tilbehøret skal sættes korrekt ind i ovnrummet, for at indgrebsfunktionen kan fungere.

Sørg for, at indgrebshakket **a** vender nedad, når risten sættes ind.



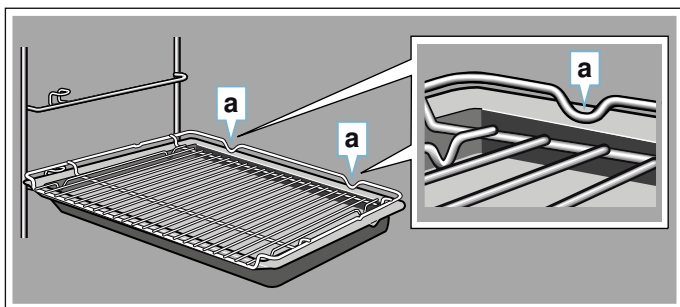
Sørg for, at indgrebshakket **b** vender bagud og nedad, når der sættes bageplader ind. Den skrå side på tilbehøret **c** skal vende ud mod apparatets dør.



Kombinere tilbehør

Risten kan sættes i ovnen sammen med universalbradepanden for at opfange væskedryp.

Sørg for, at begge ristens afstandsholdere **a** bliver placeret på den bageste kant, når den lægges på. Når universalbradepanden sættes ind i rillen, skal risten være placeret oven over den øverste styreskinne.



Små dampbeholdere kan sættes i ovnen kun på risten.

Ekstra tilbehør

Der kan købes ekstra tilbehør hos kundeservice, forhandlere eller på internettet. I vores brochurer eller på internettet findes et bredt sortiment til apparatet.

Udvalget og mulighederne for at bestille online kan variere fra land til land. Se venligst i salgspapirerne vedr. dette.

Ved køb af ekstra tilbehør skal bestillingsnummeret angives helt nøjagtigt.

Bemærk: Det ekstra tilbehør passer ikke til alle apparater. Ved køb af ekstra tilbehør skal den nøjagtige betegnelse (E-nr.) for apparatet angives.

→ "Kundeservice" på side 37

Ekstra tilbehør	Bestillingsnr.
Bage- og stegerist, tåler damp	Z13CR10X0
Bageplade	Z12CB10A0
Universalbradepande	Z12CU10A0
Bageplade, med slip-let belægning	Z11AB10A0
Universalbradepande, med slip-let belægning	Z11AU10A0
Gratin-bradepande	Z12CM10A0
Dampbeholder, med huller, størrelse XL	Z13CU11X0
Dampbeholder, med huller, størrelse S	Z13CU31X0
Dampbeholder, uden huller, størrelse S	Z13CU30X0
Porcelænsbeholder, uden huller, størrelse S	Z1665X0
Porcelænsbeholder, uden huller, størrelse L	Z1685X0
Professionel bradepande	Z12CN10A0
Låg til professionel bradepande	Z12CL10A0
Pizzaplate	Z1352X0
Grillplade	Z12CQ10A0
Keramikbagesten	Z1913X0
Glasstegegyde, 5,1 liter	Z11GT10X0
Glasbradepande	Z11GU10X0
ComfortFlex udtræk (1 niveau), tåler damp*	Z13TC10X0
Tre-dobbelt udtræk, øverst, tåler damp*	Z13TF36X0

* Tilbehøret passer ikke til alle apparater, angiv E-nr. ved bestilling

Før apparatet tages i brug første gang

Inden det nye apparat kan benyttes, skal der foretages nogle indstillinger. Desuden skal ovnrummet og tilbehøret rengøres.

Inden den første ibrugtagning

Forespørg på det lokale vandværk om vandhårdheden for ledningsvandet, inden den første ibrugtagning udføres.

For at apparatet i rette tid skal kunne meddele, at der skal udføres en afkalkning, skal vandhårdheden indstilles korrekt.

Pas på!

Beskadigelse af apparatet på grund af uegnede væsker.

Anvend ikke destilleret vand, meget klorholdigt ledningsvand (> 40 mg/l) eller andre væsker. Anvend udelukkende frisk, koldt ledningsvand, blødgjort vand eller mineralvand uden kulsyre.

Anvisninger

- Hvis ledningsvandet er meget hårdt, anbefaler vi, at der anvendes blødgjort vand.
- Hvis der udelukkende anvendes blødgjort vand, kan vandhårdheden indstilles til "blødgjort".
- Hvis der anvendes mineralvand, skal vandhårdheden indstilles til "4 meget hårdt".
- Hvis der anvendes mineralvand, må der kun anvendes mineralvand uden kulsyre.

Vandhårdhed	Indstilling
0	0 blødgjort
1 (til 1,3 mmol/l)	1 blødt
2 (1,3 - 2,5 mmol/l)	2 mellem
3 (2,5 - 3,8 mmol/l)	3 hårdt
4 (over 3,8 mmol/l)	4 meget hårdt

Første ibrugtagning

Så snart apparatet er blevet tilsluttet til strømnettet, vises den første indstilling "Sprog" i displayet.

Indstille sprog

1. Tryk let på den underste linje.
2. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge det ønskede sprog.
3. Tryk let på den øverste linje.

Indstilling af klokkeslæt

1. Tryk let "Klokkeslæt".
2. Tryk let på den underste linje.
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den aktuelle time.
4. Tryk let på "Minutter".

5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge det aktuelle minut.
6. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.

Indstille dato

1. Tryk let på "Dato".
2. Tryk let på den underste linje.
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den aktuelle dag.
4. Tryk let på "Måned".
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den aktuelle måned.
6. Tryk let på "År".
7. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge det aktuelle år.
8. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.

Indstille vandhårdhed

1. Tryk let på "Vandhårdhed".
2. Tryk let på den underste linje.
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den korrekte vandhårdhed.
4. Tryk let på symbolet  for at afslutte den første ibrugtagning.
Den første ibrugtagning er afsluttet.

Anvisninger

- Disse indstillinger kan når som helst ændres i Grundindstillingerne. → "Grundindstillinger" på side 22
- Efter den første strømtilslutning eller efter en strømafbrydelse vises indstillingerne for den første ibrugtagning på displayet.

Kalibrere apparat og rengøre ovnrum

Vands kogetemperatur afhænger af lufttrykket. Ved kalibreringen bliver apparatet indstillet iht. trykforholdene på opstillingsstedet. Dette sker automatisk ved den første dampning. Denne proces udvikler meget damp.

Forberede kalibrering

1. Tag tilbehøret ud af ovnrummet.
2. Fjern rester af emballage fra ovnen, som f.eks. styroporkugler.
3. Tør de glatte flader i ovnrummet af med en blød fugtig klud inden kalibreringen.

Kalibrere apparat og rengøre ovnrum

Anvisninger

- Kalibreringen kan kun startes, når ovnrummet er koldt (stuetemperatur).
- Luk ikke apparatets dør op under kalibreringen. Kalibreringen bliver i givet fald afbrudt.

1. Tænd for apparatet med touch-tasten .
2. Fyld vandbeholderen. → "Fyld vandbeholderen" på side 18

3. Indstil den angivne ovnfunktion, temperatur og varighed for kalibreringen, og start apparatets drift. → "FullSteam - tilberedning med damp" på side 16

Kalibrering	
Ovnfunktion	Dampning 
Temperatur	100 °C
Varighed	30 minutter

4. Udfør opvarmningen efter kalibreringen.

Pas på!

Emaljeskader

Start aldrig apparatets drift, hvis der ligger vand på ovnbunden. Tør vand på ovnbunden væk, inden driften startes.

5. Tør ovnbunden.
6. Indstil den angivne ovnfunktion og temperatur for opvarmningen, og start apparatets drift. → "Indstille og starte apparatets drift" på side 14

Opvarmning	
Ovnfunktion	Over-/undervarme 
Temperatur	240 °C
Varighed	30 minutter

7. Luft ud i køkkenet under opvarmningen af apparatet.
8. Afslut apparatets drift efter den angivne varighed. Sluk for apparatet med touch-tasten ①.
9. Vent, til ovnrummet er kølet af.
10. Rengør de glatte flader med opvaskevand og en opvaskesvamp.
11. Tøm vandbeholderen, og tør ovnrummet af. → "Efter drift med damp" på side 19

Anvisninger

- For at apparatet skal kunne tilpasse sig til det nye opstillingssted ved en flytning, skal det nulstilles til fabriksindstillingerne. Gentag den første ibrugtagning og kalibreringen.
- Apparatet gemmer også kalibreringsindstillingerne ved en strømafbrydelse eller afbrydelse af strømforsyningsnettet. Kalibreringen skal ikke udføres igen.

Rengøring af tilbehør

Rengør tilbehøret grundigt med opvaskevand, en opvaskesvamp eller en blød børste.



Betjening af maskinen

Vi har allerede gennemgået betjeningslementerne og deres funktionsmåder. Nu forklarer vi, hvordan apparatet indstilles. Vi beskriver, hvad der sker ved tænd og sluk af apparatet, og hvordan de forskellige ovnfunktioner indstilles.

Tænde og slukke for apparatet

Tryk let på touch-tasten ① for at tænde eller slukke for apparatet.

Efter at apparatet er slukket, vises i displayet om restvarmen i ovnrummet er høj eller lav.

Display	Temperatur
Restvarme høj	over 120 °C
Restvarme lav	mellem 60 °C og 100 °C

Anvisninger

- Visse indikatorer og anvisninger i displayet, f.eks. restvarmeindikatoren for ovnrummet, forbliver synlige også efter slukning af apparatet.
- Når apparatets drift er afsluttet, fortsætter køleventilatoren med at køre, indtil ovnrummet er kølet af.
- Sluk for apparatet, når det ikke længere skal bruges. Apparatet slukkes automatisk, når der ikke er foretaget indstillinger i længere tid.

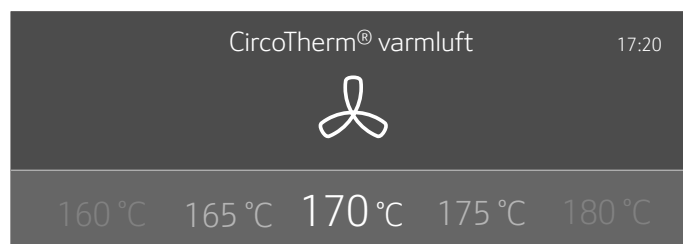
Indstille og starte apparatets drift

Eksempel: CircoTherm varmluft  med 170 °C

1. Tryk let på touch-tasten ① for at tænde for apparatet. Menuen for ovnfunktioner  åbnes direkte.



2. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge ovnfunktionen.
3. Tryk let på den understen linje.
4. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge temperaturen.



5. Tryk let på touch-tasten  for at starte apparatets drift. Opvarmningsbjælken og driftstiden vises i displayet.

Bemærk: Hvis hovedmenuen  skal åbnes direkte, når apparatets tændes, kan dette indstilles i Grundindstillingerne ved at vælge hovedmenu under "Driftstype efter tænd af apparat".

Foreslåede værdier

Ved alle ovnfunktioner angiver apparatet en foreslået temperatur eller trin. Dette forslag kan anvendes eller ændres indenfor det pågældende område.

Opvarmningsbjælke

Så snart en ovnfunktion er startet, vises opvarmningsbjælken i displayet. Opvarmningsbjælken viser temperaturstigningen i ovnrummet.

Driftstid

Når en ovnfunktion er blevet startet, vises driftstiden. Driftstiden tælles opad under driften. På den måde kan det kontrolleres, hvor længe driften har været i gang.

Vise aktuel temperatur

Tryk let på touch-tasten  for at vise den aktuelle temperatur.

Så længe opvarmningen er i gang, vises den aktuelle temperatur kort.

Flere oplysninger

Hvis touch-tasten  lyser, kan der vises yderligere informationer. Tryk let på touch-tasten . Oplysningerne vises derpå i nogle sekunder.

Ændre eller afbryde apparatets drift

Ændre apparatets drift

1. Sæt driften på pause med touch-tasten .
2. Tryk let på linjen med den indstilling, der skal ændres.
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at ændre indstillingen.
4. Start driften med de ændrede indstillinger med touch-tasten .

Anvisninger

- Når driften er blevet afbrudt, fortsætter køleventilatoren i mange tilfælde med at køre.
- Hvis temperaturen er blevet ændret, fortsættes driftstiden efter pausen. Hvis ovnfunktionen er ændret, begynder driftstiden forfra fra nul.

Afbryde apparatets drift

Tryk vedvarende på touch-tasten , til apparatets drift afbrydes.

Bemærk: Driftstyper, som f.eks. Rengøringsfunktionen, kan ikke afbrydes.

Hurtig opvarmning af apparatet

Opvarmningsens varighed kan reduceres med de to funktioner Lynopvarmning og PowerBoost. Det afhænger af den indstillede ovnfunktion, om apparatet bliver opvarmet med Lynopvarmning eller PowerBoost. I modsætning til Lynopvarmning kan retterne ved PowerBoost sættes ind i den kolde ovn allerede inden opvarmningen. Tilbered kun i ét niveau med PowerBoost.

Funktion	Ovnfunktion	Sæt retten i ovnen
Lynopvarmning	Over-/undervarme 	Efter opvarmning
PowerBoost*	CircoTherm varmluft  Brødbagningstrin 	Inden opvarmning
* tilbered ikke på flere niveauer		

Anvisninger

- Hvis touch-tasten  lyser, kan Lynopvarmning eller PowerBoost aktiveres.
- Tryk let på touch-tasten  for at deaktivere Lynopvarmning eller PowerBoost før tiden.

Aktivere Lynopvarmning

1. Indstil Over-/undervarme  og temperatur.
Bemærk: Indstil en temperatur på over 100 °C, så apparatet kan forvarme hurtigt.
2. Tryk let på touch-tasten  for at starte apparatets drift.
3. Tryk let på touch-tasten  for at aktivere Lynopvarmning.
I displayet vises symbolet .
4. Lynopvarmningen slukkes automatisk, så snart den indstillede temperatur er nået. I displayet slukkes symbolet . Sæt retten i ovnen.

Aktivere PowerBoost

1. Indstil CircoTherm varmluft  eller Brødbagningstrin  og temperatur.
Bemærk: Indstil en temperatur på over 100 °C, så apparatet kan forvarme hurtigt.
 2. Sæt kun retter i ovnen i ét niveau.
 3. Tryk let på touch-tasten  for at starte apparatets drift.
 4. Tryk let på touch-tasten  for at aktivere PowerBoost.
I displayet vises symbolet .
- Når den indstillede temperatur er nået, slukkes PowerBoost automatisk. I displayet slukkes symbolet .

Damp

Retterne kan tilberedes særligt skånsomt ved hjælp af damp. Ved nogle ovnfunktioner kan retterne tilberedes med understøttelse af damp. Derudover kan ovnfunktionerne Hævetrin, Optøning og Genopvarmning anvendes.

Advarsel – Fare for skoldning!

Der kan komme meget varm damp ud, når døren åbnes. Afhængigt af temperaturen er damp ikke altid synlig. Stå ikke for tæt på apparatet, når døren åbnes. Luk apparatets dør forsigtigt op. Hold børn på sikker afstand.

Lyde

Pumpe

Under driften og efter slukning lyder der en brummende lyd. Lyden skyldes, at pumpens funktion bliver testet. Det er en normal driftslyd.

Panel

Mens panelet åbnes, lyder der en brummende eller klikkende lyd. Lydene opstår som følge af, at panelet trækkes ud. Det er normale driftslyde.

FullSteam - tilberedning med damp

Ved tilberedning med damp omsluttet retterne af varm vanddamp, hvorved det forhindres, at næringsstofferne går tabt. Ved denne tilberedningsmetode bevares madvarernes form, farve og karakteristiske aroma.

Bemærk: Hvis vandbeholderen løber tør under tilberedning med damp, afbrydes driften. Fyld vandbeholderen.

Starte

1. Tryk let på touch-tasten ①.
2. Fyld vandbeholderen.
Bemærk: Vælg kun Dampning, når ovnrummet er helt afkølet (stuetemperatur).
3. Tryk let på touch-tasten .
4. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Dampning .
5. Tryk let på den underste linje.
6. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede temperatur.
7. Tryk let på den underste linje.
8. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede varighed.
9. Tryk let på touch-tasten .
Apparatet starter driften.

Når den indstillede varighed er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten  for at afslutte signalet med det samme.

Afbryde

Tryk vedvarende på touch-tasten , til apparatets drift afbrydes.

Afslutte

Tryk let på touch-tasten ① for at slukke for apparatet.

Menu tilberedning

Der kan tilberedes komplette menuer med damp, uden at smagen overføres mellem retterne. → "Testet i vores prøvekøkken" på side 37

VarioSteam - tilberedning med dampunderstøttelse

Ved tilberedning med dampunderstøttelse afgives der damp i ovnrummet med forskellige afstande og intensitet under driften. Herved opnås et bedre tilberedningsresultat.

De tilberedte retter

- får en sprød skorpe
- får en blank overflade
- bliver saftige og møre indvendig
- mister kun minimalt volumen

Den ønskede kombination af ovnfunktion og dampintensitet kan indstilles. Vælg egnet ovnfunktion og dampintensitet ved hjælp af angivelserne i tabellerne. Eller vælg et program i dampprogrammerne. → "Testet i vores prøvekøkken" på side 37 → "Programmer" på side 24

Dampintensitet

Der kan vælges mellem forskellige dampintensiteter:

- lav
- mellem
- snavset

Egnede ovnfunktioner

Ved disse ovnfunktioner kan der også aktiveres damp:

- CircoTherm varmluft 
- Over-/undervarme 
- Termogrilning 
- Brødbagningstrin 
- Holde varm 

Starte

1. Tryk let på touch-tasten ①.
2. Fyld vandbeholderen.
3. Indstil ovnfunktion og temperatur.
4. Tryk let på touch-tasten  for at aktivere dampunderstøttelsen.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre på displayet for at vælge dampintensiteten.
6. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
7. Tryk let på touch-tasten .
Apparatet starter driften.

Bemærk: Hvis vandbeholderen løber tør under drift med dampunderstøttelse, vises en opfordring til at fylde vandbeholderen i displayet.

Afbryde ekstra tilførsel af damp

1. Tryk let på touch-tasten  for at afbryde tilførslen af damp før tiden.
2. Tryk let på den indstillede damptilførsel i den underste linje.
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre på touch-displayet for at vælge "Fra".
4. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.

Bemærk: Driften fortsætter uden tilførsel af damp.

Afbryde apparatets drift

Tryk vedvarende på touch-tasten , til apparatets drift afbrydes.

Afslutte

Tryk let på touch-tasten  for at slukke for apparatet.

Hævetrin

Med ovnfunktionen "Hævetrin"  hæver gærdej betydeligt hurtigere end ved stuetemperatur, og den tørrer ikke ud.

Hævetrinnet har to trin. Vælg det egnede trin ved hjælp af angivelserne i tabellerne. → "Testet i vores prøvekøkken" på side 37

Bemærk: Hvis vandbeholderen løber tør under driften af Hævetrinnet, afbrydes driften. Fyld vandbeholderen.

Starte

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Fyld vandbeholderen.
Bemærk: Vælg kun Hævetrinnet, når ovnrummet er helt afkølet (stuetemperatur).
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Hævetrin".
4. Tryk let på "1" i den underste linje.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge det ønskede trin.
6. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
7. Tryk let på "I->" i den underste linje.
8. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede varighed.
9. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
10. Tryk let på touch-tasten .
Apparatet starter driften.

Når den indstillede varighed er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten  for at afbryde lydsignalet med det samme.

Afbryde

Tryk vedvarende på touch-tasten , til apparatets drift afbrydes.

Afslutte

Tryk let på touch-tasten  for at slukke for apparatet.

Optøningstrin

Anvend ovnfunktionen "Optøningstrin"  til optøning af dybfrostprodukter.

Bemærk: Hvis vandbeholderen løber tør under driften af Optøningstrinnet, afbrydes driften. Fyld vandbeholderen.

Starte

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Fyld vandbeholderen.
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Optøningstrin" .
4. Tryk let på temperaturen i den underste linje.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede temperatur.
6. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
7. Tryk let på "I->" i den underste linje.
8. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede varighed.
9. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
10. Tryk let på touch-tasten .
Apparatet starter driften.

Når den indstillede varighed er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten  for at afbryde lydsignalet med det samme.

Afbryde

Tryk vedvarende på touch-tasten , til apparatets drift afbrydes.

Afslutte

Tryk let på touch-tasten  for at slukke for apparatet.

Genopvarmning

Med ovnfunktionen "Genopvarmning"  kan færdigtillberedte retter genopvarmes skånsomt, eller bagværk fra dagen før kan varmes op igen. Aktiveringen af dampen sker automatisk.

Bemærk: Hvis vandbeholderen løber tør under driften af Genopvarmning, afbrydes driften. Fyld vandbeholderen.

Starte

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Fyld vandbeholderen.
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Genopvarmning" .
4. Tryk let på temperaturen i den underste linje.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede temperatur.
6. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
7. Tryk let på "I->" i den underste linje.
8. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede varighed.
9. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
10. Tryk let på touch-tasten .
Apparatet starter driften.

Når den indstillede varighed er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten ☹ for at afbryde lydsignalet med det samme.

Afbryde

Tryk vedvarende på touch-tasten ⏏, til apparatets drift afbrydes.

Afslutte

Tryk let på touch-tasten ⏻ for at slukke for apparatet.

Fyld vandbeholderen

Vandbeholderen er placeret bag panelet. Luk panelet op, og fyld vandbeholderen inden start af drift med damp.

Kontroller, at der er indstillet korrekt vandhårdhed.

→ "Grundindstillinger" på side 22

⚠ Advarsel – Fare for tilskadekomst og brand!

Fyld udelukkende vandbeholderen med vand eller med det afkalkningsmiddel, som vi anbefaler. Fyld ikke brændbare væsker (f.eks. alkoholholdige drikkevarer) i vandbeholderen. Damp fra brændbare væsker kan antændes på de varme overflader i ovnrummet (eksplosion). Apparatets dør kan springe op. Der kan komme skoldende varm damp ud og stikflammer.

⚠ Advarsel – Fare for forbrænding!

Under driften af apparatet kan vandbeholderen blive meget varm. Vent til vandbeholderen er kølet af, når apparatet har været i drift. Tag vandbeholderen ud af beholderrummet.

Pas på!

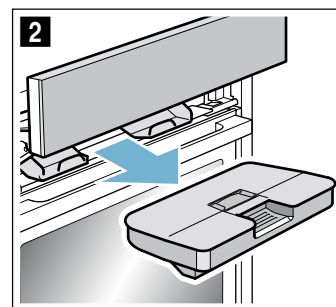
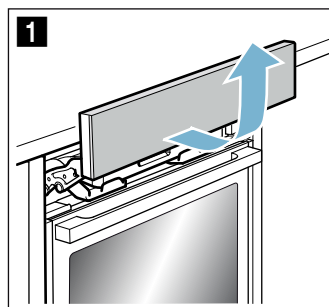
Apparatets kan bliver beskadiget ved anvendelse af uegnede væsker.

Anvend ikke destilleret vand, meget klorholdigt ledningsvand (> 40 mg/l) eller andre væsker. Anvend udelukkende frisk, koldt ledningsvand, blødgjort vand eller mineralvand uden kulsyre.

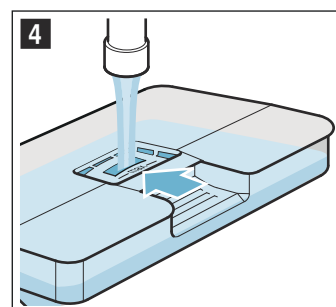
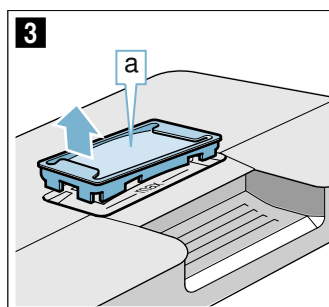
Anvisninger

- Hvis ledningsvandet er meget hårdt, anbefaler vi, at der anvendes blødgjort vand.
- Hvis der udelukkende anvendes blødgjort vand, kan vandhårdheden indstilles til "Blødgjort".
- Hvis der anvendes mineralvand, skal vandhårdheden indstilles til "4 meget hårdt".
- Hvis der anvendes mineralvand, må der kun anvendes mineralvand uden kulsyre.

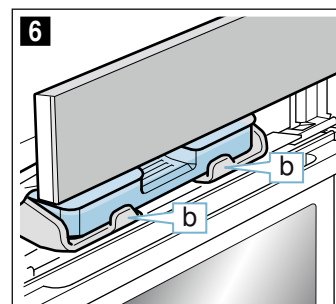
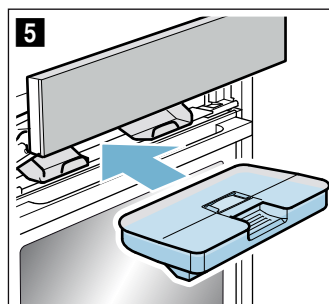
1. Tryk let på touch-tasten ☐. Panelet skydes automatisk fremad.
2. Træk panelet fremad med begge hænder, og skyd det derefter opad, til det går i indgreb (figur 1).
3. Løft vandbeholderen, og tag den ud af vandbeholderrummet (figur 2).



4. Tryk dækslet til langs med tætningen, så der ikke kan løbe vand ud af vandbeholderen.
5. Tag afdækningen **a** af (figur 3).
6. Fyld vandbeholderen med koldt vand til markeringen "max" (figur 4).



7. Sæt afdækningen **a** ind i åbningen ved vandbeholderen igen.
8. Sæt den fyldte vandbeholder på plads (figur 5). Sørg for, at vandbeholderen går i indgreb bag de to holdere **b** (figur 6).



9. Skyd langsomt panelet nedad, og tryk det bagud, til det er helt lukket. Vandbeholderen er fyldt. Nu kan driften med damp startes.

Efterfyldning af vandbeholder

Hvis vandbeholderen løber tør under drift med damp, vises en opfordring til at fylde vandbeholderen i displayet.

Anvisninger

- Ovnfunktioner med dampunderstøttelse fortsætter også uden tilførsel af damp.
- Hvis vandbeholderen løber tør under Damptilberedning, Hævetrin, Optøningstrin eller Genopvarmning, afbrydes driften. Fyld vandbeholderen.

1. Luk panelet op.
2. Tag vandbeholderen ud, og fyld den op igen.
3. Sæt den fyldte vandbeholder ind, og luk panelet.

Efter drift med damp

Advarsel – Fare for skoldning!

Der kan komme meget varm damp ud, når døren åbnes. Afhængigt af temperaturen er damp ikke altid synlig. Stå ikke for tæt på apparatet, når døren åbnes. Luk apparatets dør forsigtigt op. Hold børn på sikker afstand.

Advarsel – Fare for forbrænding!

Apparatet bliver meget varmt under brugen. Lad apparatet køle af, inden det rengøres.

Pas på!

Beskadigelse af emalje: Start aldrig apparatet, hvis der er vand på ovnbunden. Tør vand på ovnbunden væk, inden driften startes.

Efter drift med damp bliver restvandet pumpet tilbage i vandbeholderen. Tøm vandbeholderen, og tør den derefter. Efter brugen er ovnrummet fugtigt. Ovnrummet kan enten tørres med driftstypen "Tørring >>>" eller tørres af manuelt.

Anvisninger

- Når apparatet er blevet slukket, fortsætter touch-tasten  med at lyse lidt endnu for at gøre opmærksom på, at vandbeholderen skal tømmes.
- Fjern kalkpletter med en klud, der er dyppet i eddike, tør efter med rent vand, og tør af med en blød klud.

Tømme vandbeholder

Pas på!

- Vandbeholderen må ikke tørres i det varme ovnrum. Vandbeholderen bliver i givet fald beskadiget.
- Vandbeholderen må ikke rengøres i opvaskemaskine. Vandbeholderen bliver i givet fald beskadiget.

1. Luk panelet op.
2. Tag vandbeholderen ud.
3. Tag forsigtigt vandbeholderens dæksel af.
4. Tøm vandbeholderen, rengør den med opvaskemiddel, og skyl den grundigt med rent vand.
5. Tør alle dele med en blød klud.
6. Gnid dækslets tætning tørt.
7. Lad beholderen tørre med åbent dæksel.
8. Sæt dækslet på vandbeholderen, og tryk det til.
9. Sæt vandbeholderen ind, og luk panelet.

Start Tørring

Ved Tørring bliver ovnrummet opvarmet, så fugtigheden fordamper. Luk derefter apparatets dør op, så vanddampen kan undslippe.

Pas på!

Beskadigelse af emalje: Start aldrig apparatet, hvis der er vand på ovnbunden. Tør vand på ovnbunden væk, inden driften startes.

1. Lad apparatet køle af.
2. Fjern grove tilsmudsninger i ovnrummet med det samme, og tør fugt af ovnbunden.
3. Tryk om nødvendigt let på touch-tasten  for at tænde for apparatet.
4. Tryk let på feltet  for at vise ovnfunktionerne.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre på touch-displayet for at vælge "Tørring>>>".
6. Tryk let på den understen linje. Varigheden vises. Den kan ikke ændres.
7. Tryk let på den understen linje.
8. Tryk let på feltet . Tørringen starter og afsluttes automatisk efter 10 minutter.
9. Luk apparatets dør op, og lad den stå åben i 1 til 2 minutter, så fugtigheden i ovnrummet kan undslippe.

Tørre ovnrum af indvendig

1. Lad apparatet køle af.
2. Fjern smuds fra ovnrummet.
3. Tør ovnrummet med en blød klud.
4. Lad apparatets dør stå åben 1 time, så ovnrummet kan tørre helt.

Tidsfunktioner

Apparatet har forskellige tidsfunktioner.

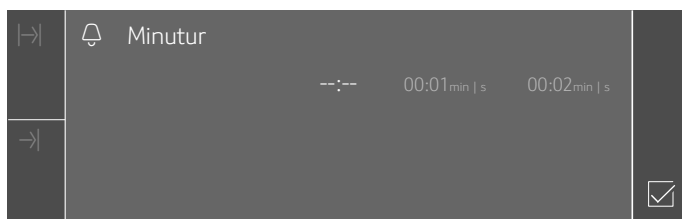
Tidsfunktion	Anvendelse
 Minutur	Minuturet fungerer som et æggeur. Apparatet tændes og slukkes ikke automatisk.
 Varighed	Når den indstillede varighed er udløbet, slukkes apparatet automatisk.
 Færdig om	Apparatets tændes automatisk og slukkes automatisk, når den indstillede varighed og sluttid er udløbet.

Bemærk: Når der indstilles en tidsfunktion, forøges skalatrinstørrelsen, når der indstilles en længere tid. Eksempel: En varighed kan indstilles med angivelse i minutter i op til 1 time, derefter kander indstilles i trin på 5 minutter.

Vise / skjule tidsfunktioner

Tryk let på touch-tasten  for at vise eller skjule tidsfunktionerne.

Bemærk: Efter en bestemt tid bliver tidsfunktionerne automatisk skjult. Hvis der i forvejen er indstillet en varighed, bliver den aktiveret.



Indstille minutur

Minuturet kan indstilles både ved tændt og ved slukket apparatet.

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge varigheden.

Bemærk: Tryk let på " Minutur" på det tændte apparat, og bevæg derefter fingeren mod venstre eller højre for at vælge varigheden.

3. Tryk let på touch-tasten .
- I displayet vises symbolet .

Bemærk: Når den indstillede tid er gået, lyder der et signal. Tryk let på touch-tasten  for at afslutte signalet med det samme.

Indstille varighed

Når den indstillede varighed er udløbet, slukkes apparatet automatisk. Funktionen kan kun anvendes i forbindelse med en ovnfunktion.

1. Tryk let på touch-tasten .
 2. Indstil ovnfunktion og temperatur.
 3. Tryk let på touch-tasten .
- Tidsfunktionerne vises på displayet.
4. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge varigheden.
 5. Tryk let på touch-tasten  for at starte den indstillede varighed.

Når den indstillede varighed er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten  for at afslutte signalet med det samme.

Tidsforskudt drift - "Færdig om"

Apparatet tændes automatisk og slukkes igen på det forvalgte sluttidspunkt. Indstil en varighed, og fastlæg sluttidspunktet for driften.

Tidsforskudt drift kan kun anvendes i forbindelse med en ovnfunktion.

Anvisninger

- Vær opmærksom på, at fødevarer ikke må stå så længe i ovnen, at de bliver fordærvet.
- Det er ikke alle ovnfunktioner, der kan startes med tidsforskudt drift.

1. Sæt retter og egnet tilbehør ind i ovnen, og luk apparatets dør.
 2. Tryk let på touch-tasten .
 3. Indstil ovnfunktion og temperatur.
 4. Tryk let på touch-tasten .
- Tidsfunktionerne vises på displayet.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge varigheden.
 6. Tryk let på " Færdig om".
 7. Bevæg fingeren mod venstre for at vælge sluttidspunktet.
 8. Tryk let på touch-tasten .
- Apparatet venter med at starte driften til det rigtige tidspunkt.

Når sluttidspunktet er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten  for at afslutte signalet med det samme.

Kontrollere, ændre eller slette indstillinger

1. Tryk let på feltet .
- Tidsfunktionerne vises på displayet.
2. Tryk let på tidsfunktionen.
 3. Bevæg eventuelt fingeren mod venstre eller mod højre i touch-displayet for at ændre indstillingerne. Indstil "- : -" for at slette en tidsfunktion. Indstillingen bliver automatisk gemt.

Børnesikring

For at børn ikke utilsigtet skal kunne tænde for apparatet eller ændre indstillinger, er det forsynet med en børnesikring.

Apparatet har to forskellige låsefunktioner.

Låsning	Aktivere / deaktivere
Automatisk børnesikring	Via menuen MyProfile → "Grundindstillinger" på side 22
Engangs-børnesikring	Via touch-tasten 

Bemærk: Så snart en børnesikring aktiveres, bliver betjeningsfeltet låst. Touch-tasterne  og  er ikke omfattet af dette. Børnesikringen kan når som helst deaktiveres.

Automatisk børnesikring

Betjeningsfeltet bliver låst, så apparatet ikke kan tændes. Den automatiske børnesikring skal deaktiveres, før apparatet kan tændes. Efter brugen af apparatet bliver betjeningsfeltet automatisk låst.

Aktivere

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Tryk let på touch-tasten .
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "MyProfile".
4. Tryk let på den underste linje.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Automatisk børnesikring".
6. Tryk let på den underste linje.
7. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Aktiveret".
8. Tryk let på touch-tasten .
9. Tryk let på "Gem".
Indstillingerne bliver gemt. Den automatiske børnesikring er aktiveret. Når der slukkes for apparatet, vises symbolet  i displayet.

Afbryde

1. Tryk vedvarende på touch-tasten , til "Børnesikring deaktiveret" vises i displayet.
2. Tryk let på touch-tasten .
3. Start den ønskede drift.

Deaktivere

1. Tryk vedvarende på touch-tasten , til "Børnesikring deaktiveret" vises i displayet.
2. Tryk let på touch-tasten .
3. Tryk let på touch-tasten .
4. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "MyProfile".
5. Tryk let på den underste linje.
6. Tryk let på den øverste linje.
7. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Automatisk børnesikring".
8. Tryk let på den underste linje.
9. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Deaktiveret".
10. Tryk let på touch-tasten .
11. Tryk let på "Gem".
Den "Automatiske børnesikring" er deaktiveret.
12. Tryk let på touch-tasten .

Engangs-børnesikring

Betjeningsfeltet bliver låst, så apparatet ikke kan tændes. Engangs-børnesikringen skal deaktiveres, før apparatet kan tændes. Når apparatet er blevet slukket, er betjeningsfeltet ikke længere låst.

Aktivere og deaktivere

1. Tryk vedvarende på touch-tasten , til "Børnesikring aktiveret" vises i displayet.
Børnesikringen er aktiveret.
2. Tryk vedvarende på touch-tasten , til "Børnesikring deaktiveret" vises i displayet.
Børnesikringen er deaktiveret.

Grundindstillinger

Der kan foretages forskellige indstillinger til optimal og let betjening af apparatet. Disse indstillinger kan om ønsket ændres i MyProfile .

Ændre MyProfile

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Tryk let på touch-tasten .
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "MyProfile .
4. Tryk let på den underste linje.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede indstilling.
6. Tryk let på den underste linje.
7. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede indstilling.
8. Tryk let på touch-tasten .
9. Tryk let på "Gem".

Liste over Grundindstillinger

Indstilling	Valg
Sprog	Valg af sprog
Klokkeslæt	Indstil aktuelt klokkeslæt
Dato	Indstil aktuel dato
Vandhårdhed	0 (blødgjort)
	1 (blødt)
	2 (mellem)
	3 (hårdt)
	4 (meget hårdt)
Favoritter	Definition af, hvilke ovnfunktioner, der skal vises i menuen Ovnfunktioner
Lydsignal	Kort varighed
	Mellem varighed
	Lang varighed
Lydstyrke	Kan indstilles i 5 trin
Tastelyd	Deaktiveret (undtagelse: Tastelyd ved touch-taster  bibeholdes)
	Aktiveret
Lysstyrke for display	Kan indstilles i 5 trin
Urdisplay	Fra
	Digital
	Analogt
Belysning	Tændt under drift
	Slukket under drift
Børnesikring*	Kun tastelås
	Dørlås og tastelås
Automatisk børnesikring	Deaktiveret
	Aktiveret

Drift efter tænd af apparat	Hovedmenu
	Ovnfunktioner
	Dampning
	Bage- og stegeassistent
	Dampprogrammer
Natdæmpning af lys	Deaktiveret
	Aktiveret (displayet dæmpes mellem klokken 22:00 og 5:59)
Firmalogo	Indikatorer
	Vis ikke
Efterløbstid for ventilator	Anbefalet
	Minimum
Udtrækssystem*	Ikke eftermonteret (ribberammer eller enkelt udtræk)
	Eftermonteret (dobbel eller tredobbel udtræk)
Fabriksindstillinger	Nulstille
*) Denne Grundindstilling kan ikke vælges ved alle apparattyper	

Definere favoritter

Det kan defineres, hvilke ovnfunktioner, der skal vises i menuen Ovnfunktioner.

Bemærk: Ovnfunktionerne "CircoTherm varmluft", "Termogrilling" og "Grill, stor flade" bliver altid vist i menuen Ovnfunktioner. De kan ikke deaktiveres.

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Tryk let på touch-tasten .
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "MyProfile .
4. Tryk let på den underste linje.
5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Favoritter".
6. Tryk let på den underste linje.
7. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede ovnfunktion.
8. Tryk let på "Aktiveret" eller "Deaktiveret".
9. Tryk let på touch-tasten .
10. Tryk let på "Gem".

Bage- og stegeassistent

Bage- og stegeassistenten gør det let og enkelt at tilberede retter. Apparatet sørger for den optimale indstilling.

For at opnå et godt resultat må ovnrummet ikke være for varmt til den valgte ret. Hvis dette skulle være tilfældet, vises en meddelelse i displayet. Lad ovnrummet køle af, og start igen.

Anvisninger om indstillinger

- Tilberedningsresultatet afhænger af fødevarernes kvalitet og af fadets eller beholderens art. For at opnå et optimalt tilberedningsresultat skal der altid anvendes førsteklases levnedsmidler og kød med køleskabstemperatur.
- Bage- og stegeassistenten hjælper ved indstillingerne til klassiske kager, brød og stege. Apparatet vælger den optimale ovnfunktion. Der vises et forslag om en egnet temperatur og tilberedningstid, som om ønsket kan ændres.
- Der vises anvisninger, f.eks. om fade og beholdere, rillehøjde eller tilsætning af væde ved kød. Ved mange retter er det f.eks. nødvendigt at vende retten eller at røre rundt under tilberedningen. Alt dette vises i displayet kort efter starten. Et lydssignal angiver det rigtige tidspunkt for den pågældende handling.
- Der findes anvisninger om egnede fade og beholdere samt tips og tricks om tilberedningen i slutningen af denne brugsanvisning.

Vælg en ret

I tabellen herunder er de tilhørende indstillingsværdier angivet for hver ret.

Retter
Røredej, springform/firkantet form
Lagkagebund (6 æg)
Roulade
Kage af gærdej med tørt fyld, på bageplade
Gærkringle/-fletbrød
Småt bagværk, butterdej
Muffins, 1 niveau
Franskbrød, i firkantet form
Forbagte rundstykker, baguettes
Pizza med tynd bund, dybfrost, 1 stk.
Pommes frites, dybfrost, 1 niveau
Kartoffelgratin af rå kartofler
Bagekartofler
Lasagne, fersk
Flæskesteg, fedtmarmoreret, uden svær
Forloren hare (1 kg)
Roastbeef, medium (1,5 kg)
Oksegrydesteg

Retter
Lammekølle uden ben
Kylling, hel
Kyllingelår
Gås, hel (3-4 kg)

Valg af retter og indstilling

Apparatet giver en komplet vejledning om indstillingsproceduren for den valgte ret.

1. Tryk let på touch-tasten  for at tænde for apparatet.
2. Tryk let på touch-tasten .
3. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Bage- og stegeassistent".
4. Tryk let på den underste linje.
5. Tryk let på den ønskede kategori.
6. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede ret.
7. Tryk let på den ønskede ret.
I displayet vises de anbefalede indstillinger.
8. De anbefalede indstillinger kan om ønsket ændres.
Tryk let på "Tilpas" i den underste linje.
Tryk let på den pågældende indstilling, og tilpas den.
9. Tryk let på touch-tasten  for at starte apparatets drift.

Når den indstillede varighed er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten  for at afbryde lydssignalet med det samme.

Ved nogle af de anbefalede indstillinger er der også mulighed for eftertilberedning af retten.

Tryk let på "Afslut", hvis tilberedningen er som ønsket.

Hvis resultatet ikke er som ønsket, er der mulighed for at eftertilberede retten.

Eftertilberedning

1. Tryk let på "Eftertilberedning".
2. Tilpas om ønsket den foreslåede indstilling.
3. Tryk let på touch-tasten  for at starte "Eftertilberedning".

Afbryde

Tryk vedvarende på touch-tasten , til apparatets drift afbrydes.

Slukke for apparatet

Tryk let på touch-tasten  for at slukke for apparatet.

Programmer

Det er let og enkelt at tilberede retter med programmerne. Vælg programmet, og angiv rettens vægt. Programmet sørger for den optimale indstilling.

For at opnå et godt resultat må ovnrummet ikke være for varmt til den valgte ret. Hvis dette skulle være tilfældet, vises en meddelelse i displayet. Lad ovnrummet køle af, og start igen.

Anvisninger om indstillinger

- Resultatet afhænger af fødevarernes kvalitet og fadets eller beholderens art. Anvend altid førsteklases levnedsmidler, og kun kød, der har køleskabstemperatur. Dybfrostretter skal tages direkte ud af fryseren og anvendes.
- Ved nogle retter skal vægten angives. Her foretager apparatet selv indstillingen af tid og temperatur. Det er ikke muligt at indstille en vægt, der ligger udenfor de angivne vægtområder.
- Ved stegeprogrammer, hvor apparatet selv vælger temperatur, kan der forekomme temperaturer helt op til 300 °C. Vær derfor opmærksom på, at der skal anvendes varmebestandige fade og beholdere.
- Apparatet viser meddelelser, f.eks. om fade og beholdere, rillehøjde eller tilsætning af væde ved kød. Ved mange retter er det nødvendigt f.eks. at vende retten eller at røre rundt under tilberedningen. Alt dette vises i displayet kort efter starten. Et lydsignal gør opmærksom på det rigtige tidspunkt for den pågældende handling.
- Der findes anvisninger om egnede fade og beholdere samt tips og tricks om tilberedningen i slutningen af denne brugsvejledning.

Damp

Der findes programmer til brug med dampfunktionen, som gør det let og enkelt at tilberede perfekte retter. Apparatet meddeler, når vandbeholderen skal fyldes.

Der findes anvisninger om dampfunktionen i de pågældende kapitler. → "Damp" på side 16

Advarsel – Fare for skoldning!

Der kan komme meget varm damp ud, når døren åbnes. Afhængigt af temperaturen er damp ikke altid synlig. Stå ikke for tæt på apparatet, når døren åbnes. Luk apparatets dør forsigtigt op. Hold børn på sikker afstand.

Vælg en ret

I tabellen herunder er de tilhørende indstillingsværdier angivet for hver ret.

Retter
Franskbrød, uden form
Franskbrød, grahambrød, uden form
Franskbrød, grahambrød, firkantet form
Rugblandingsbrød med gær, i firkantet form
Fladbrød

Retter
Gærfløtbrød, uden fyld / gærkringle
Lagkage
Flæskesteg med svær
Nakkekam uden ben
Hamburgerryg uden ben / rullesteg
Oksefilet, fersk, medium
Roastbeef, fersk, medium
Roastbeef, fersk, engelsk
Kylling, hel, fersk
Kyllingestykker, ferske
And, gås, uden fyld, fersk
Fiskefilet
Fisk, hel
Blomkålsbuketter, dampede
Broccolibuketter, dampede
Grønne bønner, dampede
Gulerødder i skiver, dampede
Grøntsager, frosne
Pillekartofler, mellem
Basmati-ris
Naturris
Couscous
Linser
Genopvarme tilberedt tilbehør
Kyllingebryst
Fiskefilet, fersk
Yoghurt i glas
Mælkeris
Frugtkompot
Æg, blødkogte
Æg, hårdkogte
Desinficering af sutteflasker

indstilling af program

Apparatet giver en komplet vejledning om indstillingsproceduren for den valgte ret.

- Tryk let på touch-tasten ① for at tænde for apparatet.
- Tryk let på touch-tasten .
- Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Dampprogrammer".
- Tryk let på den understen linje.
- Tryk let på den ønskede kategori.
- Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge det ønskede Dampprogram.
- Tryk let på det ønskede dampprogram.
- Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at indstille vægten.

9. Tryk let på den underste linje.
Der vises en anvisning om, hvilken rillehøjde og fad / beholder, der skal anvendes.

10. Tryk let på touch-tasten  for at starte apparatets drift.

Den forventede varighed vises.

Bemærk: Ved nogle programmer kan den viste tilberedningstid ændre sig i løbet af de første minutter, fordi opvarmningstiden bl.a. afhænger af fødevarernes og vandets temperatur.

Når den indstillede varighed er gået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften. Tryk let på touch-tasten  for at afslutte signalet med det samme.

Ved nogle programmer er der også mulighed for eftertilberedning af retten.

Tryk let på "Afslut", hvis tilberedningen er som ønsket.

Hvis resultatet ikke er som ønsket, er der mulighed for at eftertilberede retten.

Eftertilberedning

1. Tryk let på "Eftertilberedning".
2. Tilpas om ønsket den foreslåede indstilling.
3. Tryk let på touch-tasten  for at starte "Eftertilberedning".

Afbryde

Tryk vedvarende på touch-tasten , til apparatets drift afbrydes.

Slukke for apparatet

Tryk let på touch-tasten  for at slukke for apparatet.

Stegetermometer

Med MultiPoint stegetermometeret er det muligt at tilberede retter ved den helt korrekte temperatur. Det måler temperaturen inde i retten. Så snart den indstillede temperatur er nået, slukkes apparatet automatisk.

Egnede ovnfunktioner

	Dampning
	CircoTherm varmluft
	Over-/undervarme
	Termogrilling
	Pizzatrin
	Brødbagningstrin
	Over-/undervarme eco
	CircoTherm eco
	Genopvarmning

Anvisninger

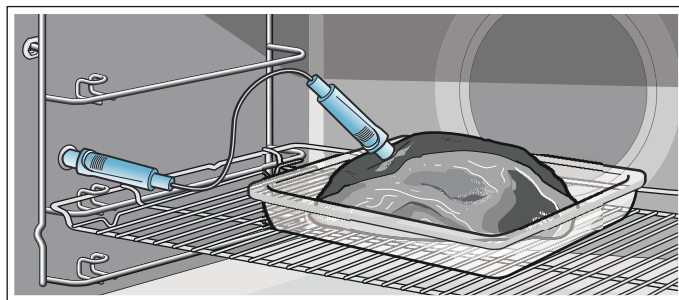
- Stegetermometeret måler temperaturen inde i levnedsmidlerne mellem 30 °C og 99 °C.
- Anvend kun det leverede stegetermometer. Der kan bestilles et stegetermometer hos kundeservice som en reservedel.
- Tag altid stegetermometeret ud af ovnen efter brugen. Opbevar det aldrig i ovnrummet.

Placere stegetermometer i retten

Stik stegetermometeret ind i retten, inden den sættes i ovnen.

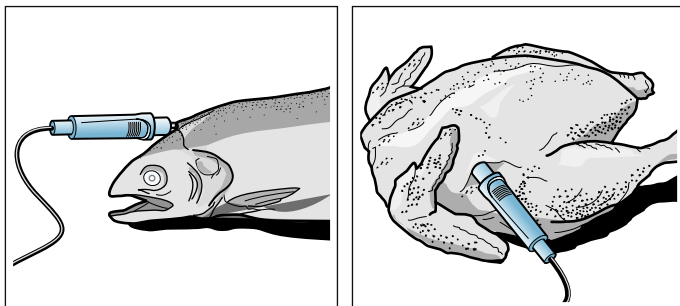
Stegetermometeret har tre målepunkter. Sørg for, at det midterste målepunkt befinder sig inde i retten.

Kød: Stik stegetermometeret helt ind i kødet skråt oppefra indtil anslag. Stik det ind fra siden på det tykkeste sted ved mindre stykker kød.



Fisk: Placer ved hjælp af en halv kartoffel fisken i svømmestilling på risten. Stik stegetermometeret helt ind til anslag bag fiskens hoved i retning med ryggraden.

Fjerkræ: Stik stegetermometeret ind helt til anslag i brystkødet, startende ved vingeroden og videre til den modsatte vinge.



Vende retten: Hvis retten skal vendes, skal stegetermometeret ikke trækkes ud. Kontroller, at stegetermometeret stadig er placeret korrekt i retten, efter at den er vendt.

Hvis stegetermometeret tages ud af retten under tilberedningen, bliver alle indstillinger nulstillet og skal indstilles igen.

Pas på!

Sørg for, at stegetermometerets kabel ikke kommer i klemme.

For at stegetermometeret ikke skal blive ødelagt af for høje temperaturer, skal der være en afstand på nogle centimeter mellem stegetermometeret og grillvarmelegemet. Kødet kan hæve lidt i løbet af stegningen.

Kernetemperaturer i forskellige levnedsmidler

Anvend ikke dybfrosne levnedsmidler. Angivelserne i tabellen er vejledende værdier. De afhænger af fødevarernes kvalitet og beskaffenhed.

Der findes detaljerede oplysninger om ovnfunktioner og temperaturer i slutningen af brugsanvisningen.

→ "Testet i vores prøvekøkken" på side 37

Levnedsmiddel	Kernetemperatur i °C
Fjerkræ	
Kylling	80-85
Kyllingebryst	75-80
And	80-85
Andebryst, rosa	55-60
Kalkun	80-85
Kalkunbryst	80-85
Gås	80-90
Svinekød	
Svinenakke	85-90
Svinefilet, rosa	62-70
Svineryg, gennemstegt	72-80
Oksekød	
Oksefilet eller roastbeef, engelsk	45-52
Oksefilet eller roastbeef, rosa	55-62

Levnedsmiddel	Kernetemperatur i °C
Oksefilet eller roastbeef, gennemstegt	65-75
Kalvekød	
Kalvesteg eller -skulder, mager	75-80
Kalvesteg, bov	75-80
Kalveskank	85-90
Lammekød	
Lammekølle, rosa	60-65
Lammekølle, gennemstegt	70-80
Lammeryg, rosa	55-60
Fisk	
Fisk, hel	65-70
Fiskefilet	60-65
Andet	
Forloren hare, alle slags kød	80-90
Opvarme retter, genopvarme	65-75

Indstille og starte apparatets drift

⚠ Advarsel – Forbrændingsfare!

Ovnrum og stegetermometer bliver meget varme. Benyt grydelapper til at sætte stegetermometeret ind i hunstikket og tage det ud.

⚠ Advarsel – Fare for elektrisk stød!

Isoleringen kan blive beskadiget, hvis der anvendes et forkert stegetermometer. Anvend kun det stegetermometer, som er beregnet til brug med dette apparat.

Anvisninger

- Den indstillede ovntemperatur skal være mindst 10 °C højere end kernetemperaturen.
- Indstil aldrig en ovntemperatur på mere end 250 °C, ellers kan stegetermometeret blive beskadiget.

1. Stik stegetermometeret ind i stikket i ovnens venstre side.

2. Luk apparatets dør.

Pas på!

Sørg for, at stegetermometerets kabel ikke kommer i klemme i ovndøren. Det kan blive beskadiget.

3. Tryk let på touch-tasten ①.

4. Indstil ovnfunktionen.

Bemærk: Når stegetermometeret er placeret i stikket i ovnen, vises kun ovnfunktioner, som kan bruges sammen med stegetermometeret.

5. Tryk let på Ovntemperatur i den underste linje.

6. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede ovntemperatur.

7. Tryk let på symbolet for at aktivere indstillingen.

8. Tryk let på kernetemperaturen til højre i den underste linje.

9. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede kernetemperatur.

10. Tryk let på touch-tasten .

Apparatet starter driften.

Ændre eller afbryde apparatets drift

Ændre apparatets drift

Ovntemperaturen og kernetemperaturen kan ændres under driften.

1. Tryk to gange let på ovn- eller kernetemperatur.
2. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at ændre temperaturen.
3. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.

Afslutte apparatets drift

Når den indstillede kernetemperatur er nået, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften.

1. Tryk let på touch-tasten  for at afbryde lydsignalet.
2. Sluk for apparatet med touch-tasten .
3. Hold på stegetermometret med en grydelap, og træk det ud af stikket.



Sabbatindstilling

Med Sabbathindstillingen kan der indstilles en varighed på op til 74 timer. Retterne holdes varme i ovnen, uden at det er nødvendigt at tænde eller slukke.

Starte Sabbathfunktion

Inden Sabbathindstillingen kan anvendes, skal den aktiveres via "Favoritter" i Grundindstillingerne.

Når Sabbathfunktionen er aktiveret, kan den vælges i menuen Ovnfunktioner.

Apparatet varmer med Over-/undervarme. Der kan indstilles en temperatur mellem 85 °C og 140 °C.

1. Tryk let på touch-tasten .
2. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Sabbatfunktion".
3. Tryk let på temperaturen i den underste linje.
4. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede temperatur.
5. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
6. Tryk let på varigheden  i den underste linje.
7. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge den ønskede varighed.
8. Tryk let på symbolet  for at aktivere indstillingen.
9. Tryk let på touch-tasten . Apparatet starter driften.

Anvisninger

- Så snart Sabbathfunktionen er startet, er det ikke længere muligt at ændre indstillingerne eller at afbryde driften med touch-tasten .
- Hvis apparatets dør åbnes, afbrydes driften ikke.

Når varigheden for Sabbathfunktionen er udløbet, lyder der et signal. Apparatet holder op med at varme. Sluk for apparatet med touch-tasten .

Afbryde Sabbathfunktion

Tryk let på touch-tasten  for at afbryde Sabbathfunktionen.

Rengøringsmidler

Med omhyggelig pleje og rengøring kan apparatet bevares smukt og funktionsdygtigt i lang tid. Her bliver beskrevet, hvordan apparatet skal plejes og rengøres rigtigt.

Egnede rengøringsmidler

Overhold anvisningerne i tabellen, så de forskellige overflader ikke bliver beskadiget pga. forkerte rengøringsmidler. Afhængigt af apparattype er det ikke alle områder, der forefindes i det pågældende apparat.

Pas på!

Beskadigelse af overflader

Anvend ikke

- aggressive eller skurende rengøringsmidler
- rengøringsmidler med højt indhold af alkohol,
- hårde skure- eller rengøringssvampe,
- højtryksrenser eller damprenser
- specialrengøringsmidler til varm rengøring.

Vask nye rengøringssvampe grundigt ud inden brug.

Tip: Der kan købes særligt velegnede rengørings- og plejemidler hos kundeservice. Følg de pågældende producenters anvisninger.

Advarsel – Fare for forbrænding!

Apparatet bliver meget varmt. Rør aldrig ved de indvendige flader i ovnrummet eller ved varmelegemer, når de er varme. Lad altid apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.

Område	Rengøring
Apparatets yderside	
Front i rustfrit stål	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud. Fjern pletter af kalk, fedt, jævning og æggehvide med det samme. Der kan danne sig korrosion under sådanne pletter. Hos kundeservice eller i specialforretninger kan der købes særlige rengøringsmidler til rustfrit stål, som er beregnet til brug på varme overflader. Påfør plejemidlet i et meget tyndt lag med en blød klud.
Kunststof	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud. Anvend ikke glasrengøringsmiddel eller glasskraber.
Lakerede flader	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud.
Betjeningsfelt	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud. Anvend ikke glasrengøringsmiddel eller glasskraber.

Glasruder i ovndør	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud. Brug ikke glasskrabere eller rengøringssvampe af rustfrit stål.
Håndtag	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud. Hvis der kommer afkalkningsmiddel på håndtaget, skal det tørres af med det samme. Ellers kan der opstå pletter, som ikke senere kan fjernes.
Apparatet indvendigt	
Emaljerede flader og selvrensede flader	Se også anvisningerne om ovnrummets overflader efter denne tabel.
Glasafdækning over ovnbelysning	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og tør efter med en blød klud. Anvend ovnrens ved stærk tilsmudsning.
Dørtætning Må ikke tages af!	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp. Skur ikke på tætningen. Kontroller dørtætningens placering efter rengøringen. → "Efter rengøringen" på side 29
Dørafdækning af rustfrit stål	Rengøringsmiddel til rustfrit stål: Overhold producentens anvisninger. Anvend ikke plejemidler til rustfrit stål. Dørafdækningen kan tages af, så den bedre kan rengøres.
Ribberammer	Varmt opvaskevand: Læg tilbehøret i blød, og rengør med en blød opvaskesvamp eller -børste.
Udtrækssystem	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød opvaskesvamp eller -børste. Fjern ikke smørefedt fra udtræksskinnerne, og rengør dem, når de er skudt ind i ovnen. Må ikke rengøres i opvaskemaskine.
Tilbehør	Varmt opvaskevand: Læg tilbehøret i blød, og rengør med en blød opvaskesvamp eller -børste. Brug eddikevand til rengøring af tilsmudsninger med stivelsesholdige levnedsmidler (f.eks. ris) på beholdere af rustfrit stål.
Vandbeholder	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød rengøringssvamp, og skyl beholderen grundigt med rent vand for at fjerne eventuelle rester af opvaskemiddel. Tør efter med en blød klud. Lad beholderen tørre med åbent dæksel. Gnid dækslets tætning tørt. Må ikke rengøres i opvaskemaskine.
Stegetermometer	Varmt opvaskevand: Rengør med en blød opvaskesvamp eller -børste. Må ikke rengøres i opvaskemaskine.

Anvisninger

- Der kan opstå små farveforskelle på apparatets front, som skyldes de forskellige materialer som glas, kunststof eller metal.
- Skygger på ovndørens glastruder, der virker som striber, er lysreflekser fra ovnbelysningen.
- Emalje indbrændes ved meget høje temperaturer. Derved kan der opstå mindre farveforskelle. Det er normalt og har ingen indflydelse på funktionen.
Det er ikke muligt at emaljere kanter på tynde bageplader helt. De kan derfor være ru.
Korrosionsbeskyttelsen bliver ikke forringet af dette.

Ovnrummets overflader

Bagvæggen i ovnrummet er selvrensende. Dette kan ses på den ru overflade.

Bund, loft og sider er emaljeret og har en glat overflade.

Rengøring af emaljerede overflader

Rengør de glatte emaljerede flader med en blød opvaskesvamp og varmt opvaskevand eller eddikevand. Tør efter med en blød klud.

Opblød fastbrændte madrester med en fugtig klud og opvaskevand. Anvend en fin svamp af rustfrit stål eller ovnrens ved kraftig tilsmudsning.

Lad ovnrummet tørre med åben dør efter rengøringen.

Tip: Det bedste er at anvende Rengøringshjælpen.
→ "Rengøringsfunktion" på side 30

Bemærk: Rester af levnedsmidler kan danne hvide belægninger. De er uden betydning og har ingen indflydelse på funktionen. Om ønsket kan de fjernes med citronsyre.

Rengøre selvrensende flader

De selvrensende flader er beklædt med et mat og porøst keramisk lag. Stenk fra stegning og bagning bliver opsuget af denne belægning og nedbrudt under driften af apparatet.

Når de selvrensende flader ikke længere er i stand til selv at rense tilstrækkeligt godt, og der opstår mørke pletter, kan de renses med en særlig opvarmningsmåde.

Indstilling

Tag forinden ribberammer, udtræk, tilbehør samt fade og beholdere ud af ovnrummet. Rengør de glatte emaljerede flader i ovnrummet, ovndøren indvendigt og glasafdækningen over ovnbelysningen grundigt.

1. Indstil ovnfunktionen Brødbagningstrin.
2. Indstil den maksimale temperatur.
3. Start driften, og lad ovnen varme i mindst 1 time. Derved bliver det keramiske lag regenereret.

Fjern de brune eller hvide rester med vand og en blød svamp, når ovnrummet er kølet af.

Bemærk: Under driften kan der danne sig rødlige pletter på fladerne. Dette er ikke rust, men rester af levnedsmidler. Pletterne udgør ingen sundhedsfare og indskrænker ikke de selvrensende fladers selvrensende evne.

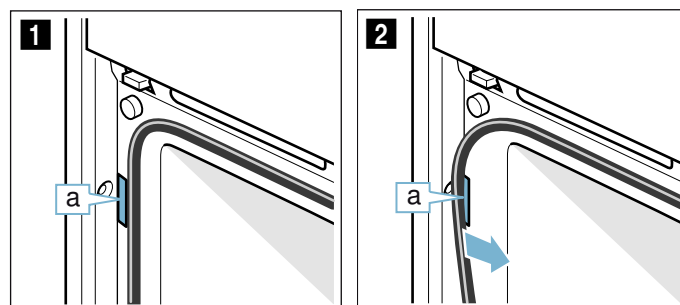
Pas på!

Brug ikke ovnrens på de selvrensende overflader. Overfladerne tager skade. Hvis der alligevel skulle komme ovnrens på disse flader, skal det straks duppes af med vand og en svamp. Gnid ikke, og brug ikke skurende rengøringsmidler.

Efter rengøringen

Kontroller efter rengøringen, at dørtætningen er korrekt placeret i højre og venstre side (figur 1).

Hvis dørtætningen ligger ovenpå afstandsstykket **a**, skal den flyttes indad, så den er placeret ved siden af afstandsstykket **a** (figur 2).



Renholdning af apparatet

For at undgå at der dannes hårdnakked smuds i apparatet, skal det altid holdes rent, og tilsmudsninger skal fjernes med det samme.

Tips

- Rengør ovnrummet, hver gang ovnen har været i brug. På den måde undgås det, at tilsmudsninger brænder fast.
- Fjern altid pletter af kalk, fedt, jævning og æggehvite med det samme.
- Brug universalbradepanden ved bagning af kager med meget fugtigt fyld.
- Anvend egnede beholdere ved stegning, f.eks. en stegegryde.
- Anvend CircoTherm varmluft så ofte som muligt. Ved denne ovnfunktion bliver ovnen mindre tilsmudset.



Rengøringsfunktion

Apparatet har EasyClean og Afkalkning. Anvend rengøringshjælpen EasyClean til rengøring af ovnrummet. Med EasyClean bliver smudset først blødt op. Så er det lettere at fjerne bagefter. Med Afkalkning fjernes kalken fra fordampningsenheden.

EasyClean

Rengøringshjælpen EasyClean letter rengøringen af ovnrummet. Smudset bliver først blødt op ved fordampning af opvaskevand. Derefter er det lettere at fjerne.



Advarsel – Fare for skoldning!

Der kan opstå meget varm damp, hvis der hældes vand i det varme ovnrum. Hæld aldrig vand ind i ovnrummet, så længe det er varmt.

Starte

Anvisninger

- Rengøringshjælpen "EasyClean  kan kun startes, når ovnrummet er afkølet (rumtemperatur), og når apparatets dør er lukket.
- Luk ikke apparatets dør op under driften. Rengøringshjælpen "EasyClean  bliver i givet fald afbrudt.

1. Tag tilbehøret ud af ovnrummet.
 2. Bland 0,4 liter vand (ikke destilleret vand) med en dråbe opvaskemiddel, og hæld det ud på midten af ovnbunden.
 3. Tryk let på touch-tasten .
 4. Tryk let på touch-tasten .
 5. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "EasyClean .
 6. Tryk let på den underste linje.
 7. Tryk let på touch-tasten .
- Apparatet starter EasyClean. I displayet vises den resterende varighed.

Afslutte

Når Rengøringshjælpen er afsluttet, lyder der et signal, og apparat afslutter automatisk driften.

Når apparatets dør åbnes, tændes ovnbelysningen for at lette den afsluttende rengøring. Derefter skal det resterende vand i ovnrummet hurtigt fjernes. Vandet må ikke blive liggende i ovnrummet i længere tid (f.eks. natten over). Apparatet må ikke bruges, når ovnrummet er vådt eller fugtigt.

Slutrengøre

1. Luk ovndøren op, og fjern det resterende vand med en sugende svamp.
2. Rengør de glatte flader i ovnrummet med en blød opvaskesvamp eller -børste. Hårnakkede rester kan fjernes med en fin svamp af rustfrit stål.
3. Kalkrande fjernes med en klud dyppet i eddike. Vask af med rent vand, og tør efter med en blød klud (også under dørtætningen).
4. Sluk for apparatet med touch-tasten .
5. Lad ovndøren stå åben i ca. 1 time i holdt position (ca. 30°) efter rengøring, så de emaljerede overflader i ovnrummet kan tørre. Alternativt kan der udføres en lyntørring.

Lyntørring af ovnrummet

1. Luk døren op, når Rengøringshjælpen er afsluttet, og sæt døren på holdt position (ca. 30°).
2. Tryk let på touch-tasten .
3. Start CircoTherm varmluft med 50 °C.
4. Sluk for apparatet efter 5 minutter, og luk ovndøren.

Fjerne grove tilsmudsninger

Der findes flere muligheder for at fjerne særligt hårdnakkede smuds.

- Lad opvaskevandet virke et stykke tid, inden Rengøringshjælpen startes.
- Gnid tilsmudsningerne på de glatte flader ind med opvaskemiddel, inden Rengøringshjælpen startes.
- Gentag Rengøringshjælpen, når ovnrummet er kølet af.

Afkalkning

For at bevare apparatet funktionsdygtigt skal det afkalkes regelmæssigt.

Afkalkningen består af flere trin. Af hygiejniske grunde skal afkalkningen altid være helt afsluttet, før apparatet er driftsklart igen. Afkalkningen varer i alt ca. 70 - 90 minutter.

- Afkalkning (ca. 55 - 70 minutter), tøm efterfølgende vandbeholderen, og fyld den igen
- Første skylning (ca. 6 - 9 minutter), tøm efterfølgende vandbeholderen, og fyld den igen
- Anden skylning (ca. 6 - 9 minutter), tøm efterfølgende vandbeholderen, og tør den

Hvis afkalkningen afbrydes (f.eks. som følge af strømsvigt eller slukning af apparatet), vises en opfordring til at skylle apparatet to gange, når apparatet tændes igen. Indtil den anden skylning er afsluttet, er apparatet spærret for anden brug.

Det afhænger af vandets hårdhedsgrad og hyppigheden af anvendelsen, hvor ofte apparatet skal afkalkes. Når apparatet kun kan anvendes 5 gange eller derunder med damp, inden det skal afkalkes, vises en meddelelse om afkalkning i displayet. Når apparatet tændes, vises antallet af de resterende anvendelser. På den måde kan afkalkningen planlægges i god tid.

Starte

Pas på!

- Beskadigelse af apparat: Anvend kun det flydende afkalkningsmiddel, som er anbefalet af os. Afkalkningens indvirkningstider er afstemt efter det pågældende afkalkningsmiddel. Andre afkalkningsmidler kan beskadige apparatet. Afkalkningsmiddel bestill.-nr. 311 680
- Afkalkningsvæske: Der må ikke komme afkalkningsvæske eller afkalkningsmiddel på betjeningsfeltet eller på andre sarte overflader. Overfladerne tager skade. Hvis det alligevel skulle ske, skal afkalkningsvæsken straks fjernes med vand.

Hvis ovnen er blevet anvendt med damp inden afkalkningen, skal apparatet først slukkes, så det resterende vand kan blive pumpet ud af fordampningssystemet.

1. Bland 400 ml vand og 200 ml flydende afkalkningsmiddel til en afkalkningsvæske.
 2. Tryk let på touch-tasten ①.
 3. Tag vandbeholderen ud, og fyld den med afkalkningsvæske.
 4. Sæt vandbeholderen fyldt med afkalkningsvæske helt ind på plads.
 5. Luk panelet.
 6. Tryk let på touch-tasten .
 7. Bevæg fingeren mod venstre eller højre for at vælge "Afkalkning .
 8. Tryk let på den underste linje. Afkalkningens varighed vises. Den kan ikke ændres.
 9. Tryk let på den underste linje.
 10. Tryk let på touch-tasten .
- Apparatet bliver afkalket. Den resterende varighed tælles ned i displayet. Når afkalkningen er afsluttet, lyder der et signal.

Første skylning

1. Luk panelet op.
 2. Tag vandbeholderen ud, skyl den grundigt, fyld den med vand, og sæt den ind igen.
 3. Luk panelet.
 4. Tryk let på touch-tasten .
- Apparatet skyller. Når skylningen er afsluttet, lyder der et signal.

Anden skylning

1. Luk panelet op.
 2. Tag vandbeholderen ud, skyl den grundigt, fyld den med vand, og sæt den ind igen.
 3. Luk panelet.
 4. Tryk let på touch-tasten .
- Apparatet skyller. Når skylningen er afsluttet, lyder der et signal.

Slut rengøring

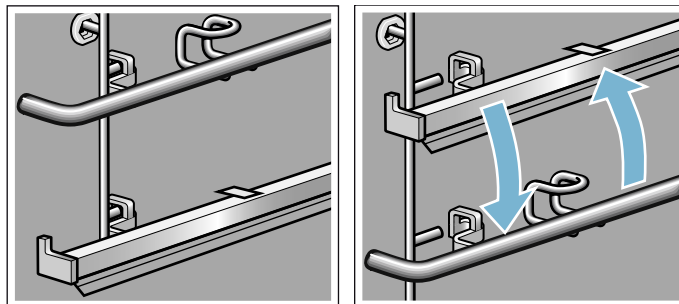
1. Luk panelet op.
 2. Tøm vandbeholderen, og tør den.
 3. Sluk for apparatet.
- Afkalkningen er afsluttet, og apparatet er driftsklart igen.

Ribberammer

Med omhyggelig pleje og rengøring kan apparatet bevares smukt og funktionsdygtigt i lang tid. Her beskrives, hvordan ribberammerne kan tages ud og rengøres.

Ændre teleskopudtrækkets højde

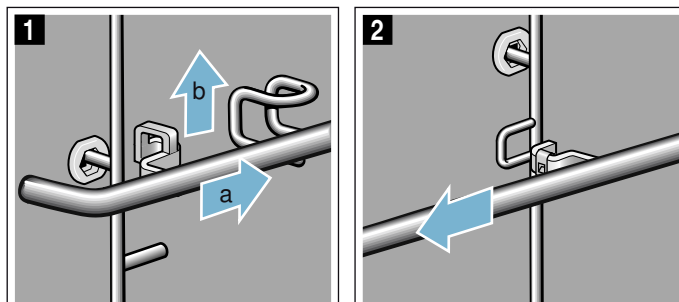
Stave og teleskopudtræk kan placeres i ønsket rækkefølge. Teleskopudtrækket kan f.eks. placeres i den isætningshøjde, der oftest benyttes.



Tag stavene ud

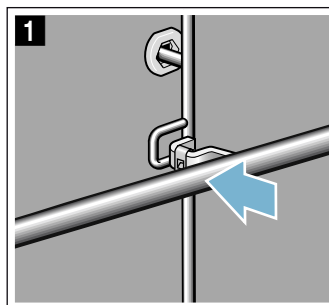
Teleskopudtrækkene kan tages ud og sættes ind på samme måde som stavene.

1. Tryk staven bagud **a**, til den kan trækkes ud foroven **b** (figur **1**).
2. Frigør staven bagved, og tag den ud (figur **2**).

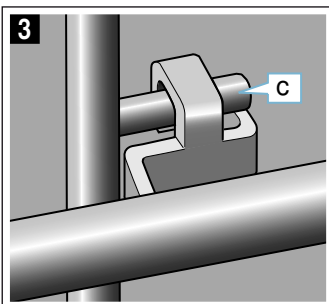
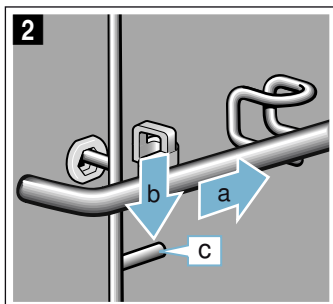


Sætte stave ind

1. Sæt staven ind bagest (figur **1**).



2. Skyd staven bagud **a** og derefter nedad **b**, til den kan hænges på tappen **c** (figur **2**).
3. Sørg for, at staven bliver placeret korrekt på tappen **c** (figur **3**).



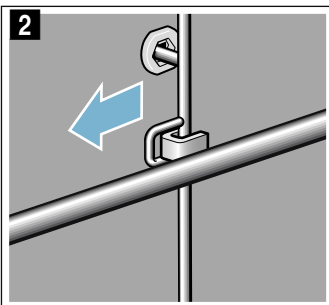
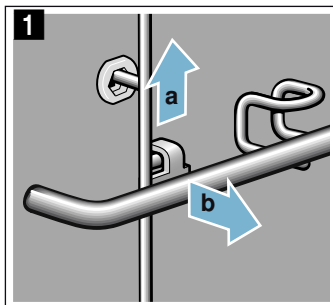
Afmontere/montere ribberammer

⚠ Advarsel – Fare for forbrænding!

Ribberammerne bliver meget varme. Rør aldrig ved ribberammerne, når de er varme. Lad altid apparatet køle af. Hold børn på sikker afstand.

Afmontere ribberammer

1. Løft ribberammen lidt op foran **a** (løft ikke i tilbehørsholderen eller teleskopudtrækket), og træk den ud af bøsningen **b** (figur **1**).
2. Træk derefter hele ribberammen fremad, og tag den ud (figur **2**).

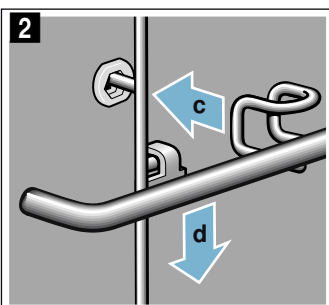
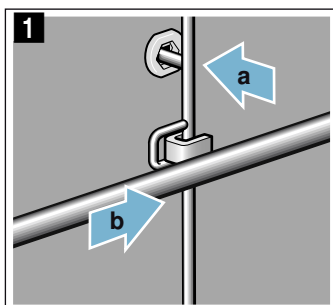


Rengør ribberammerne med opvaskemiddel og en opvaskesvamp. Anvend en børste til hårdnakket snavs.

Montere ribberammer

Ribberammerne passer kun i hhv. højre eller venstre side. Udtræksskinne skal kunne trækkes ud fremad.

1. Stik først ribberammen ind i midten i den bageste bøsning **a**, indtil ribberammen ligger an mod ovnrummets væg, og tryk den bagud **b** (figur **1**).
2. Stik den derefter ind i den forreste bøsning **c**, indtil ribberammen også her ligger an mod ovnrummets væg, og tryk den nedad **d** (figur **2**).



Apparatets dør

Med omhyggelig pleje og rengøring kan apparatet bevares smukt og funktionsdygtigt i lang tid. Her beskrives, hvordan apparatets dør kan tages af og rengøres.

Afmontere/montere ovndør

Glasruderne i ovndøren kan afmonteres, så de kan rengøres.

⚠ Advarsel – Fare for tilskadekomst!

Ovndørens hængsler kan klappe i med stor kraft. Drej begge låse til påsætning og aftagning af ovndøren indtil anslag.

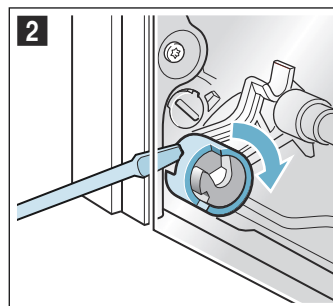
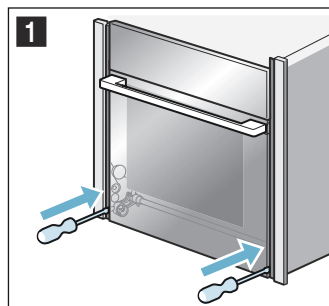
⚠ Advarsel – Fare for tilskadekomst!

Hvis ovndøren blev taget af, uden at begge låse blev drejet til anslag, kan hængslet klappe tilbage. Rør aldrig indvendig i hængslerne med fingrene. Kontakt kundeservice.

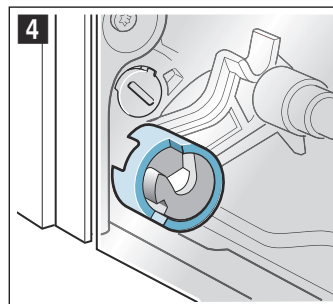
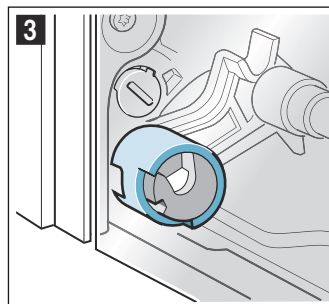
Afmontere ovndør

1. Luk hængselslåsene i højre og venstre side op (figur **1**).
Dette gøres ved at skyde hængselslåsen (figur **2**) i begge sider op til anslag ved hjælp af en skruetrækker.

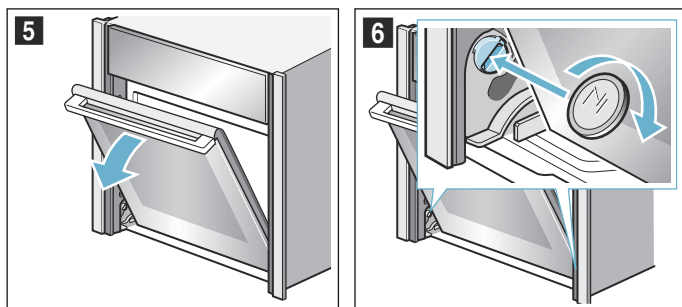
Tip: Hvis man lyser ind i spalten med en lommelygte, er det lettere at se hængselslåsen.



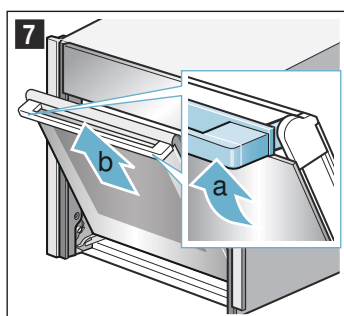
Lukket hængselslås (figur **3**)
Åben hængselslås (figur **4**)



2. Luk ovndøren lidt op (figur **5**).
3. Drej ved hjælp af en mønt drejelåsene nederst i venstre og højre side af apparatet til anslag (figur **6**).
Lås i venstre side: drej i retning med uret
Lås i højre side: drej i retning mod uret



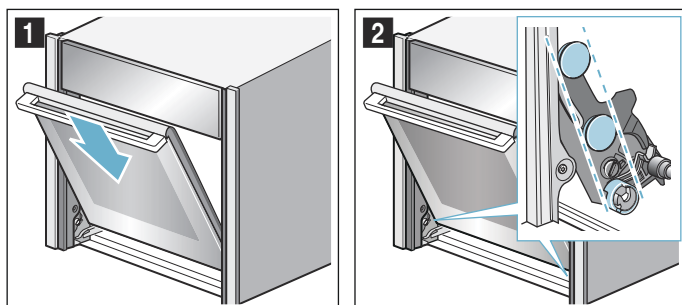
4. Luk ovndøren lidt, indtil låsene går mærkbart i indgreb.
Døren må ikke mere kunne lukkes helt.
5. Løft håndtaget i venstre og højre side lidt op med tommelfingrene **a**, og træk ovndøren opad og af **b** (figur **7**).



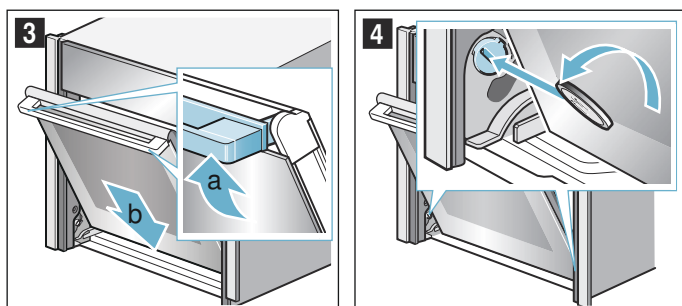
6. Læg ovndøren på et plant, blødt og rent underlag.

Montere ovndør

1. Montere ovndør (figur **1**).
2. Før ovndøren samtidig ind over styrerullerne i venstre og i højre side (figur **2**).
Pas på, at ovndøren ikke kiler sig fast, og kontroller, at den bliver sat helt ind på plads.



3. Løft lidt op i håndtaget **a**, så døren glider helt ned **b** (figur **3**).
4. Frigør de to låse i siden ved hjælp af en mønt (figur **4**).



Lås i venstre side: drej i retning mod uret
Lås i højre side: drej i retning med uret

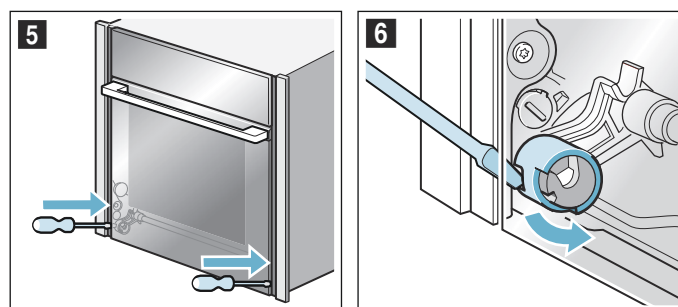
5. Luk ovndøren lidt mere op, og luk den derefter helt.

⚠ Advarsel

Fare for tilskadekomst ved åbne hængselslåse!

Ovndøren kan falde ud. Personer kan komme til skade, og døren kan blive beskadiget. Luk altid hængselslåsene i højre og venstre side, når ovndøren er sat på plads igen.

6. Luk hængselslåsen i venstre og i højre side (figur **5**).
Dette gøres ved at skyde hængselslåsen (figur **6**) i begge sider ned til anslag ved hjælp af en skruetrækker.



Afmontere/montere glaseruder i ovndør

For at lette rengøringen kan glaseruderne i ovndøren afmonteres.

Der findes anvisninger på, hvordan ovndøren tages helt af i kapitlet "Afmontere/montere ovndør".

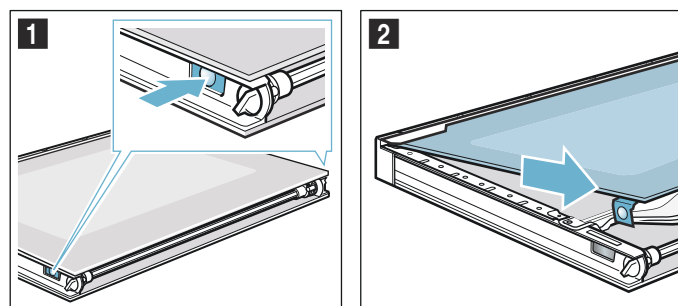
⚠ Advarsel – Fare for tilskadekomst!

De må først bruge apparatet, når glaseruder og ovndør er monteret korrekt igen.

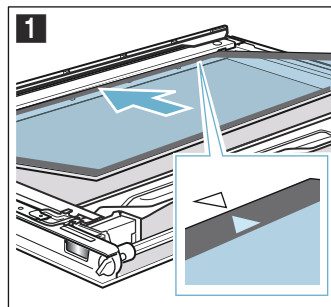
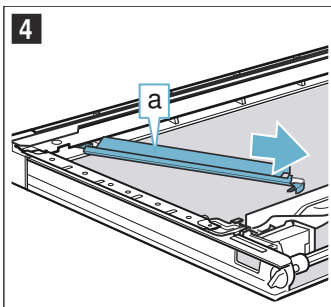
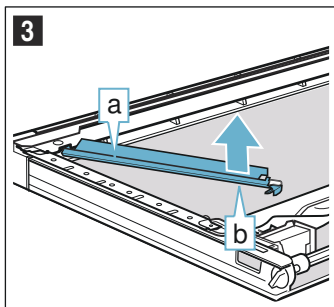
Afmontage

Bemærk: Læg de afmonterede glaseruder på et plant, blødt og rent underlag.

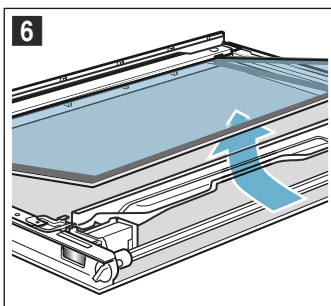
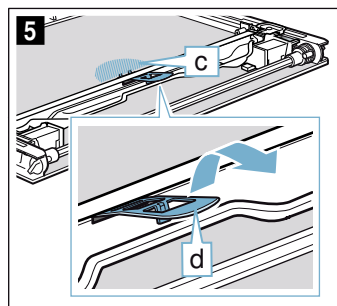
1. Afmonter ovndøren.
2. Læg ovndøren med forsiden nedad på et plant, blødt og rent underlag.
3. Tryk udvendig på ovndøren i venstre og højre side, til den indvendige glaserude går ud af indgreb i begge sider (figur **1**).
4. Løft forsigtigt den indvendige glaserude lidt op, og tag den ud i pilens retning (figur **2**).



5. Hold reflektoren **a** i området **b** i højre og venstre side, og frigør den forsigtigt opad (figur **3**).
6. Løft reflektoren **a** lidt, og træk den ud (figur **4**).



7. Tag den anden reflektor ud på samme måde som den første.
8. Tryk mellemruden ned i området **c**, løft forsigtigt holderen **d**, til den kan trækkes ud (figur 5).
9. Løft mellemruden lidt op nedefra (figur 6), og tag den ud i pilens retning.



10. Rengør glaseruderne og reflektoren på begge sider med et rengøringsmiddel til glas og en blød klud.

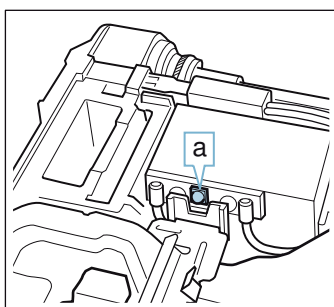
⚠ Advarsel

Fare for tilskadekomst!

Ridser i ovndørens glas kan få det til at springe. Anvend ikke glasskrabere, aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Pas på!

Beskadigelse af belysning! LEDerne **a** i ovndøren må ikke berøres eller rengøres.



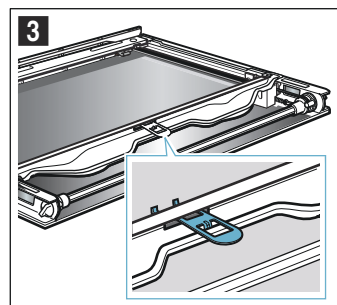
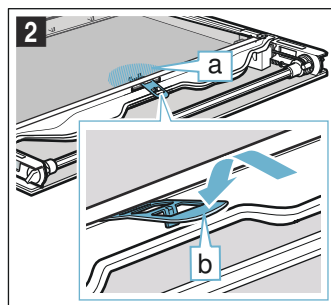
11. Tør glaseruderne, og monter dem igen.

Montage

Bemærk: Vær opmærksom på ved montagen, at glaseruderne skal placeres i den rigtige rækkefølge.

1. Sæt mellemruden ind, og skyd den i pilens retning, til den er placeret korrekt i rammen. Pilen på mellemruden skal være placeret ved pilen på rammen (figur 1).

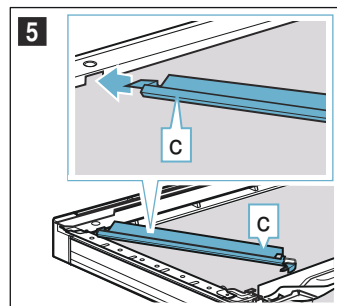
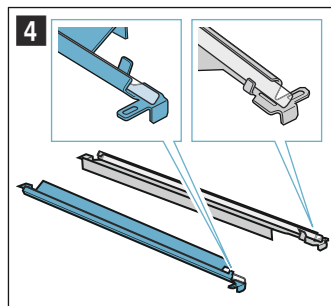
2. Tryk mellemruden ned i området **a**, skyd holderen **b** ind på skrå, og tryk på den, til den går i indgreb (figur 2). Korrekt placeret holder (figur 3).



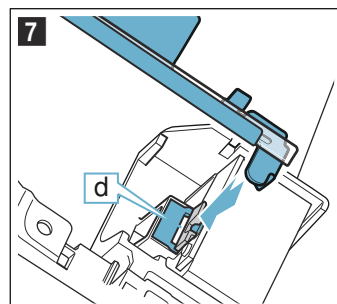
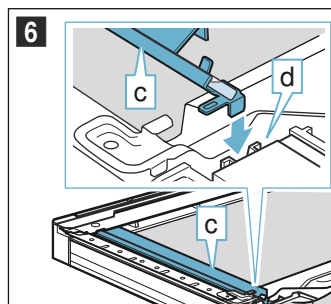
Pas på!

Rør ikke ved glasstaven med fingrene. Hudfedtet vil i givet fald reducere gennemsigtigheden. Rengør glasstaven med et rengøringsmiddel til glas, når den er sat på plads.

3. Tag den venstre reflektor (figur 4).
4. Stik den venstre reflektor **c** ind foroven (figur 5).

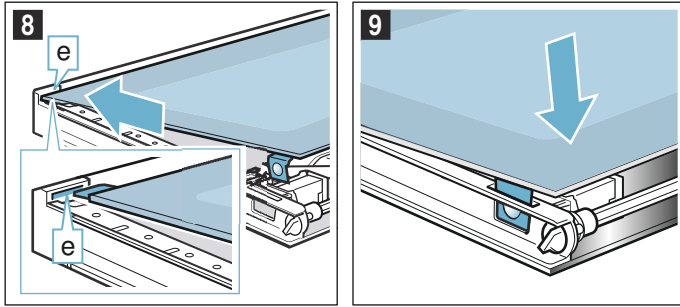


5. Sæt reflektoren **c** ind (figur 6).
6. Lad reflektoren **c** gå i indgreb i spalten **d** (figur 7).



7. Sæt den anden reflektor i højre side på plads på samme måde som den venstre.
8. Fjern om nødvendigt fingeraftryk med et rengøringsmiddel til glas.
9. Stik den indvendige glaserude ind i holderne i venstre og højre side **e** (figur 8).

10. Tryk på den indvendige glastrude oppefra, til den går i indgreb (figur 9).



? Hvad skal jeg gøre, hvis der opstår en fejl?

Hvis der opstår en fejl, skyldes dette ofte en bagatel. Prøv selv at afhjælpe fejlen ved hjælp af tabellen, inden kundeservice kontaktes.

Tip: Slå op i kapitlet "Testet i vores prøvekøkken", hvis en ret ikke lykkes optimalt. Der findes mange tips og anvisninger om tilberedning.

⚠ Advarsel – Fare for elektrisk stød!

Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.

Fejltabel

⚠ Advarsel – Fare for elektrisk stød!

- Alle former for arbejde med apparatets elektronik skal udføres af en fagmand.
- Ved arbejde med apparatets elektronik skal strømforsyningen til apparatet altid afbrydes. Aktiver automatsikringen, eller slå sikringen fra i boligens sikringsskab.

Fejl	Mulig årsag	Tips/afhjælpning
Apparatet virker ikke	Stikket er ikke sat i kontakten	Tilslut apparatet til strømnettet
	Strømafbrydelse	Kontroller, om andre køkkenapparater fungerer
	Sikring defekt	Kontroller, om apparatets sikring i sikringsskabet er i orden
Drift med damp eller afkalkning starter ikke eller fortsætter ikke	Vandbeholderen er tom	Fyld vandbeholderen
	Panelet er åbent	Luk panelet
	Afkalkning spærrer for drift med damp	Udfør afkalkning
	Sensor defekt	Kontakt kundeservice
NeffLight reflektoren i ovndøren er misfarvet	Dette er normalt og skyldes høje temperaturer	Ikke muligt
Efter valg af en driftstype vises en meddelelse om, at temperaturen er for høj i displayet	Apparatet er ikke tilstrækkelig afkølet	Lad apparatet køle af, og vælg en driftstype igen
Apparatet opfordrer til udførelse af skylning	Strømtilførslen har været afbrudt, eller apparatet har været slukket under afkalkningen	Udfør skylning to gange, når der igen er tændt for apparatet
Apparatet opfordrer til udførelse af afkalkning, uden at tælleren er blevet vist forinden	Det indstillede vandhårdhedsområde er for lavt	Udfør afkalkning Kontroller det indstillede vandhårdhedsområde, og korriger evt.
Tasterne blinker	Dette er normalt og skyldes kondensvand bag betjeningspanelet	Så snart kondensvandet er fordampet, blinker tasterne ikke mere
Resultatet af tilberedning med anvendelse af damp er for fugtigt eller for tørt	Der er valgt en forkert dampintensitet	Vælg en højere eller lavere dampintensitet

Meddelelsen "Fyld vandbeholder" vises, selv om beholderen er fyldt	Panelet er åbent	Luk panelet
	Vandbeholderen er ikke gået i indgreb	Tryk vandbeholderen i indgreb → "Damp" på side 16
	Sensor defekt	Kontakt kundeservice
	Vandbeholderen er faldet på gulvet. Stødet har medført, at komponenter inde i vandbeholderen har løsnet sig, vandbeholderen er utæt.	Bestil en ny vandbeholder
Panelet åbnes ikke, så vandbeholderen kan ikke tages ud	Stikket er ikke sat i kontakten	Tilslut apparatet til strømnettet
	Strømafbrydelse	Kontroller, om andre køkkenapparater fungerer
	Sikring defekt	Kontroller, om apparatets sikring i sikringsskabet er i orden
	Touch-tastens  sensor defekt	Kontakt kundeservice Tøm om nødvendigt vandbeholderen: Luk apparatets dør op, tag fat i panelet i højre og venstre side med fingrene, og træk panelet ud
Der kommer damp ud af ventilationsåbningerne under tilberedning	Dette er normalt	Ikke mulig
Ved dampning opstår der ekstremt meget damp	Apparatet bliver automatisk kalibreret	Dette er normalt
Ved dampning dannes der gentagne gange ekstremt meget damp	Apparatet kan ikke kalibreres automatisk ved korte tilberedningstider	Nulstil apparatet til fabriksindstillingerne, og udfør kalibreringen igen
Apparatet kan ikke tændes, og i displayet vises symbolet 	Den automatiske børnesikring er aktiveret	Tryk vedvarende på touch-tasten  , indtil symbolet  slukkes
Apparatet er tændt, men kan ikke betjenes, og i displayet vises symbolet 	Børnesikringen er aktiveret	Tryk vedvarende på touch-tasten  , indtil symbolet  slukkes
Apparatet varmer ikke, i displayet vises 	Demo-modus er aktiveret i Grundindstillingerne	Afbryd strømforsyningen til apparatet i ca. 10 sekunder (deaktiver sikringen i sikringsskabet), og deaktiver derefter indenfor 3 minutter demo-modus i Grundindstillingerne → "Grundindstillinger" på side 22
Der lyder en "ploppende" lyd under tilberedning	Kulde/varme-effekt ved dybfrostvarer, som skyldes vanddamp	Ikke mulig
I displayet vises "E0111", f.eks. "E0111"	Teknisk problem	Sluk for apparatet, og tænd igen Kontakt kundeservice, hvis meddelelsen vises igen

Maksimal driftstid overskredet

Apparatet standser automatisk driften, hvis der ikke er indstillet en varighed, og der ikke er blevet foretaget en indstilling i længere tid.

Den faktiske varighed frem til det automatiske driftsstop varierer og afhænger af de valgte indstillinger.

Apparatet viser en meddelelse i displayet, om at driften automatisk bliver afsluttet. Derefter bliver driften standset.

For at kunne anvende apparatet igen, skal det først slukkes. Tænd derefter for apparatet igen, og indstil den ønskede drift.

Ovnbelysning

Ovnbelysningen i dette apparat er udstyret med en eller flere LED-pærer med lang levetid.

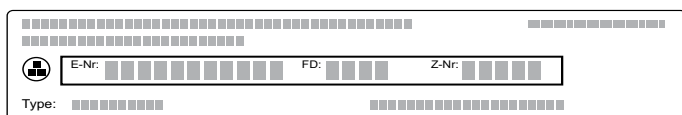
Kontakt kundeservice, hvis glasafdækningen eller pæren alligevel skulle blive defekt. Lampeafdækningen må ikke fjernes.

Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis apparatet skal repareres. Vi finder altid en passende løsning, også for at undgå unødvendige kundeservicebesøg.

E-nummer og FD-nummer

Opgiv altid apparatets fuldstændige modelnummer (E-nr.) og fabriksnummer (FD-nr.) ved kontakt med kundeservice, så vi bedre kan besvare spørgsmål om det aktuelle produkt. Typeskiltet med numrene er placeret i højre side, når panelet åbnes. Tryk let på touch-tasten . → "Damp" på side 16



The diagram shows a rectangular label with a header bar containing a phone icon and the text 'Kundeservice'. Below the header, there are four main fields: 'E-Nr.' (with a sub-label 'Type:'), 'FD', 'Z-Nr.', and 'Type:'. Each field contains a series of small squares representing characters or digits.

Noter apparatets data og telefonnummeret til kundeservice her, så det er let at finde, hvis det skulle blive nødvendigt.

E-nr. FD-nr.

Kundeservice 

Bemærk, at besøg af en servicetekniker ikke er gratis, hvis der er tale om en fejlbetjening, heller ikke i garantitiden.

Kontaktdataene for alle lande findes i vedlagte kundeservice-fortegnelse.

Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

DK 44 89 89 85

Stol på producentens kompetence. På den måde sikres det, at reparationer udføres af uddannede serviceteknikere, som ligger inde med de originale reservedele, der passer til det pågældende apparat.

Testet i vores prøvekøkken

Her findes et udvalg af retter samt de optimale indstillinger til dem. Vi viser dig, hvilken ovnfunktion og temperatur der er bedst egnet til din ret. Der findes oplysninger om det rigtige tilbehør samt om den rille, der skal anvendes. Der er tips om fade og beholdere samt om tilberedningen.

Bemærk: Der kan opstå meget vanddamp i ovnrummet ved tilberedning af fødevarer.

Apparatet er meget energieffektivt og afgiver kun lidt varme udadtil under brug. På grund af de høje temperaturforskelle mellem apparatets ovnrum og apparatets udvendige dele, kan der dannes kondens ved dør, betjeningsområde eller skabsfronter i nærheden. Det er et normalt, fysisk betinget fænomen. Kondensat kan reduceres ved forvarmning eller forsigtig døråbning.

Ved dampning eller ved brug med damp er det ønskeligt, at der dannes vanddamp i ovnrummet. Tør ovnrummet af efter stegning, når det er kølet af.

Silikoneforme

Vi anbefaler at anvende mørke bageforme af metal for at få et optimalt tilberedningsresultat.

Hvis der alligevel anvendes silikoneforme, skal producentens angivelser og opskrifter bruges som vejledning. Silikoneforme er ofte mindre end normale forme. Derfor kan dejmængder og angivelser i opskrifterne være anderledes.

Silikoneforme egner sig ikke til tilberedning med damp og ved dampning.

Kager og småkager

Apparatet har mange ovnfunktioner til tilberedning af kager og småkager. Indstillingstabellerne indeholder optimale indstillinger til mange retter.

Bemærk også henvisningerne i afsnittet om hævnning af dej.

Anvend kun apparatets originale tilbehør. Det er tilpasset optimalt til ovnrummet og driftstyperne.

Bagning med damp

Bestemt bagværk (f.eks. gærbagværk) får en mere sprød skorpe og en mere skinnende overflade med damp. Bagværket tørrer ikke så meget ud.

Bagning med damp er kun muligt i et lag.

Nogle retter bliver bedre, hvis de bages i flere trin. Disse er anført i tabellen.

Riller

Brug de anførte riller.

Bagning i et lag

Brug følgende riller til bagning i et lag:

- Højt bagværk: Rille 2
- Fladt bagværk: Rille 3

Vælg mellem højde 1, 2, 3 og 4 ved brug af ovnfunktionen CircoTherm varmluft.

Bagning i flere lag

Anvend CircoTherm varmluft. Bagværk på plader eller i bageforme, der sættes i ovnen samtidigt, er ikke nødvendigvis færdige på samme tid.

Bagning i to lag:

- Universalbradepande: Rille 3
Bageplade: Rille 1
- Bageforme på risten
Første rist: Rille 3
Anden rist: Rille 1

Bagning i tre lag:

- Bageplade: Rille 4
Universalbradepande: Rille 3
Bageplade: Rille 1

Bagning i fire lag:

- 4 riste med bagepapir
Første rist: Rille 4
Anden rist: Rille 3
Tredje rist: Rille 2
Fjerde rist: Rille 1

Der kan spares op til 45 procent energi ved at tilberede retter samtidigt. Stil bageformene ved siden af hinanden eller forskudt over hinanden i ovnrummet.

Tilbehør

Sørg for altid at bruge egnet tilbehør og sætte det ind den rigtige vej.

Rist

Sæt risten ind med den åbne side mod ovndøren og krumningen nedad.

Universalbradepande eller bageplade

Skub forsigtigt universalbradepanden eller bagepladen mod anslaget, med krumningen mod ovndøren.

Brug universalbradepanden ved tilberedning af saftholdige kager, så ovnrummet ikke bliver tilsmudset af saft, der løber over.

Bageforme

Bageforme af mørkt metal er bedst egnet.

Forme af lyst metal, keramikforme og glas forlænger bagetiderne, og bagværket bliver ikke så jævnt bagt. Hvis du bager med disse bageforme og vil bruge over-/undervarme, sættes bageformen i rille 1.

Ved bagning med damp skal bageformene være varme- og dampbestandige.

Bagepapir

Brug kun bagepapir, som egner sig til den valgte temperatur. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen.

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til forskellige kager og småkager. Temperatur og bagetid afhænger af dejens beskaffenhed og mængde. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. En lavere temperatur giver en mere jævn brunng. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Bemærk: Bagetider kan ikke forkortes ved at bruge højere temperaturer. Kager eller småkager ville kun være færdigbagt udvendigt, men ikke indvendigt.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af retten i en kold ovn. På den måde spares op til 20 procent energi. Den anførte bagetid reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

Ved udvalgte retter er forvarmning nødvendig, og dette er anført i tabellen.

Hvis du bruger egen opskrift, kan du rette dig efter lignende bagværk i tabellen. Der findes flere oplysninger under tips om kager og småkager efter indstillingstabellen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares op til 20 procent energi.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Pizzatrin
-  Brødbagningstrin

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Kager i form						
Rørekage, enkel	Randform/firkantet form	2		140-160	-	50-70
Rørekage, enkel	Randform/firkantet form	2		150-160	1	50-70
Rørekage, enkel, 2 niveauer	Randform/firkantet form	3+1		140-160	-	60-80
Rørekage, fin	Randform/firkantet form	2		150-170	-	60-80
Frugtkage af rørt kagedej, fin	Rillet randform	2		160-180	-	40-60
Frugtkage af rørt kagedej, fin	Rillet randform	2		150-170	-	40-60
* forvarmning						
** 5 min. forvarmning, brug ikke lynopvarmningsfunktionen						

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Tærtebund af rørt kagedej	Tærteform	3		150-170	-	20-30
Tærtebund af rørt kagedej	Tærteform	2		150-160	1	20-30
Frugt- eller kvarkekage med bund af mørdej	Springform Ø 26 cm	2		170-190	-	60-80
Wähe (schweizisk kage)	Pizzaplate	3		220-240	-	35-45
Wähe (schweizisk kage)	Pizzaplate	3		170-190	-	45-55
Tærte	Tærteform, sortplade	3		190-210	-	25-40
Tærte	Tærteform, sortplade	3		200-220	1	30-40
Gærkage til randform	Rillet randform	2		150-160	-	50-70
Gærkage til randform	Rillet randform	2		150-160	1	60-70
Gærkage	Springform Ø 28 cm	2		150-160	-	20-30
Gærkage	Springform Ø 28 cm	2		150-160	2	25-35
Lagkagebund, 2 æg	Tærteform	3		160-180*	-	20-30
Lagkagebund, 2 æg	Tærteform	2		150-160	1	20-35
Lagkagebunde, 3 æg	Springform Ø 26 cm	2		160-170*	-	25-35
Lagkagebunde, 3 æg	Springform Ø 26 cm	2		150-160	1	10
					-	20-25
Lagkagebunde, 6 æg	Springform Ø 28 cm	2		150-170*	-	30-50
Lagkagebunde, 6 æg	Springform Ø 28 cm	2		150-160	1	10
					-	30-35
Kager på plade						
Rørekage med fyld	Bageplade	3		150-170	-	25-40
Rørekage med fyld	Bageplade	3		160-170	1	30-40
Rørekage, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		140-160	-	30-50
Mørdejskage med tørt fyld	Bageplade	3		170-190	-	25-35
Mørdejskage med tørt fyld, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		160-170	-	35-45
Mørdejskage med fugtigt fyld	Universalbradepande	3		160-180	-	55-65
Mørdejskage med fugtigt fyld	Universalbradepande	3		150-170	-	55-85
Wähe (schweizisk kage)	Universalbradepande	3		200-210	-	40-50
Wähe (schweizisk kage)	Universalbradepande	3		170-190	-	45-55
Gærkage med tørt fyld	Universalbradepande	3		160-180*	-	10-15
Gærkage med tørt fyld	Bageplade	3		150-160	1	20-30
Gærkage med tørt fyld, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		150-170	-	20-30
Gærkage med fugtigt fyld	Universalbradepande	3		180-200	-	30-40
Gærkage med fugtigt fyld	Universalbradepande	3		160-170	-	40-50
Gærkage med fugtigt fyld, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		150-170	-	45-60
Gærpletbrød, gærkrans	Bageplade	2		150-160	-	30-40
Gærpletbrød, gærkrans	Bageplade	2		150-160	2	25-35
Roulade	Bageplade	3		180-200*	-	8-15
Roulade	Bageplade	3		180-190*	1	10-15
Julekage (Stollen), 500 g mel	Bageplade	3		150-170	-	55-65
Julekage (Stollen), 500 g mel	Universalbradepande	3		140-150	2	80-90
Strudel, sød	Universalbradepande	2		170-180	-	50-60
Strudel, sød	Universalbradepande	3		180-190	2	50-60
* forvarmning						
** 5 min. forvarmning, brug ikke lynopvarmningsfunktionen						

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Strudel, frossen	Universalbradepande	3		200-220	-	35-45
Strudel, frossen	Universalbradepande	3		180-200	1	35-45
Småt bagværk						
Small Cakes	Bageplade	3		160**	-	20-30
Small Cakes	Bageplade	3		150**	-	25-35
Småkager, 2 niveauer	Universalbradepande + bageplade	3+1		150**	-	25-35
Småkager, 3 niveauer	Bageplader + universalbageplade	4+3+1		140**	-	35-45
Muffins	Muffinform	3		160-180*	-	15-25
Muffins	Muffinform	3		150-160	1	25-30
Muffins, 2 lag	Muffinplade	3+1		160-180*	-	15-30
Gærsmåkager	Bageplade	3		160-180	-	25-35
Gærsmåkager	Bageplade	3		150-170	-	25-35
Gærsmåkager	Bageplade	3		160-170	2	20-30
Gærsmåkager, 2 niveauer	Universalbradepande + bageplade	3+1		150-170	-	25-40
Bagværk, butterdej	Bageplade	3		170-190*	-	20-35
Bagværk, butterdej	Bageplade	3		200-220*	1	15-25
Bagværk, butterdej, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		170-190*	-	20-45
Bagværk, butterdej, 3 lag	Bageplader + universalbageplade	4+3+1		170-190*	-	20-45
Bagværk, butterdej, fladt, 4 niveauer	4 riste	4+3+2+1		180-200*	-	20-35
Vandbakkelsesdej	Bageplade	3		190-210	-	30-40
Vandbakkelsesdej	Bageplade	3		200-220*	1	25-35
Vandbakkelsesdej, 2 niveauer	Universalbradepande + bageplade	3+1		190-210	-	35-45
Wienerbrød	Bageplade	3		160-180	-	20-30
Wienerbrød	Bageplade	3		160-170	1	20-30
Småkager						
Sprøjtede småkager	Bageplade	3		140-150**	-	25-40
Sprøjtede småkager	Bageplade	3		140-150**	-	25-40
Sprøjtede småkager, 2 niveauer	Universalbradepande + bageplade	3+1		140-150**	-	30-40
Sprøjtede småkager, 3 niveauer	Bageplader + universalbageplade	4+3+1		130-140**	-	35-55
Småkager	Bageplade	3		150-160	-	15-25
Småkager	Bageplade	3		140-160	-	15-30
Småkager, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		140-160	-	15-30
Småkager, 3 lag	Bageplader + universalbageplade	4+3+1		140-160	-	15-30
Marengs	Bageplade	3		90-100*	-	100-130
Marengs, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		90-100*	-	100-150
Makroner	Bageplade	3		90-110	-	20-40
Makroner, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		90-110	-	25-45
* forvarmning						
** 5 min. forvarmning, brug ikke lynopvarmningsfunktionen						

Tips til kager og småkager

Vil du vide, om kagen er færdigbagt.	Stik en lille træpind i kagen på det højeste sted. Når der ikke længere hænger dej fast på træpinden, er kagen færdig.
Kagen falder sammen.	Brug mindre væske næste gang. Eller indstil temperaturen 10 °C lavere, og forlæng bagetiden. Bemærk de anførte ingredienser og tilberedningshenvisninger i opskriften.
Kagen er hævet i midten, men er lavere langs kanten.	Smør kun springformens bund. Efter bagningen løsnes kagen forsigtigt med en kniv.

Frugtsaften løber over.	Brug universalbradepanden næste gang.
Småt bagværk klæber sammen under bagningen.	Der skal være ca. 2 cm fri plads omkring hver kage. Så er der tilstrækkelig plads til, at hvert stykke bagværk kan hæve og blive brunet hele vejen rundt.
Kagen er for tør.	Indstil temperaturen 10 °C højere, og forkort bagetiden.
Kagen er for lys.	Hvis du har anvendt den korrekte rille og tilbehør, skal du enten forlænge bagetiden eller skrue temperaturen op.
Kagen er for lys foroven, men for mørk forneden.	Næste gang skal du sætte kagen ind på én rille højere.
Kagen er for mørk foroven, men for lys forneden.	Næste gang skal du sætte kagen ind på én rille lavere. Vælg en lavere temperatur, og forlæng bagetiden.
Formkagen bliver for mørk i den bagerste del.	Stil ikke formen direkte op ad bagvæggen, men på midten af tilbehøret.
Kagen er for mørk.	Vælg en lavere temperatur, og forlæng eventuelt bagetiden.
Bagværket er ikke jævnt brun.	Vælg en lidt lavere temperatur. Bagepapir, der stikker ud over bagepladen, kan påvirke luftcirkulationen. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen. Sørg for, at bageformen ikke står direkte foran åbningerne på ovnrummets bagvæg. Brug helst samme størrelse og/eller tykkelse ved bagning af mindre bagværk.
Du har bagt i flere lag. På den øverste plade er bagværket mørkere end på den nederste.	Vælg altid CircoTherm-varmluft ved bagning i flere lag. Bagværk på plader eller i bageforme, der sættes i ovnen samtidigt, er ikke nødvendigvis færdige på samme tid.
Kagen ser godt ud, men er ikke gen-nembagt indvendigt.	Bag kagen lidt længere ved en lavere temperatur, og brug eventuelt lidt mindre væske. Forbag bunden ved kager med fugtigt fyld. Drys bunden med mandler eller rasp, og læg derefter fyldet på.
Kagen løsner sig ikke, når den vendes ud af formen.	Lad kagen køle af i 5 til 10 minutter efter bagningen. Hvis den stadig ikke løsner sig, kan kanten forsigtigt løsnes med en kniv. Vend kagen, og læg et vådt, koldt klæde over formen et par gange. Smør formen næste gang, og drys med rasp.

Brød og rundstykker

Apparatet har mange ovnfunktioner til bagning af brød og rundstykker. Indstillingstabellerne indeholder optimale indstillinger til mange retter.

Bemærk også henvisningerne i afsnittet om hævnings af dej.

Anvend kun apparatets originale tilbehør. Det er tilpasset optimalt til ovnrummet og driftstyperne.

Bagning med damp

Brød og rundstykker får en mere sprød skorpe og en mere skinnende overflade med damp. Bagværket tørrer ikke lige så meget ud.

Bagning med damp er kun muligt i et lag.

Riller

Brug de anførte riller.

Bagning i et lag

Brug følgende riller til bagning i et lag:

- Højt bagværk: Rille 2
- Fladt bagværk: Rille 3

Vælg mellem højde 1, 2, 3 og 4 ved brug af ovnfunktionen CircoTherm varmluft.

Bagning i to lag

Anvend CircoTherm varmluft. Bagværk på plader eller i bageforme, der sættes i ovnen samtidigt, er ikke nødvendigvis færdige på samme tid.

- Universalbradepande: Rille 3
- Bageplade: Rille 1

- Bageforme på risten
- Første rist: Rille 3
- Anden rist: Rille 1

Der kan spares op til 45 procent energi ved at tilberede retter samtidigt. Stil bageformene ved siden af hinanden eller forskudt over hinanden i ovnrummet.

Tilbehør

Sørg for altid at bruge egnet tilbehør og sætte det ind den rigtige vej.

Rist

Sæt risten ind med den åbne side mod ovndøren og krumningen nedad.

Universalbradepande eller bageplade

Skub forsigtigt universalbradepanden eller bagepladen mod anslaget, med krumningen mod ovndøren.

Bageforme

Bageforme af mørkt metal er bedst egnet.

Forme af lyst metal, keramikforme og glas forlænger bagetiderne, og bagværket bliver ikke så jævnt bagt. Hvis du bager med disse bageforme og vil bruge over-/undervarme, sættes bageformen i rille 1.

Ved bagning med damp skal bageformene være varme- og dampbestandige.

Bagepapir

Brug kun bagepapir, som egner sig til den valgte temperatur. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen.

Dybfrostprodukter

Anvend aldrig dybfrostprodukter, hvis der er meget is på dem. Fjern is fra retten.

Dybfrostprodukter er delvist forbagt ujævnt. Den ujævne brunning er der også efter bagning.

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til forskellige brød og rundstykker. Temperatur og bagetid afhænger af dejens beskaffenhed og mængde. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. En lavere temperatur giver en mere jævn brunning. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Bemærk: Bagetider kan ikke forkortes ved at bruge højere temperaturer. Brød eller rundstykker ville kun være færdigbagt udvendigt, men ikke indvendigt.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af retten i en kold ovn. På den måde spares op til 20 procent energi. Den anførte bagetid reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

Ved udvalgte retter er forvarmning nødvendig, og dette er anført i tabellen. Nogle retter bliver bedre, hvis de bages i flere trin. Disse er anført i tabellen.

Indstillingsværdierne for brøddej gælder både for dej på bageplade og for dej i en firkantform.

Hvis du bruger egen opskrift, kan du rette dig efter lignende bagværk i tabellen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares op til 20 procent energi.

Pas på!

Hæld aldrig vand ind i ovnrummet, så længde det er varmt, og stil aldrig fade med vand i bunden af ovnrummet. Emaljen kan blive beskadiget på grund af de store temperaturforskelle.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Termogrining
-  Pizzatrin
-  Brødbagningstrin
-  Grill stor flade

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Brød						
Franskrød, 750 g	Universalpande eller firkantet form	2		210-220*	-	10-15
				180-190	-	25-35
Franskrød, 750 g	Universalpande eller firkantet form	2		210-220	3	10-15
				180-190	-	25-35
Blandingsbrød, 1,5 kg	Universalpande eller firkantet form	2		210-220*	-	10-15
				180-190	-	40-50
Blandingsbrød, 1,5 kg	Universalpande eller firkantet form	2		210-220	3	10-15
				180-190	-	45-55
Fuldkornsbrød, 1 kg	Universalbradepande	2		210-220*	-	10-15
				180-190	-	40-50
Fuldkornsbrød, 1 kg	Universalbradepande	2		210-220	3	10-15
				180-190	-	40-50
Fladbrød	Universalbradepande	3		230-250	-	20-30
Fladbrød	Universalbradepande	3		220-230	3	20-30
Rundstykker, boller						
Forbagt. rundstk. eller -baguette	Universalbradepande	3		180-200	-	10-15
Forbagt. rundstk. eller -baguette	Bageplade	3		200-220	2	10-15
Rundstykker, boller, søde, frisklavede	Bageplade	3		150-170*	-	15-25
Rundstykker, boller, søde, frisklavede	Bageplade	3		150-160	3	25-35
Rundstykker, boller, søde, frisklavede, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		150-170*	-	20-30
Rundstykker, boller, frisklavede	Bageplade	3		170-190	-	20-30
Rundstykker, boller, frisklavede	Bageplade	3		200-220	2	20-25
* forvarmning						

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Baguette, forbagt, koldt	Universalbradepande	3		180-200	-	20-30
Baguette, forbagt, koldt	Bageplade	3		200-220	1	10-20
Rundstykker, boller, frosne						
Forbagt. rundstk. eller -baguette	Universalbradepande	3		180-200	-	10-15
Forbagt. rundstk. eller -baguette	Bageplade	3		180-200	1	15-25
Saltet bagværk, dejstykker	Universalbradepande	3		180-200	-	20-25
Saltet bagværk, dejstykker	Bageplade	3		210-230	1	18-25
Croissant, dejstykker	Universalbradepande	3		170-190	-	30-35
Croissant, dejstykker	Bageplade	3		180-200	1	20-25
Toast						
Gratineret af toast, 4 stk.	Rist	3		190-210	-	10-15
Gratineret af toast, 12 stk.	Rist	3		230-250	-	10-15
Bruning af toast (uden forvarmning)	Rist	4		275	-	4-6
* forvarmning						

Pizza, quiche og krydret bagværk

Apparatet har mange ovnfunktioner til tilberedning af pizza, quiche og krydret bagværk. Indstillingstabellerne indeholder optimale indstillinger til mange retter.

Bemærk også henvisningerne i afsnittet om hævnning af dej.

Anvend kun apparatets originale tilbehør. Det er tilpasset optimalt til ovnrummet og driftstyperne.

Bagning med damp

Bestemt bagværk (f.eks. gærbagværk) får en mere sprød skorpe og en mere skinnende overflade med damp. Bagværket tørrer ikke lige så meget ud.

Bagning med damp er kun muligt i et lag.

Riller

Brug de anførte riller.

Bagning i et lag

Brug følgende riller til bagning i et lag:

- Højt bagværk: Rille 2
- Fladt bagværk: Rille 3

Vælg mellem højde 1, 2, 3 og 4 ved brug af ovnfunktionen CircoTherm varmluft.

Bagning i flere lag

Anvend CircoTherm varmluft. Bagværk på plader eller i bageforme, der sættes i ovnen samtidigt, er ikke nødvendigvis færdige på samme tid.

Bagning i to lag:

- Universalbradepande: Rille 3
Bageplade: Rille 1
- Bageforme på risten
Første rist: Rille 3
Anden rist: Rille 1

Bagning i fire lag:

- 4 riste med bagepapir
Første rist: Rille 4
Anden rist: Rille 3
Tredje rist: Rille 2
Fjerde rist: Rille 1

Der kan spares op til 45 procent energi ved at tilberede retter samtidigt. Stil bageformene ved siden af hinanden eller forskudt over hinanden i ovnrummet.

Tilbehør

Sørg for altid at bruge egnet tilbehør og sætte det ind den rigtige vej.

Rist

Sæt risten ind med den åbne side mod ovndøren og krumningen nedad.

Universalbradepande eller bageplade

Skub forsigtigt universalbradepanden eller bagepladen mod anslaget, med krumningen mod ovndøren.

Brug universalbradepanden ved pizza med meget fyld.

Bageforme

Bageforme af mørkt metal er bedst egnede.

Forme af lyst metal, keramikforme og glas forlænger bagetiderne, og bagværket bliver ikke så jævnt bagt. Hvis du bager med disse bageforme og vil bruge over-/undervarme, sættes bageformen i rille 1.

Ved bagning med damp skal bageformene være varme- og dampbestandige.

Bagepapir

Brug kun bagepapir, som egner sig til den valgte temperatur. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen.

Dybfrostprodukter

Anvend aldrig dybfrostprodukter, hvis der er meget is på dem. Fjern is fra retten.

Dybfrostprodukter er delvist forbagt ujævnt. Den ujævne bruning er der også efter bagning.

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til forskellige retter. Temperatur og bagetid afhænger af dejens beskaffenhed og mængde. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. En lavere temperatur giver en mere jævn bruning. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Bemærk: Bagetider kan ikke forkortes ved at bruge højere temperaturer. Retten ville kun være færdigbagt udvendigt, men ikke indvendigt.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af retten i en kold ovn. På den måde spares op til 20 procent energi. Den anførte bagetid reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

Ved udvalgte retter er forvarmning nødvendig, og dette er anført i tabellen.

Hvis du bruger egen opskrift, kan du rette dig efter lignende bagværk i tabellen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares op til 20 procent energi.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Pizzatrin
-  Brødbagningstrin

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Pizza						
Pizza, frisklavet	Bageplade	3		200-220	-	25-35
Pizza, frisklavet, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		180-200	-	35-45
Pizza, frisklavet, tynd bund	Pizzaplade	2		220-230	-	20-30
Pizza, kold	Rist	3		190-210	-	10-15
Pizza, frossen						
Pizza, tynd bund, 1 stk.	Rist	3		190-210	-	15-20
Pizza, tynd bund, 2 stk.	Universalbradepande + rist	3+1		190-210	-	20-25
Pizza, tyk bund, 1 stk.	Rist	3		180-200	-	20-25
Pizza, tyk bund, 2 stk.	Universalbradepande + rist	3+1		190-210	-	20-30
Pizzabaguette	Rist	3		200-220	-	15-20
Minipizzaer	Universalbradepande	3		180-200	-	15-20
Minipizzaer, Ø 7 cm, 4 niveauer	4 riste	4+3+2+1		180-200*	-	20-30
Krydret bagværk & quiche						
Krydret bagværk i formen	Springform Ø 28 cm	2		170-190	-	55-65
Krydret bagværk i formen	Springform Ø 28 cm	2		170-180	1	60-70
Quiche	Tærteform, sortplade	3		190-210	-	30-40
Flammkuchen	Universalbradepande	3		240-250*	-	10-18
Flammkuchen	Universalbradepande	2		200-210*	2	15-25
Pirog	Gratinform	2		190-200	-	30-45
Pirog	Gratinform	2		170-190	-	50-70
Empanada	Universalbradepande	3		180-190	-	30-45
Empanada	Universalbradepande	2		170-180	2	30-40
Börek	Universalbradepande	2		180-200	-	35-45
Börek	Universalbradepande	1		200-220*	-	20-30
* forvarmning						

Tærte og soufflé

Apparatet har mange ovnfunktioner til tilberedning af tærter og soufflé. Indstillingstabellerne indeholder

optimale indstillinger til mange retter.

Anvend kun apparatets originale tilbehør. Det er tilpasset optimalt til ovnrummet og driftstyperne.

Riller

Brug altid de anførte riller.

Tilberedning er mulig i et lag i bageforme eller med universalbradepanden.

■ Bageforme på risten: Rille 2

■ Universalbradepande: Rille 2

Brug dampfunktionen til souffléer. De kræver ikke vandbad. Stil små forme på dampbeholderen med huller, størrelse XL, eller på risten.

Madretter, der normalt tilberedes i vandbad, skal dækkes til med folie.

Der kan spares op til 45 procent energi ved at tilberede retter samtidigt. Stil bageformene ved siden af hinanden i ovnrummet.

Tilbehør

Sørg for altid at bruge egnet tilbehør og sætte det ind den rigtige vej.

Rist

Sæt risten ind med den åbne side mod ovndøren og krumningen nedad.

Universalbradepande

Skub forsigtigt universalbradepanden mod anslaget, med krumningen mod ovndøren.

Service

Anvend en bred, flad form til tærter og gratiner. I et smalt, højt fad har retten brug for længere tid, og overfladen bliver mørkere.

Ved tilberedning med damp skal bageformene være varme- og dampbestandige.

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til forskellige tærter og souffléer. Temperatur og tilberedningstid afhænger af mængden og opskriften.

Tilberedningstiden for en gratin eller tærte afhænger af fadets størrelse og gratinens/tærtens højde. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. En lavere temperatur giver en mere jævn brunng. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Bemærk: Tilberedningstider kan ikke forkortes ved at bruge højere temperaturer. Tærten eller soufflén ville være færdigbagt udvendigt, men rå indvendigt.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af retten i en kold ovn. På den måde spares op til 20 procent energi. Den anførte tilberedningstid reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

Hvis du bruger egen opskrift, kan du rette dig efter lignende retter i tabellen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares op til 20 procent energi.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Termogrining
-  Pizzatrin
-  Dampning

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Tærte, pikant, kogte ingredienser	Gratinform	2		170-190	-	35-50
Tærte, pikant, kogte ingredienser	Gratinform	2		150-170	2	40-45
Gratin, sød	Gratinform	2		160-180	-	40-50
Gratin, sød	Gratinform	2		170-190	-	40-60
Lasagne, frisklavet, 1 kg	Gratinform	2		160-180	-	50-60
Lasagne, frisklavet, 1 kg	Gratinform	2		170-180	2	35-45
Lasagne, frossen, 400 g	Rist	2		190-210	-	30-35
Lasagne, frossen, 400 g	Åbent fad	2		180-190	2	40-50
Kartoffelgratin, rå ingredienser, 4 cm høj	Gratinform	2		160-190	-	50-70
Kartoffelgratin, rå ingredienser, 4 cm høj	Gratinform	2		160-170	3	50-60
Kartoffelgratin, rå ingredienser, 4 cm høj, 2 niveauer	Gratinform	3+1		150-170	-	60-80
Soufflé	Gratinform	2		160-180*	-	35-45
Soufflé	Gratinform	2		170-180	2	30-40
Soufflé	Portionsforme	3		100	-	40-45
* forvarmning						

Fjerkræ

Apparatet har forskellige ovnfunktioner til tilberedning af fjerkræ. Indstillingstabellerne indeholder optimale indstillinger til nogle retter.

Stegning på risten

Stegning på risten er særdeles velegnet til stort fjerkræ eller flere stykker samtidigt.

Sæt universalbradepanden med rist i den anførte rille. Sørg for, at risten ligger rigtigt i universalbradepanden.
→ "Tilbehør" på side 11

Hæld op til ½ liter vand i universalbradepanden afhængigt af fjerkræets størrelse og type. Dryppende fedt bliver dermed opsamlet. Denne skysovs kan bruges til at lave sovs. Derudover medfører det mindre røg, og ovnrummet forbliver mere rent.

Stegning i fad

Brug kun fade, som er egnet til at komme i ovnen. Kontrollér, at der er plads til fadet eller formen i ovnrummet.

Glasfade egner sig bedst. Stil altid varme glasfade på en tør bordskåner. Hvis underlaget er vådt eller koldt, kan glasset springe.

Skinrende stegegryder af rustfrit stål eller aluminium reflekterer varmen som et spejl og egner sig derfor kun i begrænset omfang. Fjerkræet bliver tilberedt langsommere og bliver mindre brunt. Vælg en højere temperatur og/eller en længere tilberedningstid.

Følg producentens anvisninger for stegefade.

Fad uden låg

Brug et højt fad til stegning af fjerkræ. Stil fadet på risten. Brug universalbradepanden, hvis du ikke har et passende fad.

Fad med låg

Ovnrummet forbliver væsentligt mere rent ved tilberedning i et fad med låg. Sørg for, at låget passer og slutter tæt. Stil fadet på risten.

Der kan komme meget varm damp fra fadet, når låget tages af efter stegning. Løft derfor låget op i bagsiden, så den varme damp kan undslippe modsat kroppen.

Fjerkræ kan også blive sprødt i et lukket fad. Brug et fad med glaslåg, og indstil en højere temperatur.

Stegning med damp

Bestemte retter bliver mere sprøde med damp. De får en mere skinnende overflade og tørrer ikke lige så meget ud.

Brug fad uden låg. Fadet skal være varme- og dampbestandigt.

Aktivér dampen som anført i tabellen. Nogle retter bliver bedre, hvis de tilberedes i flere trin. Disse er anført i tabellen.

Dampning

I modsætning til brug med damp tilberedes fjerkræsstykker mere skånsomt med dampning. De forbliver særdeles saftige. Som smagsvariant kan fjerkræsstykker brunes før dampning, så tilberedningstiden forkortes.

Større stykker kræver en længere opvarmningstid og længere tilberedningstid. Hvis der er flere lige store stykker, forlænges opvarmningstiden, ikke tilberedningstiden.

Det er ikke nødvendigt at vende fjerkræsstykker.

Brug dampbeholderen med huller, størrelse XL, og skub universalpanden ind under. Du kan også bruge en glasskål og stille den på risten.

Grillning

Hold ovndøren lukket under grillning. Grill aldrig med åben ovndør.

Læg grillmaden på risten. Skub derudover universalbradepanden med krumningen mod ovndøren mindst en rille nedenunder. Dryppende fedt bliver dermed opsamlet.

Tilbered helst ens grillstykker med ensartet tykkelse og vægt. På den måde bliver de jævnt brunet og forbliver saftige. Læg grillstykkerne direkte på risten.

Vend grillstykkerne med en grilltang. Stikkes i kødet med en gaffel, løber der saft ud, og kødet bliver tørt.

Anvisninger

- Grillvarmelegemet tænder og slukker hele tiden, det er normalt. Hvor ofte dette sker, retter sig efter den indstillede temperatur.
- Der kan dannes røg ved grillning.

Stegetermometer

Med stegetermometer er meget nøjagtig tilberedning mulig. Læs de vigtige henvisninger om anvendelse af stegetermometer i det pågældende kapitel. Der findes angivelser om indstikning af stegetermometer, de mulige ovnfunktioner og flere informationer.

→ "Stegetermometer" på side 25

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til fjerkræ. Temperatur og tilberedningstid afhænger af fødevarens mængde, beskaffenhed og temperatur. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af stegeklart fjerkræ uden fyld med køleskabstemperatur i en kold ovn. På den måde spares op til 20 procent energi. Den anførte tilberedningstid reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

I tabellen findes angivelser for fjerkræ med foreslået vægt. Ved tilberedning af tungere fjerkræ anvendes under alle omstændigheder en lavere temperatur. Ved flere stykker retter tilberedningstiden sig efter vægten på det tungeste stykke. De enkelte stykker bør være tilnærmelsesvis lige store.

Generelt gælder følgende: Jo større fjerkræet er, desto lavere temperatur og længere tilberedningstid.

Vend fjerkræ efter ca. ½ til ⅔ af den angivne tid.

Bemærk: Brug kun bagepapir, som egner sig til den valgte temperatur. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen.

Tips

- Prik huller i huden under vingerne ved stegning af and eller gås. Så kan fedtet løbe fra.
- Skær riller i skindet ved andebryst. Vend ikke andebryst.
- Hvis fjerkræ skal vendes, skal du sørge for, at brystsiden eller skindsiden først vender nedad.
- Fjerkræ bliver særligt brunt og sprødt, hvis man pensler det med smør, saltvand eller appelsinsaft hen mod slutningen af stegetiden.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares op til 20 procent energi.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Termogrining
-  Pizzatrin
-  Grill stor flade
-  Dampning

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Kylling						
Kylling, 1 kg	Rist	2		200-220	-	60-70
Kylling, 1 kg	Rist	2		190-210	2	55-65
Kyllingebrystfilet, hver 150 g	Rist	4		275*	-	15-20
Kyllingebrystfilet (dampning)	Dampbeholder	3		100	-	15-25
Mindre kyllingestykker, hver 250 g	Rist	3		220-230	-	30-35
Mindre kyllingestykker, hver 250 g	Rist	3		200-220	2	30-45
Kyllingesticks, nuggets, frosne	Universalbradepande	3		190-210	-	20-25
Poulard, 1,5 kg	Rist	2		200-220	-	70-90
Poulard, 1,5 kg	Rist	2		180-200	2	70-80
And & gås						
And, uden fyld, 2 kg	Rist	1		180-200	-	90-110
And, uden fyld, 2 kg	Rist	2		150-160	2	70-90
				180-190	-	30-40
Andebryst, hver 300 g	Rist	3		230-250	-	17-20
Andebryst, hver 300 g	Rist	3		220-240	2	15-20
Gås, 3 kg	Rist	2		160-180	-	120-150
Gås, 3 kg	Rist	2		130-140	2	110-120
				150-160	2	20-30
				170-180	-	30-40
Gåselår, hver 350 g	Rist	2		210-230	-	40-50
Gåselår, hver 350 g	Rist	3		190-200	2	45-55
Kalkun						
Lille kalkun, 2,5 kg	Rist	2		180-200	-	70-90
Lille kalkun, 2,5 kg	Rist	2		140-150	2	70-80
				170-180	-	20-30
Kalkunbryst, uden ben, 1 kg	Fad med låg	2		240-250	-	80-100
Kalkunoverlår, med ben, 1 kg	Rist	2		180-200	-	80-100
Kalkunoverlår, med ben, 1 kg	Rist	2		170-180	2	80-100
* 5 min. forvarmning						

Kød

Apparatet har mange ovnfunktioner til tilberedning af kød. Indstillingstabellerne indeholder optimale indstillinger til mange retter.

Stegning og grydestegning

Smør magert kød med fedtstof efter behag, eller læg strimler af spæk på.

Skær sværen over kors. Hvis stegen skal vendes, skal du sørge for, at sværen først vender nedad.

Når stegen er færdig, skal den helst hvile i ca. 10 minutter i den slukkede ovn med lukket ovndør. Så fordeler kødsaften sig bedre. Pak eventuelt stegen ind i alufolie. Denne anbefalede hviletid er ikke indeholdt i den angivne stegetid.

Stegning på risten

På risten bliver kød særdeles sprødt på alle sider.

Hæld op til ½ liter vand i universalbradepanden afhængigt af kødets størrelse og type. Dryppende fedt og kødsaft bliver dermed opsamlet. Denne skysovs kan bruges til at lave sovs. Derudover medfører det mindre røg, og ovnrummet forbliver mere rent.

Sæt universalbradepanden med rist i den anførte rille. Sørg for, at risten ligger rigtigt i universalbradepanden.
→ *"Tilbehør" på side 11*

Stegning og grydestegning i fad

Stegning og grydestegning i fad er nemmere. Stegen kan nemmere tages ud af ovnrummet, og sovsen kan tilberedes direkte i fadet.

Brug kun fade, som er egnet til at komme i ovnen. Kontrollér, at der er plads til fadet eller formen i ovnrummet.

Glasfade egner sig bedst. Stil altid varme glasfade på en tør bordskåner. Hvis underlaget er vådt eller koldt, kan glasset springe.

Tilsæt lidt væde til magert kød. Bunden af glasfadet skal være dækket med ca. ½ cm væde.

Mængden af væden afhænger af kødets art og fadets materiale og af, om der bruges låg. Ved tilberedning af kød i en emaljeret eller mørk stegegryde skal der bruges lidt mere væde end ved fade af glas.

Væden i fadet fordampes under stegningen. Tilsæt om nødvendigt med forsigtighed lidt mere væske.

Skinrende stegegryder af rustfrit stål eller aluminium reflekterer varmen som et spejl og egner sig derfor kun i begrænset omfang. Kødet bliver tilberedt langsommere og bliver mindre brunt. Vælg en højere temperatur og/eller en længere tilberedningstid.

Følg producentens anvisninger for stegefade.

Fad uden låg

Brug et højt fad til stegning af kød. Stil fadet på risten. Brug universalbradepanden, hvis du ikke har et passende fad.

Fad med låg

Ovnrummet forbliver væsentligt mere rent ved tilberedning i et fad med låg. Sørg for, at låget passer og slutter tæt. Stil fadet på risten.

Afstanden mellem kød og låg skal være mindst 3 cm. Kødet kan hæve lidt.

Der kan komme meget varm damp fra fadet, når låget tages af efter stegning. Løft derfor låget op i bagsiden, så den varme damp kan undslippe modsat kroppen.

Ved grydestegning brunes kødet først efter behov. Tilsæt vand, vin, eddike eller lignende til stegeskyen. Bunden af fadet skal være dækket med 1-2 cm væde.

Væden i fadet fordampes under stegningen. Tilsæt om nødvendigt med forsigtighed lidt mere væske.

Kød kan også blive sprødt i et lukket fad. Brug et fad med glaslåg, og indstil en højere temperatur.

Stegning og grydestegning med damp

Bestemte retter bliver mere sprøde med damp og tørrer ikke lige så meget ud.

Brug fad uden låg. Fadet skal være varme- og dampbestandigt.

Det er ikke nødvendigt at vende stege.

Aktiver dampen som anført i tabellen. Nogle retter bliver bedre, hvis de tilberedes i flere trin. Disse er anført i tabellen.

Dampning

I modsætning til brug med damp tilberedes kødet mere skånsomt med dampning, men får ikke nogen svær. Det forbliver særdeles saftigt. Som smagsvariant kan kødstykker brunes før dampning, så tilberedningstiden forkortes.

Større stykker kræver en længere opvarmningstid og en længere tilberedningstid. Hvis der er flere lige store stykker, forlænges opvarmningstiden, ikke tilberedningstiden.

Kødstykker skal ikke vendes.

Brug dampbeholderen med huller, størrelse XL, og skub universalpanden ind under. Du kan også bruge en glasskål og stille den på risten.

Grillning

Hold ovndøren lukket under grillning. Grill aldrig med åben ovndør.

Læg grillmaden på risten. Skub derudover universalbradepanden med krumningen mod ovndøren mindst en rille nedenunder. Dryppende fedt bliver dermed opsamlet.

Tilbered helst ens grillstykker med ensartet tykkelse og vægt. På den måde bliver de jævnt brunet og forbliver saftige. Læg grillstykkerne direkte på risten.

Vend grillstykkerne med en grilltang. Stikkes i kødet med en gaffel, løber der saft ud, og kødet bliver tørt.

Grillmad skal først saltes efter grillningen. Salt trækker væsken ud af kødet.

Anvisninger

- Grillvarmelegemet tænder og slukker hele tiden, det er normalt. Hvor ofte dette sker, retter sig efter den indstillede temperatur.
- Der kan dannes røg ved grillning.

Stegetermometer

Med stegetermometer er meget nøjagtig tilberedning mulig. Læs de vigtige henvisninger om anvendelse af stegetermometer i det pågældende kapitel. Der findes angivelser om indstikning af stegetermometer, de mulige ovnfunktioner og flere informationer.

→ *"Stegetermometer" på side 25*

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til mange kødretter. Temperatur og tilberedningstid afhænger af fødearens mængde, beskaffenhed og temperatur. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af kød med køleskabstemperatur i en kold ovn. På den måde spares op til 20 procent energi. Den anførte tilberedningstid reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

I tabellen findes angivelser for kødstykker med foreslået vægt. Ved tilberedning af tungt stykke anvendes under alle omstændigheder en lavere temperatur. Ved flere stykker retter tilberedningstiden sig efter vægten på det tungeste stykke. De enkelte stykker bør være tilnærmelsesvis lige store.

Generelt gælder følgende: Jo større stegen er, desto lavere temperatur og længere tilberedningstid.

Vend stegen og grillvarer efter ca. ½ til ⅔ af den anførte tid.

Hvis du bruger egen opskrift, kan du rette dig efter lignende retter i tabellen. Der findes flere oplysninger under tips om stegning, grydestegning og grillning efter indstillingstabellen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares op til 20 procent energi.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Termogrining
-  Grill stor flade
-  Dampning

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Svinekød						
Flæskesteg uden svær, f.eks. nakke-stykke, 1,5 kg	Åbent fad	2		180-190	-	100-130
Flæskesteg uden svær, f.eks. nakke-stykke, 1,5 kg	Åbent fad	2		180-190	1	130-150
Flæskesteg med svær f.eks. bov, 2 kg	Rist	2		190-200	-	130-140
Flæskesteg med svær f.eks. bov, 2 kg	Åbent fad	2		100	-	25-30
				170-180	1	60-75
				200-210	-	20-25
Svinemørbrad, 1,5 kg	Åbent fad	2		220-230	-	70-80
Svinemørbrad, 1,5 kg	Åbent fad	2		170-180	1	80-90
Svinefilet, 400 g	Rist	3		220-230	-	20-25
Svinefilet, 400 g	Åbent fad	3		210-220*	1	25-30
Svinefilet, 400 g	Dampbeholder	3		100	-	18-20
Hamburgerryg med ben, 1 kg (med lidt vand)	Fad med låg	2		210-230	-	70-90
Hamburgerryg med ben, 1 kg	Åbent fad	2		160-170	1	70-80
Svinesteaks, 2 cm tykke	Rist	4		275	-	16-20
Svinemedaljoner, 3 cm tykke (5 min. forvarmning)	Rist	4		275*	-	10-14
Oksekød						
Oksefilet, medium, 1 kg	Rist	2		210-220	-	40-50
Oksefilet, medium, 1 kg	Åbent fad	2		190-200	1	50-60
Oksegrydesteg, 1,5 kg	Fad med låg	2		200-220	-	130-160

* forvarmning

** Først hældes ca. 200 ml væske i fadet; vandtanken skal fyldes op løbende

*** uden at vende

**** Sæt universalpanden ind i rille 2

***** Først hældes ca. 100 ml væske i fadet; vandtanken skal fyldes op løbende

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Oksegrydesteg, 1,5 kg*****	Åbent fad	2		150	3	30
				130	2	120-150
Roastbeef, medium, 1,5 kg	Rist	2		220-230	-	60-70
Roastbeef, medium, 1,5 kg	Åbent fad	2		190-200	1	65-80
Kogt oksekød "Tafelspitz" (østrigsk ret)**	Åbent fad	2		95	-	120-150
Steak, 3 cm tyk, medium	Rist	4		275	-	15-20
Burger, 3-4 cm høj	Rist	4		275	-	25-30
Kalvekød						
Kalvesteg, 1,5 kg	Åbent fad	2		160-170	-	100-120
Kalvesteg, 1,5 kg	Åbent fad	2		170-180	1	90-110
Kalveskank, 1,5 kg	Åbent fad	2		200-210	-	100-120
Kalveskank, 1,5 kg	Åbent fad	2		170-180	1	100-120
Lammekød						
Lammekølle uden ben, medium, 1,5 kg	Åbent fad	2		170-190	-	50-80
Lammekølle uden ben, medium, 1,5 kg	Åbent fad	2		170-180	1	80-90
Lammeryg med ben***	Rist	2		180-190	-	40-50
Lammeryg med ben***	Åbent fad	3		200-210*	1	25-30
Lammekotelet****	Rist	4		275	-	14-18
Pølser						
Grillpølser	Rist	4		275	-	10-15
Wienerpølser	Dampbeholder	3		80	-	14-20
Weißwürste (hvide pølser)	Dampbeholder	3		80	-	12-20
Køddetter						
Forloren hare, 1 kg	Åbent fad	2		170-180	-	60-70
Forloren hare, 1 kg	Åbent fad	2		190-200	1	70-80
* forvarmning						
** Først hældes ca. 200 ml væske i fadet; vandtanken skal fyldes op løbende						
*** uden at vende						
**** Sæt universalpanden ind i rille 2						
***** Først hældes ca. 100 ml væske i fadet; vandtanken skal fyldes op løbende						

Tips til stegning, grydestegning og grillning

Ovnrummet bliver meget tilsmudset.	Tilbered madvaren i en lukket stegegryde, eller brug grillristen. Der opnås optimale stegeresultater, hvis grillristen bruges. Grillristen kan købes som ekstra tilbehør.
Stegen er for mørk, og sværen er visse steder blevet branket, og/eller steden er for tør.	Kontrollér rillehøjde og temperatur. Vælg en lavere temperatur, og forlæng eventuelt stegetiden næste gang.
Sværen er for tynd.	Forøg temperaturen, eller aktivér grillen kortvarigt efter stegetidens udløb.
Stegen ser fin ud, men skyen er branket.	Vælg næste gang et mindre stegefad, og tilsæt eventuelt mere væde.
Stegen ser fin ud, men skyen er for lys og vandet.	Vælg et større stegefad næste gang, og tilsæt eventuelt mindre væske.
Ved grydestegning brænder kødet på.	Stegefad og låg skal passe sammen og lukke tæt. Reducér temperaturen, og tilføj om nødvendigt mere væske under grydestegningen.
Grillvarerne bliver for tørre.	Kød skal først saltet efter grillningen. Salt trækker væsken ud af kødet. Stik ikke i grillvarerne, når de skal vendes. Brug en grilltang.

Fisk

Apparatet har forskellige ovnfunktioner til tilberedning af fisk. Indstillingstabellerne indeholder optimale indstillinger til mange retter.

Det er ikke nødvendigt at vende hele fisk. Læg hele fisk ind i ovnrummet i svømmestilling med rygfinnen opad. Placer en kartoffel, hvor den ene side er skåret af, eller en lille ovnfast form i fiskens bugåbning, så den står stabilt.

Fisken er færdig, når rygfinnen nemt løsner sig.

Stegning og grillning på risten

Læg grillmaden på risten. Skub derudover universalbradepanden med krumningen mod ovndøren mindst en rille nedenunder.

Hæld op til ½ liter vand i universalbradepanden afhængigt af fiskens størrelse og type. På den måde bliver overskydende væde opsamlet. Der dannes mindre røg, og ovnrummet forbliver mere rent.

Hold ovndøren lukket under grillning. Grill aldrig med åben ovndør.

Tilbered helst ens grillstykker med ensartet tykkelse og vægt. På den måde bliver de jævnt brunet og forbliver saftige. Læg grillstykkerne direkte på risten.

Vend grillstykkerne med en grilltang. Stikkes i fisken med en gaffel, løber der saft ud, og den bliver tør.

Anvisninger

- Grillvarmelegemet tænder og slukker hele tiden, det er normalt. Hvor ofte dette sker, retter sig efter den indstillede temperatur.
- Der kan dannes røg ved grillning.

Stegning og dampning i fad

Brug kun fad, som er egnet til at komme i ovnen. Kontrollér, at der er plads til fadet eller formen i ovnrummet.

Glasfade egner sig bedst. Stil altid varme glasfade på en tør bordskåner. Hvis underlaget er vådt eller koldt, kan glasset springe.

Skinrende stegegrøder af rustfrit stål eller aluminium reflekterer varmen som et spejl og egner sig derfor kun i begrænset omfang. Fisken bliver tilberedt langsommere og bliver mindre brun. Vælg en højere temperatur og/eller en længere tilberedningstid.

Følg producentens anvisninger for stegefade.

Fad uden låg

Brug et højt fad til tilberedning af hele fisk. Stil fadet på risten. Brug universalbradepanden, hvis du ikke har et passende fad.

Fad med låg

Ovnrummet forbliver væsentligt mere rent ved tilberedning i et fad med låg. Sørg for, at låget passer og slutter tæt. Stil fadet på risten.

Hæld to til tre spiseskeer væske og lidt citronsaft eller eddike med i fadet til dampning.

Der kan komme meget varm damp fra fadet, når låget tages af efter stegning. Løft derfor låget op i bagsiden, så den varme damp kan undslippe modsat kroppen.

Fisk kan også blive sprød i et lukket fad. Brug et fad med glaslåg, og indstil en højere temperatur.

Stegning med damp

Bestemte retter bliver mere sprøde med damp og tørrer ikke lige så meget ud.

Brug fad uden låg. Fadet skal være varme- og dampbestandigt.

Det er ikke nødvendigt at vende fisken.

Aktiver dampen som anført i tabellen. Nogle retter bliver bedre, hvis de tilberedes i flere trin. Disse er anført i tabellen.

Dampning

Med dampning tilberedes fisken mere skånsomt og forbliver særdeles saftig.

Større stykker kræver en længere opvarmningstid og en længere tilberedningstid. Hvis der er flere lige store stykker, forlænges opvarmningstiden, ikke tilberedningstiden.

Det er ikke nødvendigt at vende fisk.

Brug dampbeholderen med huller, størrelse XL, og skub universalpanden ind under. Du kan også bruge en glasskål og stille den på risten.

Madretter, der normalt tilberedes i vandbad, skal dækkes til med folie.

Stegetermometer

Med stegetermometer er meget nøjagtig tilberedning mulig. Læs de vigtige henvisninger om anvendelse af stegetermometer i det pågældende kapitel. Der findes angivelser om indstikning af stegetermometer, de mulige ovnfunktioner og flere informationer.

→ "Stegetermometer" på side 25

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til fiskeretter. Temperatur og tilberedningstid afhænger af fødevarens mængde, beskaffenhed og temperatur. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af fisk med køleskabstemperatur i en kold ovn. På den måde spares op til 20 procent energi. Den anførte tilberedningstid reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

I tabellen findes angivelser for fisk med foreslået vægt. Ved tilberedning af tungere fisk anvendes under alle omstændigheder en lavere temperatur. Ved flere fisk retter tilberedningstiden sig efter vægten på den tungeste fisk. De enkelte fisk bør være tilnærmelsesvis lige store.

Generelt gælder følgende: Jo større fisken er, desto lavere temperatur og længere tilberedningstid.

Vend fisk, som ikke er i svømmestilling, efter ca. ½ til ¾ af den anførte tid.

Bemærk: Brug kun bagepapir, som egner sig til den valgte temperatur. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares op til 20 procent energi.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Termogrining

-  Grill stor flade
-  Dampning

Dampintensitets trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Fisk						
Fisk, grillet, hel 300 g, f.eks. foreller	Rist	2		170-190	-	20-30
Fisk, stegt, hel 300 g, f.eks. foreller	Universalbradepande	2		170-180	1	15-20
				160-170	-	5-10
Fisk, dampet, hel 300 g, f.eks. foreller	Dampbeholder	3		80-90	-	15-25
Fisk, grillet, hel 1,5 kg, f.eks. laks	Rist	2		170-190	-	30-40
Fisk, dampet, hel 1,5 kg, f.eks. torsk	Dampbeholder	3		80-90	-	35-50
Fiskefileter						
Fiskefilet, natural, grillet	Rist	4		220*	-	15-25
Fiskefilet, natural, dampet	Dampbeholder	3		80-100	-	10-16
Fiskekoteletter						
Fiskekotelet, 3 cm tyk**	Rist	4		275	-	10-20
Fisk, frossen						
Fisk, hel 300 g, f.eks. foreller	Dampbeholder	3+1		80-100	-	20-25
Fiskefilet, natural	Fad med låg	2		210-230	-	20-30
Fiskefilet, gratineret	Rist	2		200-220	-	45-60
Fiskefilet, gratineret	Åbent fad	2		200-220	1	35-45
Fiskepinde (vend af og til)	Universalbradepande	3		200-220	-	20-30
Fiskeretter						
Fisketerrine	Terrineform	2		70-80	-	45-80
* forvarmning						
** Sæt universalpanden ind i rille 2						

Grøntsager, tilbehør og æg

Her kan du finde vejledninger om dampning af friske og frosne grøntsager, kartofler, ris, korn og æg. Derudover kan du finde vejledninger om bagning af f.eks. dybfrosne pommes frites.

Dampning

Anvend kun originalt tilbehør. Ved dampning med dampbeholderen med huller, størrelse XL, skubbes universalpanden altid ind under. På den måde bliver overskydende væsde opsamlet.

Dampning i et lag

Brug rillerne, der er anført i indstillingstabellerne.

Dampning i to lag

Dampning i to lag egner sig fremragende til samtidig tilberedning af f.eks. broccoli og kartofler. Ved forskellige tilberedningstider stilles fødevarer med den korteste tilberedningstid ind senere.

- Rist og isat dampbeholder, størrelse S, med huller og/eller uden huller: Rille 4
- Dampbeholder med huller, størrelse XL: Rille 3

Tilberedning i:

Stil fade på risten eller dampbeholderen med huller, størrelse XL.

De anvendte fade og beholdere skal være varme- og dampbestandige. Ved tykvæggede fade forlænges tilberedningstiden.

Madretter, der normalt tilberedes i vandbad, skal dækkes til med folie.

Tilberedningstid og -mængde

Tilberedningstiderne ved dampning afhænger af stykkernes størrelse, men ikke af den samlede mængde. Ved en større samlet mængde forlænges opvarmningstiden, ikke tilberedningstiden.

Større stykker kræver en længere opvarmningstid og en længere tilberedningstid. Hvis der er flere lige store

stykker, forlænges opvarmningstiden, ikke tilberedningstiden.

Bemærk de stykstørrelser, der fremgår af indstillingstabellerne. Ved mindre stykker reduceres tilberedningstiden. Ved større stykker forøges den. Råvarernes kvalitet og mørhed har også betydning for tilberedningstiden. Derfor er de anførte indstillingsværdier kun vejledende.

Fordele altid levnedsmidlerne jævnt i fade og beholdere. Hvis lagene har forskellig højde, bliver tilberedningen forskellig. Læg ikke for mange lag trykfølsomme fødevarer oven på hinanden i tilberedningsbeholderen. Anvend i stedet to beholdere.

Ris og korn

Tilsæt vand eller væske i det angivne forhold. F.eks. betyder 1:1,5, at der pr. 100 g ris tilsættes 150 ml væske.

Bagning og grillning

Anvend kun originalt tilbehør.

Tilberedning i et lag

Brug rillerne, der er anført i indstillingstabellerne.

Tilberedning i to lag

Anvend CircoTherm varmluft. Plader, der sættes i ovnen samtidigt, er ikke nødvendigvis færdige på samme tid.

- Universalbradepande: Rille 3
- Bageplade: Rille 1

Tilbehør

Sørg for altid at bruge egnet tilbehør og sætte det ind den rigtige vej.

Rist

Sæt risten ind med den åbne side mod ovndøren og krumningen nedad.

Universalbradepande eller bageplade

Skub forsigtigt universalbradepanden eller bagepladen mod anslaget, med krumningen mod ovndøren.

Bagepapir

Brug kun bagepapir, som egner sig til den valgte temperatur. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen.

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale ovnfunktion til forskellige retter. Temperaturen og varigheden er afhængig af fødevarernes mængde og beskaffenhed. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. En lavere temperatur giver en mere jævn brunng. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Indstillingsværdierne gælder ved isætning af retten i en kold ovn. De anførte tider reduceres med nogle minutter, hvis ovnen forvarmes.

Ved udvalgte retter er forvarmning nødvendig, og dette er anført i tabellen.

Hvis du bruger egen opskrift, kan du rette dig efter lignende retter i tabellen.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Pizzatrin
-  Brødbagningstrin
-  Grill stor flade
-  Dampning

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør / service	Rille-højde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Grøntsager, friske						
Dampe hele artiskokker	Dampbeholder	3		100	-	30-35
Dampe hel blomkål	Dampbeholder	3		100	-	25-35
Dampe broccolibuketter	Dampbeholder	3		100	-	7-9
Grønne bønner, dampede	Dampbeholder	3		100	-	18-25
Dampe gulerødder i skiver	Dampbeholder	3		100	-	10-20
Dampe kålrabi i skiver	Dampbeholder	3		100	-	20-25
Dampe porreringe	Dampbeholder	3		100	-	8-10
Dampe majscolber	Terrineform	3		100	-	30-40
Dampe hel rødbede	Dampbeholder	3		100	-	43-50
Dampe rødkål i strimler	Dampbeholder	3		100	-	30-35
Dampe hele hvide asparges	Dampbeholder	3		100	-	7-15
Dampe spinat	Dampbeholder	3		100	-	2-3
Dampe squash i skiver	Dampbeholder	3		100	-	3-4
Grøntsager, frosne						
Spinat	Dampbeholder	3		100	-	10-25
Blomkål	Dampbeholder	3		100	-	5-8
Grønne bønner	Dampbeholder	3		100	-	6-10

Ret	Tilbehør / service	Rille-højde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Broccoli	Dampbeholder	3		100	-	6-10
Ærter	Dampbeholder	3		100	-	2-15
Gulerødder	Dampbeholder	3		100	-	4-6
Rosenkål	Dampbeholder	3		100	-	8-12
Grøntsager, blandede, 1 kg	Dampbeholder	3		100	-	10-15
Grøntsagsretter						
Grillede grøntsager*	Universalbradepande	4		275	-	10-15
Dampe grøntsagsflan	Portionsforme	2		100	-	50-70
Kartofler						
Bagte kartofler, halveret	Universalbradepande	3		160-180	-	45-60
Bagte kartofler, halveret	Universalbradepande	3		180-190	1	40-50
Pillekartofler, hele	Dampbeholder	3		100	-	35-45
Hvide kartofler, i kvarte	Dampbeholder	3		100	-	20-25
Klöße (tysk specialitet)	Dampbeholder	3		95	-	20-25
Kartoffelprodukter, frosne						
Kartoffelrøsti	Universalbradepande	3		200-220	-	25-35
Kartoffellommer, fyldte	Universalbradepande	3		190-210	-	20-30
Kroketter	Universalbradepande	3		200-220	-	25-35
Pommes frites	Universalbradepande	3		190-210	-	25-35
Pommes frites, 2 lag	Universalbradepande + bageplade	3+1		190-210	-	30-40
Ris						
Basmati-ris, 1:1,5	Fladt fad	3		100	-	20-30
Langkornet ris, 1:1,5	Fladt fad	3		100	-	20-30
Naturris, 1:1,5	Fladt fad	3		100	-	35-45
Parboiled ris, 1:1,5	Fladt fad	3		100	-	15-20
Risotto, 1:2	Fladt fad	3		100	-	25-35
Korn						
Couscous, 1:1	Fladt fad	3		100	-	6-10
Hirse, hel, 1:2,5	Fladt fad	3		100	-	25-35
Polenta/majsgryn, til FS 1:5	Fladt fad	3		100	-	7-10
Byggryn, 1:3	Fladt fad	3		80-100	-	20-45
Linser, 1:2	Fladt fad	3		100	-	35-50
Hvide bønner, udblødte, 1:2	Dampbeholder	3		100	-	65-75
Mannaboller	Dampbeholder	3		95	-	6-10
Æg						
Æggestand af 2 æg	Åbent fad	2		80	-	14-16
Æg, hårdkogte	Dampbeholder	3		100	-	10-12
Æg, blødkogte	Dampbeholder	3		100	-	5-8

Dessert

Forskellige apparater kan nemt tilberedes med apparatet.

Tilberedning af yoghurt

Tag ribberammer og tilbehør ud af ovnrummet. Ovnrummet skal være tomt.

1. Varm 1 liter mælk (3,5 % fedt) på kogetoppen, varm op til 90 °C, og køl ned til 40 °C.

Ved langtidsholdbar mælk er opvarmning til 40 °C tilstrækkelig.

2. Rør 150 g yoghurt (køleskabstemperatur) i.
3. Hæld yoghurtmassen over i kopper eller små glas, og dæk til med plastfolie.
4. Stil kopperne eller glassene på bunden af ovnen, og tilbered som angivet.
5. Lad yoghurten køle af i køleskabet efter tilberedningen.

Tilberedning af mælkeris

1. Vej risen, og tilsæt 2,5 gange mere mælk.
2. Ris og mælk fyldes maks. 2,5 cm i en skål. Til større mængder kan universalbradepanden også bruges.
3. Indstil som anført i tabellen.
4. Rør rundt efter tilberedning. Derved bliver den overskydende mælk hurtigt opsuget.

Kompot

Vej frugten, og tilsæt ca. 1/3 mængde vand. Tilsæt sukker og krydderier efter ønske. Indstil som anført i tabellen.

Crème caramel

Stil de små forme direkte på dampbeholderen med huller, størrelse XL. Der kræves ikke vandbad. Indstil som anført i tabellen.

Madretter, der normalt tilberedes i vandbad, skal dækkes til med folie.

Dampnudler

Tilbered gærdejen efter opskriften uden tilberedningstid. Læg de formede kugler i en smurt dampbeholder med huller, størrelse XL, og lad dem hæve. Indstil som anført i tabellen.

Anbefalede indstillingsværdier

Anvendte ovnfunktioner:

-  Dampning
-  Hævetrin

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C/ hævetrin	Varighed i min.
Crème caramel	Dampbeholder	3		80-95	15-25
Dampnudler	Universalbradepande	3		100	20-30
Yoghurt	Portionsforme	Ovnbund		1	300-360
Mælkeris, 1:2,5	Universalbradepande	3		100	35-45
Frugtkompot, 1/3 vand	Universalbradepande	3		100	10-20

Menutilberedning

Der kan tilberedes komplette menuer i apparatet, uden at smagen overføres mellem retterne eller aromaen påvirkes.

Sæt retten med den længste tilberedningstid ind i ovnrummet først, og sæt de øvrige retter ind efterhånden afhængigt af deres tilberedningstid. På den måde bliver alle retter færdige samtidig.

Dampning

Den samlede tilberedningstid forlænges ved tilberedning af menuer med damp, fordi der undslipper lidt damp, hver gang døren åbnes, så ovnen skal varme op igen.

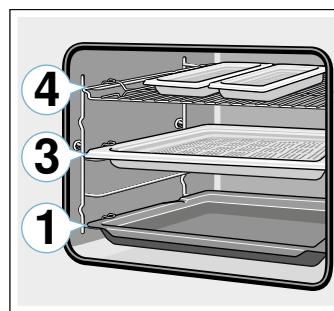
Følg anvisningerne i de forskellige afsnit i dette kapitel:

- Opvarmningstiden varierer afhængigt af retternes størrelse og vægt
- Tilberedningstiden afhænger ikke af mængden
- Brug service, der kan tåle damp
- Dæk soufflé til med folie
- Sæt altid universalbradepanden ind i rille 1

Tilbehørets riller

Sæt altid tilbehøret ind i den anførte rækkefølge:

- Rille 4: Rist med dampbeholder, størrelse S
- Rille 3: Dampbeholder, størrelse XL
- Rille 1: Universalbradepande



Anbefalede indstillingsværdier

Anvendt ovnfunktion:

-  Dampning

Ret	Tilbehør / service	Rille-højde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Dybfr. laksefilet	Dampbeholder uden huller, størrelse S	4		100	20
Broccoli	Dampbeholder med huller, størrelse XL	3		100	9
Hvide kartofler i kvarte	Dampbeholder med huller, størrelse S	4		100	25

Energibesparelse med Eco-ovnfunktionerne

Med de energieffektive ovnfunktioner CircoTherm Eco og over-/undervarme Eco kan der spares energi ved tilberedning af retter.

Sæt retterne ind i ovnen, når den er kold og tom. Kun på den måde virker energioptimeringen. Hold altid apparatets dør lukket under tilberedningen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares energi.

Anvend kun apparatets originale tilbehør. Det er tilpasset optimalt til ovnrummet og driftstyperne.

Tilbehør

Sørg for altid at bruge egnet tilbehør og sætte det ind den rigtige vej.

Rist

Sæt risten ind med den åbne side mod ovndøren og krumningen nedad.

Universalbradepande eller bageplade

Skub forsigtigt universalbradepanden eller bagepladen mod anslaget, med krumningen mod ovndøren.

Bageforme og fade

Bageforme af mørkt metal er bedst egnede. På den måde spares op til 35 procent energi.

Fade af rustfrit stål eller aluminium reflekterer varmen som et spejl. Ikke reflekterende fade af emalje, varmebestandigt glas eller belagt aluminiumstøbegods er mere velegnet.

Forme af lyst metal, keramikforme eller glasforme forlænger bagetiderne, og kagen bliver ikke så jævnt bagt.

Bagepapir

Brug kun bagepapir, som egner sig til den valgte temperatur. Klip altid bagepapiret, så det passer til pladen.

Anbefalede indstillingsværdier

Her findes angivelser til forskellige retter med CircoTherm Eco og over-/undervarme Eco. Temperatur og bagetid afhænger af dejens beskaffenhed og mængde. Der er derfor anført indstillingsområder. Prøv først med de laveste værdier. En lavere temperatur giver en mere jævn brunning. Hvis det er nødvendigt, indstilles en højere temperatur næste gang.

Bemærk: Bagetider kan ikke forkortes ved at bruge højere temperaturer. Kager eller bagværk ville kun være færdigbagt udvendigt, men ikke indvendigt.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm Eco
-  Over-/undervarme Eco

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Kager i form					
Rørekage i form	Randform/firkantet form	2		140-160	60-80
Tærtebund af rørt kagedej	Tærteform	2		150-170	20-30
Lagkagebund, 2 æg	Tærteform	2		150-170	20-30
Lagkagebunde, 3 æg	Springform Ø 26 cm	2		160-170	25-40
Lagkagebunde, 6 æg	Springform Ø 28 cm	2		150-160	50-60
Gærkage til randform	Rillet randform	2		150-170	50-70
Kager på plade					
Rørekage med tørt fyld	Bageplade	3		150-170	25-40
Mørdejskage med tørt fyld	Bageplade	3		170-180	25-35
Roulade	Bageplade	3		180-190	15-20
Gærfiletbrød, gærkrans	Bageplade	3		160-170	25-35
Gærkage med tørt fyld	Bageplade	3		160-180	15-20
Småt bagværk					
Muffins	Muffinform	2		160-180	15-25
Small Cakes	Bageplade	3		150-160	25-35
Bagværk, butterdej	Bageplade	3		170-190	20-35
Vandbakkelsesdej	Bageplade	3		190-200	40-50
Småkager	Bageplade	3		140-160	15-30
Sprøjtede småkager	Bageplade	3		140-150	30-45
Gærsmåkager	Bageplade	3		160-180	25-35
Brød & rundstykker					
Blandingsbrød, 1,5 kg	Firkantet form	2		200-210	35-45

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Fladbrød	Universalbradepande	3		240-250	20-25
Rundstykker, boller, søde, frisklavede	Bageplade	3		170-190	15-20
Rundstykker, boller, frisklavede	Bageplade	3		180-200	20-30
Kød					
Flæsksteg uden svær, f.eks. nakkestykke, 1,5 kg	Åbent fad	2		180-190	120-140
Oksegrydesteg, 1,5 kg	Fad med låg	2		200-220	140-160
Kalvesteg, 1,5 kg	Åbent fad	2		170-180	110-130
Fisk					
Fisk, dampet, hel 300 g, f.eks. foreller	Fad med låg	2		190-210	25-35
Fisk, dampet, hel 1,5 kg, f.eks. laks	Fad med låg	2		190-210	45-55
Fiskefilet, natural, dampet	Fad med låg	2		190-210	15-25

Acrylamid i fødevarer

Akrylamid opstår primært i korn- og kartoffelprodukter, som bliver tilberedt ved meget høje temperaturer. Det

drejer sig f.eks. om kartoffelchips, pommes frites, toast, rundstykker, brød eller fint bagværk (kiks, honningkager, spekulatius (julesmåkager)).

Tips om tilberedning med lavt akrylamidindhold	
Generelt	■ Hold tilberedningstiden så kort som muligt. ■ Retterne må ikke brunes alt for kraftigt, men skal være gyldenbrune. ■ Ved stegning dannes der mindre akrylamid i store stykker.
Bagning	Med over-/undervarme maks. 200 °C. Med varmluft maks. 180 °C.
Småkager	Med over-/undervarme maks. 190 °C. Med varmluft maks. 170 °C. Æg eller æggeblomme formindsker dannelsen af akrylamid.
Pommes frites i ovn	Fordel dem jævnt og i ét lag på pladen. Bag mindst 400 g pr. plade, så de ikke bliver tørre.

Langtidsstegning

Langtidsstegning er en langsom stegning ved lav temperatur. Det kaldes derfor også tilberedning ved lav temperatur.

Langtidsstegning er ideel til alle former for kød af særlig god kvalitet (f.eks. skært oksekød, kalvkød, svinekød, lammekød og fjerkræ), der skal tilberedes meget præcist, f.eks. som rosastegt. Kødet bevarer al saften og bliver mørt og blødt.

Fordel: Du har meget frie hænder ved planlægningen af menuen, da langtidsstegt kød kan holdes varmt længe uden problemer. Kødet skal ikke vendes i løbet af stegningen. Hold altid apparatets dør lukket for at bibeholde et ensartet tilberedningsklima.

Anvend kun fersk og hygiejnisk fejlfrit kød uden ben. Fjern omhyggeligt sener og fedtkanter. Fedt udvikler en kraftig smag ved langtidsstegning. Du kan også anvende marineret kød og kød med krydderier. Anvend ikke optøet kød.

Kødet kan skæres ud umiddelbart efter langtidsstegningen. Det er ikke nødvendigt at lade kødet hvile. På grund af denne særlige tilberedningsmetode bliver kødet rosa, men det er ikke råt eller steg for lidt.

Bemærk: Tidsurdrift med sluttid er ikke mulig ved ovnfunktionen langtidsstegning.

Fade

Brugt et fladt fad, f.eks. et serveringsfad af procelæn eller glas. Stil fadet med ind i ovnrummet til forvarmning.

Sæt altid fadet uden låg på risten i rille 2.

Der findes flere oplysninger under tips om langtidsstegning efter indstillingstabellen.

Apparatet har ovnfunktionen langtidsstegning. Start kun driften ved helt afkølet ovnrum. Gennemvarm ovnrummet godt med fadet i ca. 15 minutter.

Brun kødet tilstrækkeligt længe ved kraftig varme på kogezone på alle sider, også på enderne. Læg det straks på det forvarmede fad. Sæt fadet med kødet ind i ovnrummet igen, og lad det langtidsstege.

Anbefalede indstillingsværdier

Temperaturen ved langtidsstegning og tilberedningstiden afhænger af kødets størrelse, tykkelse og kvalitet. Der er derfor anført indstillingsområder.

Anvendt ovnfunktion:

■  Langtidsstegning

Ret	Tilberedning i:	Rillehøjde	Ovnfunktion	Stegetid i min.	Temperatur i °C	Varighed i min.
Fjerkræ						
Andebryst, 400 g	Åbent fad	2		6-8	90*	45-60
Kyllingebrystfilet, hver 200 g	Åbent fad	2		5-7	90*	30-60
Kalkunbryst, uden ben, 1 kg	Åbent fad	2		8-10	90*	150-210
Svinekød						
Svinemørbrad, 5-6 cm tyk, 1,5 kg	Åbent fad	2		8-10	80*	210-240
Svinefilet, hel	Åbent fad	2		6-8	80*	90-210
Svinemedaljoner, 4 cm tykke	Åbent fad	2		5-7	80*	90-120
Oksekød						
Oksesteg (culotte), 6-7 cm tyk, 1,5 kg	Åbent fad	2		8-10	80*	210-270
Oksefilet, hel, 1 kg	Åbent fad	2		4-6	80*	150-210
Roastbeef, 5-6 cm tyk	Åbent fad	2		6-8	80*	210-270
Oksemedaljoner/tykstegsfilet, 4 cm tykke	Åbent fad	2		5-7	80*	30-60
Kalvekød						
Kalvesteg, 4-5 cm tyk, 1,5 kg	Åbent fad	2		8-10	80*	210-240
Kalvesteg, 10-15 cm tyk, 1,5 kg	Åbent fad	2		8-10	80*	210-240
Kalvefilet, hel, 800 g	Åbent fad	2		5-7	80*	120-150
Kalvemedaljoner, 4 cm tykke	Åbent fad	2		5-7	80*	45-90
Lammekød						
Lammeryg, udbenet, hver 200 g	Åbent fad	2		5-7	80*	120-180
Lammekølle uden ben, medium, 1 kg snøret	Åbent fad	2		6-8	80*	180-240
* forvarmning						

Tips til langtidsstegning

Langtidsstegning af andebryst.	Læg andebrystet koldt på panden, og brun først skindsiden. Efter langtidsstegningen grilles 3 til 5 minutter, så andebrystet bliver sprødt.
Langtidsstegt kød er ikke så varmt som kød tilberedt på normal vis.	Varm derfor tallerkenene, og server sauceen meget varm, så det stegte kød ikke bliver koldt så hurtigt.

Tørring

Med CircoTherm-varmluft kan madvarer tørres med fremragende resultater. Ved denne form for konservering koncentrerer aromastoffer på grund af tørringen.

Brug kun fejlfri frugt, grøntsager og krydderier, og vask det grundigt. Læg bage- eller pergamentpapir på risten. Lad frugten dryppe godt af og tør det derefter selv af.

Skær den eventuelt i lige store stykker eller tynde skiver. Læg uskrællet frugt på skallen med skærefladen opad. Sørg for, at hverken frugt eller champignoner ligger over hinanden på risten.

Rasp grøntsager, og blanchér dem derefter. Lad blancherede grøntsager dryppe godt af, og fordel dem jævnt på risten.

Tør krydderier med stilk. Læg krydderier jævnt og lettere ophobet på risten.

Brug følgende riller til tørring:

- 1 rist: Rille 3
- 2 riste: Rille 3+1

Vend meget saftig frugt og grøntsager flere gange. Frigør den tørrede frugt eller grøntsager fra papiret med det samme.

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes indstillingerne til tørring af forskellige fødevarer. Temperatur og varighed afhænger af tørvarernes type, fugtighed, modenhed og tykkelse. Jo længere tørvarerne tørrer, jo bedre konserveres det. Jo tyndere man skærer, jo hurtigere afsluttes tørringen, og

jo mere aromatisk bliver tørvarerne. Der er derfor anført indstillingsområder.

Hvis du vil tørre andre fødevarer, kan du rette dig efter lignende fødevarer i tabellen.

Ret	Tilbehør	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Tilberedningstid i timer
Kernefrugt (æbleringe, 3 mm tykke, pr. rist 200 g)	1-2 riste		80	5-9
Stenfrugt (blommer)	1-2 riste		80	8-10
Rodgrøntsager (gulerødder), revet, blancheret	1-2 riste		80	5-8
Svampe i skiver	1-2 riste		60	6-9
Krydderurter, rengjorte	1-2 riste		60	2-6

Henkogning og saftpresning

Apparatet egner sig også til henkogning og saftpresning.

Henkogning

Frugt og grøntsager kan nenkoges i apparatet.

Advarsel – Fare for tilskadekomst!

Henkogningsglassene kan revne, hvis levnedsmidlerne bliver henkogt forkert. Følg anvisningerne om henkogning.

Glas

Anvend kun rene henkogningsglas uden skader. Brug kun varmebestandige, rene og uskadte gummiringe. Klemmer og fjedre kontrolleres først.

Tip: Desinficering kan bruges til rengøring af glassene.

Brug kun henkogningsglas af samme størrelse til henkogning og med samme slags madvarer. Der kan henkoges op til seks henkogningsglas på ½, 1 eller 1½ liters indhold samtidigt. Brug ikke glas, der er større eller højere end det. Lågene kan springe.

Henkogningsglassene må ikke røre ved hinanden i ovnrummet under henkogningen.

Forberedelse af frugter og grøntsager

Anvend kun helt frisk frugt og grøntsager. Vask frugt og grøntsager grundigt.

Frugt og grøntsager skrælles, udstenes og skæres i småstykker afhængigt af type og fyldes til ca. 2 cm under randen i henkogningsglas.

Frugt: Frugten fyldes i henkogningsglassene med varm, afskummet sukkeropløsning (ca. 400 ml til et 1 liters glas). Til en liter vand:

- Ca. 250 g sukker ved sød frugt
- Ca. 500 g sukker ved syrlig frugt

Anvendt ovnfunktion:

-  CircuTherm varmluft

Grøntsager: Fyld grøntsagerne i henkogningsglassene med varmt, kogt vand.

Vask glaskanterne af, de skal være rene. Læg en våd gummiring og et låg på hvert glas. Luk glassene med klemmer. Stil glassene i dampbeholderen med huller, størrelse XL, uden at de rører ved hinanden. Hæld 500 ml varmt vand (ca. 80 °C) i universalbradepanden. Indstil som anført i tabellen.

Afslutning af henkogning

Luk ovndøren op efter den angivne tilberedningstid. Tag først henkogningsglassene ud af ovnen, når de er kølet helt af.

Tør ovnrummet af bagefter.

Afsaftning

Læg bærrerne i en skål, og drys dem med sukker inden afsaftningen. Lad dem stå og trække i mindst en time, så saften trækker ud.

Hæld derefter bærrerne i dampbeholderen med huller, størrelse XL, og sæt den ind i rillehøjde 2. Sæt universalpanden ind under for at opfange saften. Indstil som anført i tabellen.

Hæld bærrerne i et klæde efter tilberedningen, og pres resten af saften ud af dem.

Tør ovnrummet af bagefter.

Anbefalede indstillingsværdier

De anførte tider i indstillingstabellen er vejledende ved henkogning af frugt og grøntsager og ved saftpresning af frugt. De kan påvirkes af rumtemperaturen, antallet af glas samt af indholdets mængde, temperatur og kvalitet. Angivelserne gælder for runde 1 liters glas.

Anvendt ovnfunktion:

-  Dampning

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Henkogning					
Grøntsager, f.eks. gulerødder	1 liter henkogningsglas	2		100	30-120
Stenfrugt, f.eks. kirsebær, svesker	1 liter henkogningsglas	2		100	25-30
Kernefrugt, f.eks. æbler, jordbær	1 liter henkogningsglas	2		100	25-30

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Afsaftning					
Hindbær	Dampbeholder XL	3		100	30-45
Ribs	Dampbeholder XL	3		100	40-50

Desinficere sutteflasker og hygiejne

Du kan nemt desinficere service og sutteflasker med dit apparat. Metoden svarer til den normale desinficering ved kogning.

Desinficere sutteflasker

Vask altid straks sutteflasker med en flaskerenser, når de er blevet tømt. Vask dem derefter i opvaskemaskinen.

Stil flaskerne i dampbeholderen, størrelse XL, uden at de rører ved hinanden. Start programmet "Desinficere". Tør apparatet af efter desinficeringen. Tør sutteflaskerne af med et rent viskestykke efter desinficeringen.

Hygiejne

Apparatet egner sig også til forberedelse af marmelade- eller henkogningsglas og de tilsvarende låg.

Efterbehandling af marmelade er også mulig. Dette forbedrer marmeladens holdbarhed.

Anbefalede indstillingsværdier

Brug kun fejlfrie, rene glas og låg. Rengør dem først i opvaskemaskinen. De anvendte fade og beholdere skal være varme- og dampbestandige.

De anbefalede tider afhænger af de anvendte glas.

Anvendt ovnfunktion:

-  Dampning

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Hygiejne					
Forbered marmelade- eller henkogningsglas	Dampbeholder XL	2		100	10-15
Behandl marmeladeglas efterfølgende	Dampbeholder XL	2		100	15-20
Gør ren service steril	Dampbeholder XL	2		100	15-20
* Denne metode svarer til den normalt desinficering ved kogning.					

Lad dejen hæve på hævetrin

Med ovnfunktionen hævetrin hæver gærdej betydeligt hurtigere end ved stuetemperatur, og den tørrer ikke ud. Start kun driften ved helt afkølet ovnrum.

Lad altid dej hæve to gange. Bemærk angivelserne i indstillingstabellerne for 1. og 2. hævning (hævning og efterhævning).

Hævning

Sæt dejskålen på risten til hævning. Indstil som anført i tabellen.

Åbn ikke ovndøren under hævningen, da fugtigheden ellers slipper ud. Dejen skal ikke være tildækket.

Efterhævning

Stil bagværket i rillen anført i tabellen.

Tør fugtigheden op i ovnrummet før bagning.

Anbefalede indstillingsværdier

Temperatur og hævningsstid afhænger af ingrediensernes type og mængde. Derfor er angivelserne i indstillingstabellen vejledende værdier.

Anvendt ovnfunktion:

-  Hævetrin

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Trin	Hævetrin	Varighed i min.
Gærdej, sød						
F.eks. små gærdele	Skål	2		Hævning	1	30-45
	Bageplade	2		Efterhævning	1	10-20
Fedtholdig dej, f.eks. panettone	Skål	2		Hævning	2	40-90
	Bageplade	2		Efterhævning	2	30-60
Gærdej, pikant						
F.eks. pizza	Skål	2		Hævning	1	20-30
	Bageplade	2		Efterhævning	1	10-15

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Trin	Hævetrin	Varighed i min.
Brøddej						
Franskbrød	Skål	2		Hævning	1	30-40
	Bageplade	2		Efterhævning	1	15-25
Blandingsbrød	Skål	2		Hævning	1	25-40
	Bageplade	2		Efterhævning	1	10-20
Rundstykker, boller	Skål	2		Hævning	1	30-40
	Bageplade	3		Efterhævning	1	15-25

Optøning

Til optøning af dybfrossent frugt, grøntsager og bagværk bruges optøningstrinnet. Til optøning af bagværk bruges ovnfunktionen 4D-varmluft. Fjerkræ, kød og fisk optøs bedst i køleskabet.

Tag altid frosne fødevarer ud af emballagen inden optøningen.

Læg dybfrossent frugt og grøntsager i dampbeholderen med huller, størrelse XL, og skub universalpanden ind under. På den måde forbliver fødevarerne ikke i optøningsvandet, og overskydende væde opsamles. Ved dybfrosne fødevarer, hvor væsken skal bibeholdes i fødevarer, f.eks. dybfrossen spinat med fløde, bruges universalpanden eller et fad på risten.

Læg bagværk på risten.

Anbefalede indstillingsværdier

Tidsangivelserne i tabellen er vejledende værdier. De afhænger af fødevarernes kvalitet, frysetemperatur (-18°C) og beskaffenhed. Der er anført tidsområder. Indstil først til den korteste tid, og forlæng tiden, hvis det er nødvendigt.

Tip: Stykker, som er frosset som flade stykker eller i portioner, optøs hurtigere end stykker, som er frosset i en klump.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Optøningstrin

Ret	Tilbehør	Rille-højde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Brød, rundstykker					
Brød & rundstykker generelt	Bageplade	2		50	40-70
Kager					
Kage, fugtigt fyld	Bageplade	2		50	70-90
Tørkager	Bageplade	2		60	60-75
Frugt, grøntsager					
Bærfrugter	Dampbeholder	3		40-50	15-20
Grøntsager	Dampbeholder	3		40-50	15-50

Genopvarmning

Med ovnfunktionen genopvarmning genopvarmes retter skånsomt med damp. Både udseende og smag bevares, som om retterne lige var blevet tilberedt. Også bagværk fra dagen før kan fint genopvarmes på denne måde.

Brug helst flade, brede og temperaturbestandige fade. Kolde fade forlænger genopvarmningen.

Genopvarm så vidt muligt kun ensartede og lige store madvarer. Hvis det ikke er muligt, retter tiden sig efter retten med den længste genopvarmningstid.

Dæk ikke retten til under genopvarmningen.

Stil retten i et fad på risten, eller læg den direkte på risten i rille 2.

Åbn ikke ovndøren under genopvarmningen, da meget damp ellers slipper ud.

Anbefalede indstillingsværdier

I tabellen findes den optimale indstilling til forskellige retter. Tidsangivelserne er vejledende værdier. De afhænger af de anvendte fade samt af fødevarernes kvalitet, temperatur og beskaffenhed. Der er anført tidsområder. Indstil først til den korteste tid, og forlæng tiden, hvis det er nødvendigt.

Tabelværdierne gælder ved isætning af retten i en kold ovn. Ved udvalgte retter er forvarmning nødvendig, og dette er anført i tabellen.

Tag tilbehør, som ikke skal bruges, ud af ovnrummet. På den måde opnås et optimalt tilberedningsresultat, og der spares energi.

Anvendt ovnfunktion:

-  Genopvarmning

Ret	Tilbehør / service	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Grøntsager, kolde					
1 kg	Åbent fad	2		120-130	15-25
250 g	Åbent fad	2		120-130	5-15
Retter, kolde					
Tallerkenret, 1 portion	Åbent fad	2		120-130	15-25
Suppe, sammenkogt ret, 400 ml	Åbent fad	2		120-130	10-25
Tilbehør, f.eks. nudler, Klöße (tysk specialitet), kartofler, ris	Åbent fad	2		120-130	8-25
Tærter/gratiner, f.eks. lasagne, kartoffelgratin	Åbent fad	2		120-140	10-25
Pizza, bagt	Rist	2		170-180*	5-15
Bagværk					
Rundstykker, baguette, bagt	Rist	2		150-160*	10-20
Postejer (vol - au - vents)	Rist	2		180*	4-10
Bagværk, frossent					
Pizza, bagt	Rist	2		170-180*	5-15
Rundstykker, baguette, bagt	Rist	2		160-170*	10-20
* forvarmning					

Varmholdning

Færdige retter kan holdes varme med ovnfunktionen varmholdning. Ved hjælp af de forskellige fugtighedstrin forhindres, at allerede færdige retter tørrer ud.

Dæk ikke retterne til.

Hold ikke færdige retter varme i mere end to timer. Bemærk, at nogle retter steger videre, når de holdes varme. Dæk ikke retterne til.

De forskellige damptrin egner sig til at holde følgende varmt:

- Trin 1: Kødstykker og korttidsstegt kød
- Trin 2: Tærter og tilbehør
- Trin 3: Sammenkogte retter og supper

Prøveretter

Disse tabeller er blevet fremstillet til brug for forskellige prøvningsinstitutter for at lette test af apparatet.

I henhold til EN 60350-1:2013 og IEC 60350-1:2011.

Bagning

Bagværk på plader eller i bageforme, der sættes i ovnen samtidigt, er ikke nødvendigvis færdige på samme tid.

Rillehøjder ved bagning i to lag:

- Universalbradepande: Rille 3
Bageplade: Rille 1
- Bageforme på risten
Første rist: Rille 3
Anden rist: Rille 1

Rillehøjder ved bagning i tre lag:

- Bageplade: Rille 4
- Universalbradepande: Rille 3
- Bageplade: Rille 1

Æblekage med låg

Æbletærte med låg i et lag: Placér mørke springforme forskudt i forhold til hinanden.

Æbletærte med låg i to lag: Placér mørke springforme forskudt over hinanden.

Kager i springforme af lyst metal: Bagning med over-/undervarme i et lag. Anvend universalbradepanden i stedet for risten, og sæt springformene på den.

Anvisninger

- Indstillingsværdierne gælder ved isætning i en kold ovn.
- Følg anvisningerne om forvarmning i tabellen. Indstillingsværdierne gælder uden hurtig opvarmning.
- Brug først den laveste af de angivne temperaturer til bagning.

Anvendte ovnfunktioner:

-  CircoTherm varmluft
-  Over-/undervarme
-  Pizzatrin

Dampintensitetens trin er anført som tal i tabellen:

- 1 = lav
- 2 = mellem
- 3 = høj

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Dampintensitet	Varighed i min.
Bagning						
Sprøjtede småkager	Bageplade	3	≡	140-150*	-	25-40
Sprøjtede småkager	Bageplade	3	⌘	140-150*	-	25-40
Sprøjtede småkager, 2 niveauer	Universalbradepande + bageplade	3+1	⌘	140-150*	-	30-40
Sprøjtede småkager, 3 niveauer	Bageplader + universalbageplade	4+3+1	⌘	130-140*	-	35-55
Small Cakes	Bageplade	3	≡	160*	-	20-30
Small Cakes	Bageplade	3	⌘	150*	-	25-35
Småkager, 2 niveauer	Universalbradepande + bageplade	3+1	⌘	150*	-	25-35
Småkager, 3 niveauer	Bageplader + universalbageplade	4+3+1	⌘	140*	-	35-45
Lagkagebunde (vandbiskuit)	Springform Ø 26 cm	2	≡	160-170**	-	25-35
Lagkagebunde (vandbiskuit)	Springform Ø 26 cm	2	⌘	160-170**	-	25-35
Lagkagebunde (vandbiskuit)	Springform Ø 26 cm	2	⌘	150-160	1	10
					-	20-25
Lagkagebunde (vandbiskuit), 2 lag	Springform Ø 26 cm	3+1	⌘	150-170**	-	30-50
Æblekage med låg	2x sortpladeforme Ø 20 cm	2	⌘	170-180	-	60-80
Æblekage med låg	2x sortpladeforme Ø 20 cm	2	≡	180-200	-	60-80
Æblekage med låg, 2 lag	2x sortpladeforme Ø 20 cm	3+1	⌘	170-190	-	70-90
** 5 min. forvarmning, brug ikke lynopvarmningsfunktionen						
** forvarmning, brug ikke lynopvarmningsfunktionen						

Dampning

Skub altid universalpanden ind under dampbeholderen med huller, størrelse XL. På den måde bliver overskydende væde opsamlet.

Riller ved dampning i et lag (brug maks. 2,5 kg):

- Dampbeholder med huller, størrelse XL: Rille 3

Riller ved dampning i to lag (brug maks. 1,8 kg pr. lag):

- Dampbeholder med huller, størrelse XL: Rille 4
- Dampbeholder med huller, størrelse XL: Rille 3

Anvendt ovnfunktion:

- ≡ Dampning

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Dampning					
Ærter, frosne, to beholdere, hver 1,8 kg	2x dampbeholder XL + universalpande	4+3+1	≡	100	8-15
Broccoli, frisk, 300 g	Dampbeholder XL + universalpande	3	≡	100	7-8
Broccoli, frisk, en beholder	Dampbeholder XL + universalpande	3	≡	100	7-8

Grillning:

Sæt også universalbradepanden ind. Her opsamles væden, så ovnen ikke bliver så tilsmudset.

Anvendt ovnfunktion:

- ≡ Grill stor flade

Ret	Tilbehør	Rillehøjde	Ovnfunktion	Temperatur i °C	Varighed i min.
Grillning					
Bruning af toast*	Rist	4	≡	275	4-6
Oksekødsburger, 12 stk.**	Rist	4	≡	275	25-30
* Uden forvarmning					
** Vend efter 2/3 af den samlede tilberedningstid					



Constructa Neff
Vertriebs-GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München

Register your product online

www.neff-international.com



9001042922
951110
da